

Jilid 1

Bil. 1



Hari Selasa
2hb September, 1975

LAPURAN PERSIDANGAN OFFICIAL REPORT

DEWAN UNDANGAN NEGERI PULAU PINANG
YANG KEEMPAT
FOURTH LEGISLATIVE ASSEMBLY PENANG

PENGGAL YANG KEDUA
Second Session

MESYUARAT YANG KEDUA
Second Meeting

Jilid 1
Bil. 1



Hari, Selasa
2hb September, 1975

LAPURAN PERSIDANGAN
OFFICIAL REPORT

DEWAN UNDANGAN NEGERI PULAU PINANG
YANG KEEMPAT

FOURTH LEGISLATIVE ASSEMBLY PENANG

PENGGAL YANG KEDUA
Second Session

MESYUARAT YANG KEDUA
Second Meeting

KANDUNGANNYA

MEMBENTANGKAN RISALAH-RISALAH [2]
JAWAPAN-JAWAPAN MULUT KEPADA SOALAN-SOALAN [2]
JAWAPAN-JAWAPAN BERTULIS KEPADA SOALAN-SOALAN [15]
JAWAPAN KEPADA SOALAN 6 [20]
RANG UNDANG-UNDANG [46]
USUL-USUL [90]
PENAWANGGUHAN [91]

DEWAN UNDANGAN NEGERI YANG KEEMPAT

Laporan Persidangan

PENGGAL YANG KEDUA

MESYUARAT YANG KEDUA

Hari Selasa, 2hb September, 1975

HAZIR :

Yang Berhormat Tuan Speaker (Datuk Harun bin Sirat, D.M.P.N.)	
Yang Amat Berhormat Ketua Menteri (Dr Lim Chong Eu)	
Yang Berhormat Penasihat Undang-undang (Encik Mohd. Noor bin Ahmad, P.U.P.)	
Yang Berhormat Ahli Kawasan Datuk Keramat (Datuk Teh Ewe Lim, D.M.P.N.)	
" "	Kawasan Bertam (Datuk Haji Ahmad bin Haji Abdullah, D.M.P.N., A.M.N., J.P.)
" "	Kawasan Kampong Kolam (Encik Khoo Kay Por, J.P.)
" "	Kawasan Bayan Lepas (Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman, A.M.N., P.J.K.)
" "	Kawasan Sungai Bakap (Encik S. P. Chelliah, J.P.)
" "	Kawasan Kubang Semang (Tuan Haji Mohamad Noor bin Haji Bakar, P.P.N., J.P.)
" "	Kawasan Ayer Itam (Encik David Choong Ewe Leong, A.M.N.)
" "	Kawasan Tanjung Bungah (Encik Khor Ngak Seng <i>alias</i> Khor Gark Kim)
" "	Kawasan Penaga (Tuan Haji Hassan bin Haji Md. Noh <i>alias</i> Mat Noor, P.J.K.)
" "	Kawasan Bukit Glugor (Encik Tan Gim Hwa, J.M.N.)
" "	Kawasan Sungai Dua (Tuan Haji Zabidi bin Haji Ali, P.J.K.)
" "	Kawasan Paya Terubung (Encik Khoo Teng Chye)
" "	Kawasan Sungai Pinang (Encik Wong Choong Woh, J.P.)
" "	Kawasan Penanti (Encik Abdullah bin Mohamed <i>alias</i> Mahmud, P.P.N.)
" "	Kawasan Bagan Ajam (Tuan Haji Ibrahim bin Abdul Razak, P.P.N.)
" "	Kawasan Bagan Dalam (Encik T. Subbiah)
" "	Kawasan Sungai Nibong (Dr Choong Sim Poey)
" "	Kawasan Teluk Bahang (Encik Yahya bin Haji Mohamed Yusoff, P.J.K.)
" "	Kawasan Tasek Glugor (Encik Samsuddin <i>alias</i> Md. Noor bin Ahmad)
" "	Kawasan Sungai Acheh (Encik Ahmad bin Salleh, A.M.N.)
" "	Kawasan Machang Bubuk (Encik Lim Heng Tee)
" "	Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun)
" "	Kawasan Bukit Tambun (Encik Ong Bok Chuan <i>alias</i> Ng Swee Ching, A.M.N., P.J.K.)
" "	Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How)
" "	Kawasan Pengkalan Kota (Encik C. Y. Choy)

TURUT HAZIR :

Setiausaha, Dewan Undangan Negeri (Encik Lee Thin Pee, P.K.T., P.J.K., P.T.N.)

1. DOA.

2. MEMBENTANGKAN RISALAT-RISALAT.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon membentangkan di atas meja Dewan Kertas-kertas Bilangan 8 hingga 10, tahun 1975 seperti yang tersenarai dalam Susunan Urusan Mesyuarat.

Datuk Yang Dipertua, mengikut Peraturan Mesyuarat 22 (1) mengarahkan Pengerusi Jawatankuasa Kira-kira Awam meletakkan Risalat Bilangan 11 dan 12, Tahun 1975.

Ahli Kawasan Paya Terubung (Encik Khoo Teng Chye): Datuk Speaker, saya mohon membentangkan di atas meja Dewan Kertas-kertas Bilangan 11 dan 12, Tahun 1975 iaitu Lapuran Verbatim Penyaksi-penyaksi di dalam Jawatankuasa Kira-kira Awam di atas Kira-kira Negeri Pulau Pinang bagi tahun 1971 dan Lapuran Jawatankuasa Kira-kira Awam di atas Kira-kira Negeri Pulau Pinang bagi tahun 1972 dan lapuran Juru Odit Negara atasnya.

3 (A). JAWAPAN-JAWAPAN MULUT KEPADA SOALAN-SOALAN.

(I) Ahli Kawasan Paya Terubung (Encik Khoo Teng Chye) bertanya kepada Ketua Menteri:

1. Peruntukan telah dimasukkan dalam Anggaran Pembangunan Negeri bagi tahun 1974 dan telah diluluskan dalam tahun 1973 untuk pembinaan Jalan Balik Pulau/Relau. Sehingga hari ini kerja pembinaan masih belum dimulakan lagi. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberi sebab-sebab bagi kelewatan ini?

- (1. Provision has been included in the State Development Estimates for 1974 and approved in 1973 for the construction of the Balik Pulau/Relau Road. To date construction has not commenced. Can the Honourable Chief Minister give reasons for the delay?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, tidak ada kelewatan, sebab itu saya ingat bahagian soalan yang kedua tidak berbangkit.

Ahli Kawasan Paya Terubung (Encik Khoo Teng Chye): Datuk Speaker,

Soalan Kedua:

2. Jalan Ayer Itam dari simpangnya di Jalan Bukit Bendera sampai ke Jalan Padang Tembak adalah terlalu sempit bagi lalulintas yang sesak pada masa sekarang. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan apakah langkah-langkah yang telah diambil untuk mengatasi masalah ini?

- (2. Ayer Itam Road from its junction at Penang Hill Road to Rifle Range Road is too narrow for the existing heavy traffic. Can the Honourable Chief Minister let us know what steps have been taken to alleviate this problem?)

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman): Datuk Speaker, perkara ini sedang dikaji oleh Jawatankuasa Kerja Negeri untuk menyelaraskan rancangan bagi melebarkan jalan dengan rancangan-rancangan yang dikendalikan oleh Pihak Berkuasa Jalan, Majlis Bandaraya George Town.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, soalan tambahan, bolehkah Ahli Yang Berhormat dari Bayan Lepas terangkan kepada Dewan ini Pihak Berkuasa perbaik jalan-jalan macam Ayer Itam iaitu di bawah Pihak Berkuasa Negeri atau Lembaga?

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman): Datuk Speaker, jalan daripada Thean Tek ke bulatan ke Stesyen Keretapi Bukit Bendera adalah diselenggarakan oleh Jabatan Kerja Raya sendiri.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tetapi Tuan Speaker, saya tanya berkenaan jalan seperti Jalan Ayer Itam—dari Bukit Bendera sampai bandaraya. Jalan itu di bawah kuasa siapa? Bolehkah saya minta izin bercakap dalam bahasa Inggeris? The supplementary question I am asking the Honourable Member from Bayan Lepas is this: To improve such roads as the road from Ayer Itam to the town, and roads macam Macalister Road, Burmah Road and so on. Is this under the authority of the State Government or the authority of the Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang?

Tuan Speaker: Yang Berhormat dari Bagan Jermal, itu ialah soalan lain. Jadi saya tak benarkan.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Bukan Tuan Speaker, ini ada sangkut, sebab saya tanya—dengan izin—the Ayer Itam Road, from its junction at Penang Hill Road to Rifle Range Road is too narrow for the existing heavy traffic; can the Honourable the Chief Minister let us know what steps have been taken to alleviate this problem? So steps must be taken accordingly. But who will take those steps? The supplementary question is: Who will take those steps? The State Government, J.K.R., or L.P.K.T.? Ini ada sangkut, Tuan Speaker.

Tuan Speaker: Soalan itu telah dijawab.

(II) Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun) bertanya kepada Ketua Menteri:

Tuan Speaker, soalan pertama.

1. Adakah Kerajaan Negeri sedar bahawa satu dasar telah dirumuskan oleh L.P.K.T. Pulau Pinang untuk menghadkan pembangunan di Kawasan Bandaraya sebanyak 4 tingkat bangunan. Bolehkah Kerajaan Negeri mengarahkan Lembaga supaya mengubah dasar ini demi kepentingan orangramai?
- (1. Is the State Government aware of a policy made by the Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan Pulau Pinang limiting development in the City Area to 4 storey buildings. Will the State Government direct the Lembaga to alter this policy in the public interest?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, Lembaga dan Kerajaan Negeri faham, Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan Pulau Pinang tidak pernah mengambil sebarang keputusan dasar untuk menghadkan semua pembangunan di kawasan bandaraya kepada empat tingkat bangunan sahaja. Sebab itu bahagian dua dalam soalan tidak berbangkit.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, soalan tambahan. Saya mahu tanya Yang Amat Berhormat Ketua Menteri, ada betulkah saya ada dapat tahu dari seorang Pengurus Bank di dalam Pulau

Pinang, dia mahu buat satu bangunan 8 tingkat tetapi Lembaga ada bagi dia tahu, oleh sebab kita ada satu "Angkasa Perdana" janganlah buat satu bangunan in competition with the Urban Centre. Is it true that there is such a case?

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Bagan Jermal, itu adalah soalan lain.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Apa semua soalan-soalan lain? Jadi bagaimana kita boleh tanya soalan tambahan? Ini ada sangkut.

Tuan Speaker: Yang Berhormat keputusan saya ialah soalan itu hendaklah di atas soalan ini, janganlah keluar lebih daripada itu.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, soalan tambahan. Bolehkah saya tanya Yang Amat Berhormat Ketua Menteri mengapa bangunan-bangunan tersebut tidak boleh dibenarkan lebih dari 4 tingkat?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, sungguhpun soalan tambahan ini tidak berikut soalan yang ada dan tidak sangkut dengan jawapan saya tetapi saya fikir Yang Berhormat Ahli dari kawasan Pekan Bukit Mertajam dan sungguhpun Ahli Yang Berhormat Ahli daripada Kawasan Bagan Jermal bawalah satu perkara yang besar sekali sebab kita semua mesti faham bagaimana bangunan-bangunan di dalam bandaraya dikawal oleh Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan.

Apa yang kita tahu, dasar yang telah diambil di dalam bandaraya ialah supaya ditentukan penyamaan garis-garis panduan terhadap kawalan kemajuan perdagangan di dalam bandar yang telah disediakan dan diterima oleh Majlis Bandaraya pada 8hb Mac, 1974; dan asas kawalan yang ditubuhkan di dalam garis-garis panduan adalah berdasarkan kepada pertimbangan petak dan bukan kepada tingginya atau peringkat-peringkatnya. Pengimbangan petak bermakna pengimbangan terhadap jumlah luas lantai sesebuah bangunan dan luas petak bangunan tersebut.

Datuk Yang Dipertua, saya minta izin berulang balik dalam bahasa Inggeris sebab saya harap Yang Berhormat Ahli-ahli dari pihak Pembangunan pun terima perkara ini. The important thing, Sir, is not a question of how many storeys. It is a question of plot ratio and plot density. So there may be a lot where the area is small, but because of the restriction in plot ratio you cannot go up two storeys or three storeys. But if the area is very large and still falls within the plot ratio that has been established, you may be able to go up much higher than 8 or 10 or 12 as in the case of the Merlin and Ambassador Hotels in Penang Road. The restriction is not on the question of the number of storeys, but the question on the guideline is actually on plot ratio. By plot ratio it means virtually, if you have let's say, 1 acre of floor space—I mean ground space—and you give a plot ratio of 2 in an area, then you are able to produce a total amount of the equivalent of about 88,000 sq. ft. which is two times one acre. That is the plot ratio. Now there has been a lot of misconception over this because in some areas the buildings goes up, as I say, like in Ambassador, Merlin, and so on. And of course recently there has been a lot of speculation over the question of the Urban Centre. Why does it go up so high and at other places it doesn't go up that high? Because even in the case of the Urban Centre the plot ratio for the whole project is approximately just over 5:1. That is within the policy of the Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan.

Saya haraplah selepas jawapan saya ini tidak ada guna lagi kita bawa perkara ini sebablah saya ingat ahli Yang Berhormat Kawasan Pekan Bukit Mertajam ada bawa satu perkara yang tidak berguna sebab banyak kali rakyat-rakyat salah faham. Kawasan petak-petak ialah kawalan peringkat-peringkat bangunan atau peruntukan *plot ratio*. Jadi saya harap jawapan yang saya beri keterangan kita ambil di dalam Majlis ini dan tak payah lagi kita gaduh-gaduh sebab dua-dua pihak di dalam Majlis ini tidak faham perkara ini.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Soalan tambahan, dengan izin: We are not coming here to *gaduh*. We are here to find out the facts and figures and I hope the Honourable the Chief Minister will withdraw that word *gaduh-gaduh*. It is not right that we come to the House to gaduh-gaduh.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman): What is "gado-gado"? (*ketawa*).

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Quarrel. That is the right word to use. But we are not coming here to quarrel.

Sir, the supplementary question I want to ask the Honourable the Chief Minister is: Has the Lembaga laid out definitely the kind of map showing the plot ratio in every area in the State? Is there any existing map or is the plot ratio decided from time to time by the officials of the Lembaga? Is the plot ratio already laid down in the map or is it to be decided from time to time?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, apa saya dapat tahu dan Kerajaan Negeri dapat tahu daripada Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan ialah pada 21hb Januari, 1974, Majlis Bandaraya lama yang sekarang menjadi Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan telah mengeluarkan satu salinan nota-nota bersamaan pelan deraf, Pelan Perlindungan Sementara No. 1 tahun 1973 untuk kawasan bandar dan berikut pelan itu adalah pelan beruntuk kawalan-kawalan di dalam bandaraya lama. Berikut tujuan pelan itu sebab pelan itu pelan Perlindungan Sementara sahaja dan selalu Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan ada kuasa bertukar-tukar dasar yang sekarang ada.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Terima kasih.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, soalan kedua.

2. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri mengesahkan bilakah Projek Cendawan akan mula diusahakan?
- (2. Will the Chief Minister confirm when the Mushroom project will be operational?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, kajian percubaan perdagangan Projek Cendawan yang dikendalikan oleh Malaysia Foods Sendirian Berhad telah dimulakan pada 1hb Ogos tahun ini dan tanaman cendawan yang pertama dijangka akan berhasil pada bulan Oktober.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, soalan tambahan. Bolehkah saya baca dalam Lapuran P.D.C., tahun 1974, satu perkara berkenaan soalan itu dalam bahasa Inggeris?

Here it says the Company has also embarked on a radically integrated activity essential for the mushroom-production process, that is the rearing of poultry for chicken manure. I want to ask a supplementary question: Is this rearing of chickens a supplementary project to help with the early implementation or operation of the mushroom project in our State by Malaysia Foods Sdn. Bhd?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, Ya.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, soalan tambahan. Dengan izin: What does the company do with the chickens after they have been used for the purposes they have been reared? Are they being sold in the market? I hear that this kind of chicken is not very healthy for consumption, but I understand that they are being sold in the Butterworth market. Is the Honourable the Chief Minister aware of that?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, sungguhpun soalan tambahan daripada Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Bagan Jermal tidak bersangkut dengan soalan yang ada dan dengan jawapan saya kepada soalan tambahan pertama daripada Yang Berhormat Ahli-ahli, sayapun terima. Kita hadir dalam Majlis ini bukan hendak bergaduh.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Thank you, thank you.

Ketua Menteri: Tetapi saya rasa soalan dari Ahli Yang Berhormat tidak serupa dengan apa yang beliau sendiri

berkata tadi. Sebab itu saya minta izin menjawab dalam bahasa Inggeris bagi keterangan Yang Berhormat.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Thank you.

Ketua Menteri: Mr Speaker, Sir, it is very important that this House should appreciate very carefully what is the function of this House and what is not the function of this House. Now, Malaysia Foods Berhad is a private Company where the State, through its agency the Penang Development Corporation, holds joint-venture participation. In that respect the information that comes to the State Government, and therefore to the House, is extremely indirect. It has gone through at least three levels of opinion. So although the question is a very simple question that is raised by the Honourable Member, he has expressed for example, opinions that the chicken is not good, not healthy, and all that kind of thing. Now I am sure that that kind of opinion can be taken up and dealt with by the proper authority, which is the Lembaga which deals with the selling of foods at markets in Province Wellesley; and it is not a matter to be brought up here. Nor is it in fact a situation whereby this House should be dealing with, but it's the private interest of the private limited company at the present time.

Mr Speaker, Sir, I take this opportunity to reply and I ask Honourable Members from the Opposition to restrain themselves from delving too much in the affairs of things which we do not really have absolute powers in this House to find out immediately or to reply. I say this with very great concern because in this House previously Honourable Members from the Opposition—I mean not including the majority of them who are present here today—raised questions on ventures which the Government has promoted or Government has entered into. And I assure you that private investment in Penang—or indeed anywhere—is extremely sensitive to questions that are brought up in Legislatures. And it can affect a joint-venture participation if questions that are asked have got no relevance, nor indeed are they important. And

they appear as though, or make a suggestion as though, any representative of the people in this House or this House is not happy with the joint-venture participation of the Company that is formed. So, in full reply, I had already indicated to the Honourable Member the project that he referred to and he read out, is yes. Now the other statements that he has made I think are just reflections of his own opinion and should be not dealt with here but dealt with elsewhere. I think he will accept that. I have given a fairly full reply.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan ketiga, Tuan Speaker:

3. Berapakah Rumah-rumah Murah yang telah dibina oleh Kerajaan Negeri di antara 24hb Ogos, 1974 sehingga hari ini?
- (3. How many Low Cost Houses have been built by the State Government between 24th August 1974 to date?)

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik David Choong Ewe Leong): Datuk Yang Dipertua, tiada rumah-rumah murah telah dibina oleh Kerajaan di antara 24hb Ogos, 1974 sehingga sekarang.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Soalan tambahan, Tuan Speaker. Bolehkah Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Ayer Itam memberitahu Dewan ini adakah sebarang pelan bagi perumahan murah untuk tahun ini dan juga tahun-tahun yang akan datang? Ada sebarang pelankah?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik David Choong Ewe Leong): Datuk Yang Dipertua, saya rasa ini soalan lain, tetapi sayapun boleh jawab kepada Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Bagan Jermal. Projek pada tahun ini ialah di dalam Kampung Melayu Peringkat IV.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Satu sahaja? Terima kasih.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan tambahan, Datuk Yang Dipertua. Dengan izin, Tuan Speaker: Do the

figures quoted by the Honourable Member from Kawasan Ayer Itam include the houses built by the P.D.C. in Bayan Lepas and Bagan Serai?

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): The answer was nothing.

Tuan Speaker: Yang Berhormat, soalan Yang Berhormat yang mula tadi telah dijawab 'Tidak'.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tidak. Nothing—no houses. Why?

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan tambahan. May I ask the Honourable Member from Ayer Itam, from 24th August, 1974 till now, why are there no low-cost houses built by the State Government?

Tuan Speaker: Yang Berhormat, beliau sudah jawab 'Tidak'.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Why? Mengapa?

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Sebab apa?

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Can he answer the question?

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Sebab tidak ada wang. Saya boleh jawab ini. (*ketawa*).

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik David Choong Ewe Leong): Minta izin menjawab dalam bahasa Inggeris. I think the Honourable Member from Bukit Mertajam would fully appreciate that the time factor to build any house has got to be taken into consideration. And to the Supplementary Question by the Honourable Member for Bagan Jermal I have a reply that in time to come within this year we are trying to put up a low-cost housing scheme. In fact, the Kampong Melayu Peringkat IV Scheme is a project which is going to be carried out by the State Government; tenders have been called and will close on the 24th September, 1975.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, soalan tambahan. Dengan izin.

Can the Honourable Member from Ayer Itam let the House know how many housing units in Phase IV Kampong Melayu will be planned for this year, or next year? How many units?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik David Choong Ewe Leong): Lebih-kurang empat ratus.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Soalan tambahan, Tuan Speaker. Jika ini satu rancangan yang ada pelan-pelan untuknya, Ahli Yang Berhormat sebagai Pengerusi Perumahan tidak tahukah *exactly how many units*?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik David Choong Ewe Leong): Tiga ratus sembilan puluh enam.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Terima kasih.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan tambahan, Tuan Speaker. Dengan izin:

Is it true that the Honourable Member for Kawasan Ayer Itam has publicly stated that the low-cost housing project is the responsibility of the Federal Government and not of the State Government?

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat daripada Kawasan Pekan Bukit Mertajam, soalan itu saya tidak benarkan.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): He may want to answer, Tuan Speaker.

Tuan Speaker: Itu saya tidak benarkan.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): But he has publicly stated that it is the responsibility of the Federal Government. Is that the reason? All right, I will reframe my question, Tuan Speaker.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, tadi beliau sudah menjawab iaitu Kerajaan Negeri akan membinakan.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuah Speaker, soalan tambahan.

Is that the reason why the State Government up to date has not built any low-cost houses?

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Pekan Bukit Mertajam, tadi (*gangguan*).

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, Yang Berhormat hendak menjawab soalan saya ini?

Tuan Speaker: Yang Berhormat dari Ayer Itam sudahpun menjawab. Tidak payah diulangkan soalan itu lagi sekali. Beliau sudah menjawab.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Mana beliau jawab. Tuan Speaker?

Tuan Speaker: Ya, ya, sudah jawab.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Is it on record? I did not hear any answer.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Saya jawab—tidak ada wang.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): No, Tuan Speaker. My question is: Is it true that he has publicly stated that the low-cost housing project is the responsibility of the Federal Government and not that of the State Government? The answer is "Yes" or "No".

Tuan Speaker: Yang Berhormat dari Pekan Bukit Mertajam, beliau sudah jawab iaitu *State Government*.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): State Government, thank you.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker. Soalan tambahan, dengan izin.

As far as I know, in the Federal Government also there is a department or Ministry dealing with low-cost housing. What is the relationship or connection between the State low-cost housing Committee and the Federal Govern-

ment Ministry of Housing and New Villages or the Housing Trust? Is there any relationship?

Tuan Speaker: Yang Berhormat dari Bagan Jermal, ini soalan lain. Jadi, saya tidak bawakan soalan itu.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan keempat, Tuan Speaker.

4. Adakah Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Kerajaan mengisytiharkan secara umum atau sebaliknya, harta-harta mereka kepada Ketua Menteri sebelum mereka memegang jawatan?
- (4. Have all the Exco Members declared publicly or otherwise, their assets to the Chief Minister before taking office?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, tidak. Tetapi sebelum Yang Berhormat Ahli dari Parti Pembangkang membangkitkan dengan teliti, saya hendak memberi keterangan Soalan yang beliau bertanya ialah adakah mereka memberitahu secara umum "sebelum mereka memegang jawatan?". Ya, selepas memegang jawatan.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan tambahan, dengan izin. Tuan Speaker, will the Honourable the Chief Minister inform the House whether the State Government has any intention at all to require every Exco Member to declare his assets?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, sungguhpun di dalam Majlis ini saya fikir kita mesti, di mana yang boleh, menjawab perkara-perkara yang berbangkit dalam bahasa Malaysia, tetapi apa yang saya jawab tadi, Datuk Yang Dipertua, adalah jelas sekali. Apa yang saya jawab mengikut soalan itu ialah 'Tidak' sebab soalan yang beliau bertanya kepada saya ialah adakah Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Kerajaan atau Exco mengumumkan kepada saya *asset-asset* mereka sebelum mereka memegang jawatan. Mengikut soalan itu saya mesti jawab 'Tidak', sebab apa yang mereka buat, mereka memberitahu secara umum kepada saya pegangan-pegangan mereka selepas mereka menjadi Ahli-ahli Exco atau Majlis Mesyuarat Kerajaan. Saya ingat itu sudahpun jelas.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan kelima, Tuan Speaker.

5. Bolehkah Yang Amat Berhormat Ketua Menteri mengadakan satu penyiasatan atas dakwaan tentang amalan makan rasuah di dalam L.P.K.T. Seberang Perai sebagaimana yang didakwa oleh Pengerusi?
- (5. Will the Chief Minister cause an inquiry into allegations of corrupt practices in the Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Seberang Perai as alleged by the Chairman?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Pekan Bukit Mertajam telah salah menterjemahkan kenyataan yang dibuat oleh Pengerusi, Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Seberang Perai, pada 1hb Julai, tahun ini dan sebab itu soalan tidak payah berbangkit.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, soalan tambahan, dengan izin.

Tuan Speaker, here I have a specific complaint in connection with the corrupt practice that involves a public Architect and certain members of the Lembaga. And I am prepared to give the details but I want to ask a supplementary question: If the details are given in this House will the Honourable the Chief Minister cause an inquiry into the accusation by these five kampung people in Seberang Perai who built their houses without permit.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, sungguhpun soalan daripada Yang Berhormat Ahli Kawasan Bagan Jermal satu soalan lagi yang tidak bersangkut dengan yang kita ada, tetapi menurut Pengerusi, Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Seberang Perai, pada 1hb Julai tahun ini, Lembaga beliau telah menubuhkan satu Biro di P. O. Box 21 yangmana perkara-perkara yang dibawa dan dibangkitkan oleh Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Bagan Jermal bolehlah dihantar kepada Biro itu.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan keenam, Tuan Speaker.

6. Bolehkah Yang Amat Berhormat Ketua Menteri mengesahkan bilakah Jabatan Letrik Majlis Bandaraya akan diambil alih oleh Lembaga Letrik Negara?

(6. Will the Chief Minister confirm when the City Council Electricity Department will be taken over by the N.E.B.?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, perundingan-perundingan akhir sedang dibuat dan tarikh pengambilan-alih Jabatan Perbekalan Letrik, Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang oleh Lembaga Letrik Negara akan diumumkan setelah selesai.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan ketujuh, Tuan Speaker.

7. Bolehkah Kerajaan Negeri mengarahkan Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang untuk berunding dengan Operator-operator Loji Jabatan Letrik Bandaraya untuk membekalkan perkara-perkara yang tidak seimbang dan tidak saksama atas kumpulan dan syarat-syarat perkhidmatan mereka?

(7. Will the State Government direct the Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang to enter into negotiations with the Plant Operators of the City Electricity Department to rectify anomalies and injustices to their classification and terms of service?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, Kerajaan Negeri Pulau Pinang tidaklah mengarahkan Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang. Perkara ini adalah sepenuhnya di dalam bidang kuasa Lembaga bertindak sendiri.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan kelapan.

8. Bilakah pasar baru yang dicadangkan bagi Rumah Pangsa Padang Tembak akan dibina?

(8. When will the new market proposed for Rifle Range Flats be constructed?)

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik David Choong Ewe Leong): Datuk Yang Dipertua, dijangkakan pada tahun 1976.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): 1976?

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): 1976? Next year.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, soalan tambahan, dengan izin.

Will the Honourable Member from Ayer Itam tell us what is the estimated cost for the construction?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik David Choong Ewe Leong): The estimated cost is being studied at the present moment.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Soalan tambahan, Tuan Speaker, dengan izin.

Has a proper plan been drawn up for this market yet?

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik David Choong Ewe Leong): Datuk Yang Dipertua, the layout plan has been prepared by the Jabatan Kerja Raya and this has been put forward to the Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan for consideration and has been agreed upon. The detailed plans are being prepared and until they are ready the full estimated cost cannot be put forth.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan kesembilan, Datuk Speaker.

9. Adakah sebarang elaun dibayar kepada Datuk Teh Ewe Lim semasa beliau memangku jawatan Ketua Menteri ketika Y.A.B. sakit baru-baru ini?

(9. Was any allowance paid to Dato Teh Ewe Lim while he acted for the Chief Minister in his recent absence due to illness?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, tidak.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan kesepuluh.

10. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri mengesahkan bahawa Kerajaan Negeri kini sedang mencuba untuk mengambil sebahagian tanah yang dimiliki oleh Tokong Cina, Goddard of Mercy, (di Lebuhraya Pitt, Pulau Pinang) bagi membina satu tempat lalulintas bagi orang-orang yang berjalan kaki? Jika ada, bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri mempertimbangkan semula rancangan-rancangan itu?

- (10. Will the Chief Minister confirm that the State Government is attempting to acquire a portion of the land belonging to the Goddess of Mercy, Chinese Temple (at Pitt Street Penang) in order to create a pedestrian walk? If so, will the Chief Minister reconsider the plans?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, apa yang Kerajaan Negeri tahu, tidak ada rancangan sedemikian.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan ke-sebelas.

11. Sudahkah Kerajaan Negeri mengambil langkah-langkah untuk mengambil siswa-siswi dari University Nanyang dan University Taiwan untuk memberi pengiktirafan bagi kelayakan-kelayakan mereka? Jika sudah, sila beri butir-butir?
- (11. Has the State Government taken measures to employ graduates from Nanyang University and Taiwan University to give due recognition to their qualifications? If so, give particulars?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, Kerajaan Negeri tidak mempunyai kuasa untuk mengambil Pegawai-Pegawai Tinggi Kerajaan di dalam Perkhidmatan Kerajaan.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan kedua belas.

12. Apakah langkah-langkah yang telah diambil oleh Kerajaan untuk menukar jambatan-jambatan pembetong (culvert bridge) yang terdapat di Permatang Rawa dan Permatang Ara sepanjang Jalan Muthupalaniappan kepada jambatan-jambatan "open-span" bagi mengelak dari banjir?
- (12. What steps have been taken by the Government to change the present culvert bridges at Permatang Rawa and Permatang Ara along Jalan Muthupalaniappan into open-span bridges to prevent flooding?)

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman): Datuk Speaker, Kerajaan Negeri telah meminta J.K.R. untuk mengemukakan satu anggaran untuk pembinaan satu titi 'open-span' supaya open-span ini dapat menggantikan *culvert* dan untuk dipertimbangkan di dalam belanjawan tahun 1976.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, soalan tambahan.

Dengan izin: Will the Honourable Member for Bayan Lepas confirm that the date is specific that the 'Jabatan Kerja Raya will commence work next year?

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman): Datuk Speaker, saya sudah jawab soalan itu. Perkara ini akan dikemukakan selepas kita dapat satu anggaran daripada J.K.R. dan perkara ini akan dibawa kepada belanjawan tahun 1976.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan ketigabelas.

13. Bolehkah Ketua Menteri menimbangkan perlantikan seorang Pemangku Ketua Menteri memandangkan kepada keadaan kesihatan Ketua Menteri dan juga keperluan-keperluan protokol?
- (13. Will the Chief Minister consider the appointment of an Acting Chief Minister in view of the Chief Minister's ill-health, in view of the requirements of protocol?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, perkara ini telah dan sedang dipertimbangkan.

(III) Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching) bertanya kepada Ketua Menteri:

Datuk Speaker, soalan pertama.

1. Apakah langkah-langkah yang diambil oleh Kerajaan Negeri untuk menghadapi "indefeasibility date-line" di bawah Akta (Hakmilik Pulau Pinang dan Melaka) Kanun Tanah Negara? Adakah Kerajaan bercadang untuk menyambung tarikh itu?
- (1. What steps are being taken by the State Government to meet the "indefeasibility" date-line under the National Land Code (Penang and Malacca Titles) Act? Does the Government intend to extend the date-line?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, Kerajaan Negeri telah membawa perkara tersebut kepada Majlis Tanah Negara. Kementerian Tanah dan Galian sedang giat menimbangkan perkara ini dan suatu keputusan akan dibuat tidak lama lagi.

Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching): Soalan kedua.

2. Apakah kepentingan kewangan atau kemajuan UDA dalam Projek Angkasa Perdana Pulau Pinang?
2. What financial or development interest has UDA in the Project Angkasa Perdana Pulau Pinang?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, pada masa sekarang tidak ada.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, soalan tambahan.

Dengan izin: In view of the fact that there is a high cost for building this Angkasa Perdana, up to now the State Government or the Penang Development Corporation has not asked the UDA to join in as a joint venture. Has the Honourable the Chief Minister considered a further date to ask UDA to join in so as to reduce the burden of our State?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, soalan ini tidak berbangkit, sebab jawapan saya kepada soalan yang berbunyi: "Apakah kepentingan kewangan atau kemajuan UDA dalam projek Angkasa Perdana Pulau Pinang?" ialah 'Tidak ada' dan soalan yang berbangkit daripada Yang Berhormat Ahli Kawasan Bagan Jermal tidak sangkut dengan soalan pertama sebab bila projek ini dimulakan beberapa tahun dahulu UDA pun ada mengambil bahagian dan mendapat taklimat dan kita selalu juga ada berunding dengan UDA.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, soalan tambahan.

Tadi Yang Amat Berhormat ada jawab pada masa sekarang UDA tidak meminta di dalam rancangan itu, tetapi soalan tambahan saya ialah ada sangkut. Sebab apa ada sangkut? Pada masa sekarang tidak ada, tapi pada masa hadapan adakah pelan mahu minta ini UDA *to come in as a joint venture*? Ini ada sangkut betul.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya ingat bukan kita gaduh, barangkali kita tidak faham apa yang saya jawab. Saya telah jawab, UDA telah mengambil bahagian dalam tak-

limat projek ini. Dari dahulu sampai sekarang UDA ada ambil bahagian di dalam projek ini tetapi perkara yang kita lagi-lagi hendak meminta UDA, atau kita hendak tanya UDA itu lain perkara. Tetapi soalan ada atau tidak ada sekarang ialah tidak. Kita haraplah pada hari depan adalah.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Thank you.

Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching): Soalan ketiga.

3. Bagaimana kemajuan Rancangan Pusat Pembiakan Babi Kerajaan Negeri (Central Hog Breeding Scheme)?
- (3. What is the progress of the State Government's Central Hog Breeding Scheme?)

Ahli Kawasan Datuk Keramat (Datuk Teh Ewe Lim): Datuk Yang Dipertua diluluskannya.

Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching): Soalan keempat.

4. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri mengadakan satu penyiasatan atas dakwaan-dakwaan tentang kekotoran di dalam bekalan todi dalam Negeri?
- (4. Will the Chief Minister cause an inquiry into allegations of impurities in the Toddy supply in the State?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, tidak.

Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching): Datuk Speaker, saya minta Ketua Menteri jawab.

Tuan Speaker: Yang Amat Berhormat telah jawab tidak.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Soalan tambahan, Tuan Speaker.

Dengan izin: In view of the fact that it is quite a serious allegation as to the impurities of toddy supplied to the State will the Honourable the Chief Minister tell the House why no enquiry has been held?

Tuan Speaker: Yang Berhormat dari Pekan Bukit Mertajam, Yang Amat Berhormat telah menjawab tidak ada aduan apa-apa.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, 'Tidak' is no enquiry or no impurity on the toddy shop? I take it that there was no enquiry held. Is that the answer?

Tuan Speaker: Yang Berhormat dari Pekan Bukit Mertajam, Yang Amat Berhormat telah menjawab tidak ada pengaduan.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, this is not a question of whether there is a complaint. The question is: Will the Chief Minister cause an enquiry into the allegation of impurity of toddy supply in the State. The Chief Minister, I think, has answered 'Tidak' and that 'Tidak' means no enquiry has been held.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya minta izin lagi jawab dalam bahasa Inggeris and I hope, Mr Speaker, that in replying in English, I will dispel any fear that the Honourable Member from Kawasan Pekan Bukit Mertajam has. The State Government will not cause any enquiry into just any form of allegation. It may be admitted that the subject of the allegation of impurity of toddy is an important subject, but the allegation may not be an important allegation. Now if the allegations can be borne up by facts, if the allegation can be substantiated and not just brought willy-nilly, then the Government will take proper steps to look into the allegations. Now if the Honourable Members will accept that the Government is responsible for looking after the health of the public, and responsible for delivering a good service in the toddy supply, then the Honourable Member will not have this kind of fear that any allegation made by any Tom, Dick or Harry will be immediately considered as a serious allegation. Now the law is there and it is very important for the Members in this House to understand the law that prevails here. The law insists that there should be regular checks made on the toddy supply that is made, and because both the suppliers and Excise Department and the Health Authorities con-

cerned who check on this toddy are satisfied in the regular checks that the toddy delivered is of the correct quality and do not suffer from the undue impurities, that is why the Government does not consider it necessary to make any special enquiry in this particular series of allegations. In any case the question just brought up states "enquiry into allegations". Now, if Honourable Members would assist the Government in its functions and bring up specific allegations and if this allegations can be proven, then I think we will contribute largely to the benefit of the people. I think my answer is complete and I have taken that the Honourable Member from Kawasan Pekan Bukit Mertajam is fully aware also of the law which may not have been brought up.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, I wish to thank the Chief Minister for giving us such a clear answer. That was what I was trying to elucidate. The way the answer was given, just the word 'Tidak' caused some fear in us.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, soalan tambahan. Dengan izin: I think this is not really directly connected with the question but I think for the sake of information I would like to ask the Chief Minister: There is a committee named as Complaints, Good Relationship and Efficiency Committee in the State to which complaints an enquiries can be written. Is this Jawatankuasa still in existence?

Tuan Speaker: Soalan itu tidak berbangkit.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, it is for our information so that if there is any enquiry we can write to that Jawatankuasa. It is for the good of the people of Penang. We want to know if this Committee is still in existence. In future we can direct the complaints and enquiries to this Committee as in the case of this toddy impurity. It requires an easy answer: Yes or No?

Tuan Speaker: Yang Berhormat, ini soalan lain. Saya tidak benarkan.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): We can bring it up during the next Session.

Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching): Soalan kelima.

5. Apakah tindakan yang diambil oleh Kerajaan Negeri berkenaan dengan gerai-gerai di Fort Cornwallis dan Tanjong Bungah?

(5. What action is being taken by the State Government in respect of the stalls at Fort Cornwallis and Tanjong Bungah?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, tujuh buah gerai di Fort Cornwallis sedang disewakan kepada peniaga-peniaga menjual makanan. Sekarang tidak ada gerai-gerai kepunyaan Kerajaan di Tanjong Bungah.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, soalan tambahan. Adakah rancangan-rancangan yang Kerajaan Negeri buat untuk memperbaiki Fort Cornwallis dan Tanjong Bungah in view of the fact that those places have been described by the Press as being very untidy and not very clean so that hawkers are not prepared to go there?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya bukan tidak mahu jawab soalan-soalan dari Yang Berhormat dari Kawasan Bagan Jermal sebab soalan-soalan beliau terlampau susah, tetapi soalan itu tidak berbangkit dan tidak ikut Peraturan 26 (5).

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, the supplementary question is: What action has been taken by the State Government in respect of the stalls at Fort Cornwallis and Tanjong Bungah, so my supplementary question is really connected and in accordance with Standing Order 26 (5) and is directly connected with this question. What programme has the Government planned to improve these two places? What action has been taken? Why, it is exactly coinciding with Standing Order 26 (5).

Tuan Speaker: Yang Berhormat, soalan itu tidak dibenarkan. Yang Amat Berhormat sudah jawab tadi dan saya tidak benarkan lagi.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Ini susahlah.

Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching): Soalan keenam.

6. Apakah langkah-langkah yang diambil oleh Kerajaan untuk mendapat balik perbelanjaan pembangunan berkenaan dengan tiga tapak perindustrian di Bagan Serai, Mak Mandin dan Prai?

(6. What steps have been taken by the Government to recover the development expenditure in respect of the 3 industrial sites at Bagan Serai, Mak Mandin and Prai?)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, Kerajaan Negeri telah menubuhkan Jawatankuasa Kawasan Perusahaan Negeri pada 9hb Julai, 1969 dan Jawatankuasa Pembangunan Perusahaan Negeri pada 16hb Julai, 1969. Melalui kedua-dua agensi Jawatankuasa ini, Kerajaan Negeri memulakan penjualan tapak-tapak perusahaan.

Kerajaan Negeri telah menubuhkan Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang pada 17hb November, 1969 dan Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang seterusnya menjalankan galakan penjualan-penjualan tapak-tapak perusahaan ini.

Pada 15hb March, 1974 Kerajaan Negeri dengan persetujuan Kerajaan Pusat menyerahkan tanah itu kepada Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang bukan sahaja untuk dibangunkan tetapi juga untuk digunakan dan diberi milik atas faham bahawa Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang akan menanggung sebarang pinjaman-pinjaman yang masih terhutang dari tarikh perjanjian pinjaman semula yang tersebut tadi.

Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching): Terima kasih.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, soalan tambahan.

Mengikut laporan Jawatankuasa Kira-kira Awam ini, Kerajaan Negeri ada perbelanjaan semua sekali jumlah sebanyak \$35 juta, dan dalam \$35 juta ini, \$18 juta ialah pinjaman dari Kerajaan Pusat. Ada lagi \$17 juta, kita ada agreement-kah to recover this money?

What steps has the State Government taken to recover this \$17 million? According to the Report of the Meeting held in 1975, the thing has not been finalised. What steps has the State Government taken to recover the \$17 million that the Government has spent in this industrial estate?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, dari agensi Kerajaan Negeri atau Perbadanan Pembangunan, Kerajaan Negeri berharap pinjaman-pinjaman untuk tapak-tapak Perusahaan bolehlah dibayar balik.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Macamana dia boleh bayar balik? Adakah satu *programme* bagi dia bayar balik?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, dalam empat hingga lima tahun selepas menubuhkan Perbadanan Pembangunan, Perbadanan Pembangunan yang kita ada dalam Negeri telah membawa berapa perusahaan-perusahaan industri masuk ke dalam Negeri Pulau Pinang dan juga rancangan-rancangan perumahan yang ada di tapak-tapak di Mak Mandin, Perai dan Bagan Serai. Daripada penjualan tanah inilah kita harap kita boleh dapat balik wang-wang untuk membayar pinjaman-pinjaman yang kita ada.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Soalan tambahan, Datuk Speaker. Dengan izin: I think in 1974 or 1975 the P.D.C. has made a grant of \$500,000 back to the State Government and the Honourable the Chief Minister has stated very proudly that now the P.D.C. can pay back to the State Government. Is this \$500,000 which was paid back to the Government meant for the repayment of \$17 million outstanding money that P.D.C. owes to the State Government or is it a special grant, nothing to do with this \$17 million?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, dengan izin: Sebablah soalan dibangkitkan dalam bahasa Inggeris saya harap Yang Berhormat Ahli dari

Kawasan Bagan Jermal terimalah jawapan saya dalam bahasa Kebangsaan. Bayaran balik untuk wang-wang itu dari P.D.C. atau Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang kepada Kerajaan Negeri tidak bersangkutan dengan perkara yang berbangkit tadi.

Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching): Soalan ketujuh.

7. Berapakah anggaran kos bagi Projek Masjid Negeri? Bagaimanakah keperluan-keperluan kewangan dapat ditemui dan berapa banyak telah dibelanjakan oleh Negeri setakat ini?
- (7. What is the estimated cost of the State Mosque Project? How are the financing requirements to be met and how much has been expended by the State so far?

Ahli Kawasan Bertam (Tuan Haji Ahmad bin Haji Abdullah): Datuk Yang Dipertua, soalan ketujuh ini ada tiga bahagian. Oleh itu saya ingin menjawab, pertama, anggaran perbelanjaan Projek Masjid Negeri sedang dikaji oleh Jawatankuasa Kewangan dan perkara ini akan dilapurkan pula. Mengenai yang kedua, bagaimanakah keperluan-keperluan kewangan dapat ditemui, ertinya macamana dia dapat duit—kerana ditemui oleh orang, bagaimana dia mendapatnya—ini telahpun diikhtiarkan oleh Jawatankuasa kewangan dan sedang dijalankan sekarang ini. Walau bagaimanapun Kerajaan Pusat telah berjanji untuk memberi \$1 juta, Kerajaan Negeri berjanji menguntumkan \$500 ribu. Mengikut anggaran-anggaran yang akan dibuat terpaksa menengok keadaan sekiranya ditemui—macamana soalan kita temui orang-orang yang berada, orang-orang yang ada kemampuan seluruh warganegara yang berada di Pulau Pinang. Walau bagaimanapun terpaksa saya jawab sekarang ini telahpun ada seperti mana yang saya jawab tadi. Selain daripada perbelanjaan lebih-kurang \$4,672.15, ini adalah perbelanjaan untuk menyiapkan tapak, buat papan (board), buat contoh dan lain-lain lagi. Inilah cara-cara yang saya jawab kepada soalan No. 7 tadi. Kerajaan telah menganggar tanah sebanyak 6 ekar dibahagian persimpangan Green Lane untuk dijadikan tapak tempat pembinaan Masjid.

(IV) Ahli Kawasan Penaga (Tuan Haji Hassan bin Haji Md. Noh) bertanya kepada Ketua Menteri:

Soalan pertama.

1. Satu-satunya tempat bumiputra di Seberang Perai Utara menjalankan perniagaan ialah di belakang Bangunan United Malayan Banking dan berhadapan ke laut. Untuk lalulalang tidak ada jalan yang boleh terus keluar masuk untuk kemudahan-kemudahan pelanggan dan orang-ramai. Oleh hal yang demikian, tidakkah Kerajaan Negeri bercadang mengadakan hubungan jalanraya yang baik yang sentiasa boleh lalulalang menggunakan jalan itu dan dengan ini juga tempat perniagaan di situ dapat diketahui umum.

- (1. One of the places in Province Wellesley North where Bumiputras carry on business is behind the United Malayan Banking building that faces the sea. There is no access road for the customers and the public. Therefore, does the State Government propose to provide a good access road which can be constantly used and thereby enable wider knowledge of the commercial area among the public.)

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, Kerajaan mempunyai rancangan untuk membina sebuah jalan untuk menghubungkan Jalan Pasar dan Jalan Kelab.

(II) Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun) bertanya kepada Ketua Menteri.

1. Berapa ramaikah murid-murid yang keluar dari sekolah dijangka akan memasuki Pasaran Buruh di dalam Pulau Pinang mulai dari tahun 1974 dan 1975?
2. Berapa ramaikah orang yang berdaftar di Pejabat Buruh untuk pekerjaan sehingga tahun 1974?
3. Berapakah kilang-kilang yang telah dibuka di kawasan perindustrian Bagan Serai sehingga hari ini, sila beri butir-butir mengenai nama kilang-kilang pelaburan-pelaburan modal dan anggaran bilangan pekerja-pekerja?
4. Nyatakan Hutang Awam Negeri Pulau Pinang bagi tahun-tahun 1972, 1973, 1974 dan anggaran bagi tahun 1975? Apakah langkah-langkah yang diambil oleh Kerajaan Negeri untuk mengurangkan pinjaman dan untuk menjelaskan hutang-hutang ini?
5. Berapakah telah dibayar oleh 49 orang peserta-peserta persendirian Kontingen Pulau Pinang di Minggu Pulau Pinang di Adelaide? Sila beri satu angka pecahan bagi tiap-tiap seorang.
6. Sila beri nama-nama "Kumpulan Petugas" Kontingen Pulau Pinang ke Minggu Pulau Pinang di Adelaide bersama-sama dengan butir-butir tentang tugas-tugas.
7. Dalam Kedudukan apakah orang-orang yang berikut menyertai sebagai "peserta-peserta persendirian" ke Minggu Pulau Pinang di Adelaide:
 - (a) Datin Halimah binti Haji Abdul Aziz
 - (b) Puan Raihana Ahmad
 - (c) Puan Kamal M. Hashim

3 (B). JAWAPAN-JAWAPAN BERTULIS KEPADA SOALAN-SOALAN.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, jawapan-jawapan kepada soalan yang telah dikemukakan adalah dibentangkan di atas Meja Dewan.

(I) Ahli Kawasan Bagan Ajam (Tuan Haji Ibrahim bin Abdul Razak) bertanya kepada Ketua Menteri:

1. Adakah Kerajaan bercadang untuk membela dan membaiki nasib peniaga-peniaga kecil di Negeri ini dengan satu sistem penyaliran tempat-tempat perniagaan mereka, dan sewa-sewa tempat itu dengan harga yang berpatutan.

Ketua Menteri:

1. Ya.

Adalah suatu dasar Kerajaan untuk mengadakan kemudahan-kemudahan yang sesuai untuk peniaga-peniaga kecil di dalam Negeri ini supaya dapat meninggikan taraf ekonomi mereka.

Kerajaan melalui agensi-ajensinya telah mengambil langkah dan menyiapkan berbagai-bagai projek untuk memperbaiki kemudahan-kemudahan yang ada dan mengadakan tapak-tapak baru kepada Peniaga-peniaga Kecil di kawasan-kawasan yang dipilih. Beberapa projek-projek lain sedang dirancang untuk pelaksanaan dalam masa dua tahun ini.

(d) Puan Rahman Haji Ahmad

(e) Puan Tan Boon Lin

(f) Puan Sim Teck Chuan

(g) Encik Lee Foh Seng

8. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri mengesahkan khabar angin bahawa Kerajaan Negeri akan memberi satu sumbangan seringgiti bagi tiap-tiap seringgiti terhadap wang yang disumbangkan oleh orang ramai bagi Mesjid Negeri?
9. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberi sebab-sebabnya Intron Industries 'ditutup'? Mengapa Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang tidak dapat meneruskan projek itu?
Berapa ramai pekerja-pekerja telah diambil oleh Syarikat tersebut? Apakah kedudukan kewangan Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang dalam Syarikat itu? Apakah kerugian yang dialami oleh Syarikat itu?
10. Sudahkah Pemungut Hasil Tanah Daerah Timur Laut menyelesaikan penyiastannya tentang bayaran wang ganti-rugi yang dibayar kepada penduduk-penduduk yang terlibat oleh Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang? Jika sudah, sila beri butir-butir mengenai tiap-tiap pemberian itu? Mengapa terdapat kelewatan dalam membayar bayaran ganti rugi?
11. Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri mengesahkan bahawa Kerajaan Negeri sebagai gantian Bayaran Ganti rugi dalam bentuk Wang kepada penduduk yang terlibat oleh pengambilan di Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang, akanewartakan tempat kediaman kepada penduduk-penduduk itu di Projek tersebut atas harga-harga istimewa yang lebihkurang?
12. Berapakah anggaran kos yang dikaji semula bagi Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang memandangkan kepada tambahan 60 tingkat ke Blok Menara?
13. Berapakah kilang-kilang berkaitan dengan Perusahaan Penerokaan Minyak telah ditubuhkan di dalam Pulau Pinang? Sila beri butir-butir pengkhususan perusahaan ini (jika ada)?
14. Berapakah lesen-lesen kerang telah dikeluarkan dalam Negeri Pulau Pinang? Manakah kawasan-kawasan yang telah dipajakkan atau diberi lesen? Sila beri butir-butir mengenai tempat, pemegang lesen dan tarikh pemberian pajakan atau lesen?
15. Sila beri satu senarai projek-projek sehingga hari ini, di mana Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang terlibat atas usahanya sendiri atau usaha bersama?
16. Apakah jumlah keluasan tanah yang masih di bawah notis Pengambilan di Pulau Pinang? Sila beri satu angka pecahan bagi Pulau Pinang dan Seberang Perai?
17. Siapakah yang mempengerusikan mesyuarat Majlis Mesyuarat Kerajaan semasa Ketua Menteri tidak ada baru-baru ini? Sila beri satu angka pecahan tentang bilangan mesyuarat-mesyuarat Majlis Mesyuarat Kerajaan dan nama orang-orang yang mempengerusikan mesyuarat semasa Ketua Menteri tidak ada?
18. Berapakah jumlah perbelanjaan yang dibelanjakan oleh Kerajaan Negeri untuk membantu sekolah-sekolah Cina di dalam Negeri di bawah perkara 152 (1) (b) Perlembagaan Persekutuan? Sila beri satu angka pecahan bagi tahun-tahun 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974 dan 1975?
19. Apakah projek-projek pembangunan yang sedang dipertimbangkan bagi kawasan-kawasan Bukit Mertajam, Bukit Tengah dan Machang Bubuk bagi empat tahun yang akan datang? Jika ada, sila beri butir-butir.

Ketua Menteri:

1. 1974—15,228
1975—17,181
2. 16,198
3. Di akhir bulan Jun, 1975, hanya sebuah kilang iaitu United Chemical Industries Sdn. Bhd. sahaja yang masih menjalankan kerja-kerjanya di Kawasan Perusahaan Bagan Serai yang mempunyai modal yang telah dibayar sebanyak \$2 juta dan pada masa sekarang mempunyai 118 pekerja-pekerja dan potensi pekerjaan sebanyak 1,284. Sebuah lagi kilang, Malaysia Foods Bhd., memulakan satu ujian perdagangan pada 1hb Ogos, 1975. Kilang ini mempunyai modal yang telah dibayar sebanyak \$2.75 juta dan pada masa sekarang mempunyai 89 pekerja-pekerja dan mempunyai potensi pekerjaan kira-kira 2,000.

4.	1972	1973	1974	1975 (anggaran)
Perumahan Murah	31,157,545	29,928,330	28,672,518	27,856,168
Persatuan-persatuan Kerjasama untuk membeli tanah	809,156	754,395	696,485	635,245
Pinjaman Perumahan untuk Pegawai-pegawai Kerajaan	1,189,504	1,802,434	1,802,434	2,008,389(c)
P.P.P.P. Perusahaan Perdagangan & Perumahan	30,732,490	32,098,676	30,871,513	28,223,782
P.B.A. Projek Sungai Muda	32,186,126	35,099,068	—	35,550,129(b)
Jumlah ...	96,074,821	99,682,903	62,042,951(a)	94,273,713(b)

(a) Pinjaman Pihak Berkuasa Air tidak termasuk.

(b) Perjanjian-perjanjian Pinjaman Semula di antara Kerajaan Negeri dan Pihak Berkuasa Air dijangka ditandatangani dalam tahun 1975.

(c) Pembayaran Yang Pertama hendaklah dibayar dalam tahun 1977.

Semua pinjaman-pinjaman yang tertunjuk sebagai Hutang Awam kepada Kerajaan Negeri adalah disebabkan pinjaman daripada Kerajaan Pusat untuk kemajuan Perdagangan, Perusahaan dan Projek-projek Perumahan dan untuk Pihak Berkuasa Air meluaskan perkhidmatan-perkhidmatannya untuk menemui kehendak-kehendak awam. Sebarang penahanan kepada pinjaman ini bermakna menahan projek-projek pembangunan di dalam Negeri ini. Oleh yang demikian, Kerajaan Negeri ingin menambahkan pinjamannya dan tidak menahannya.

5. Peserta-peserta yang membayar telah membuat bayaran sejumlah \$49,000.

6. Nama-nama "Kumpulan Bertugas" dari Kontingen Pulau Pinang bagi Minggu Pulau Pinang di Adelaide, dikepulkan bersama di Lampiran 'A'.

7. Peserta-peserta persendirian (a)—(g) telah menyertai Kontingen ini di atas diri mereka sendiri sebagai peserta yang membayar.

8. Kerajaan Negeri tidak membuat apa-apa kenyataan berkenaan dengan itu.

9. Sebab utama bagi penutupan "Intron Industries" adalah hasil daripada pemberhentian secara umum dalam bidang perusahaan elektronik bagi seluruh dunia. Keadaan ini adalah di luar kawalan Intron Industries sendiri dan telah melibatkan keadaan pemasaran dengan teruknya.

Syarikat ini telah mengalami kerugian dan telah membuat keputusan bahawa pemilihan yang lebih baik ialah dengan menangguhkan operasi bagi Intron Industries itu.

Bilangan pekerja-pekerja yang dibayar oleh Syarikat ini, mengikut perangkaan terakhir pada 24hb Jun, 1975 adalah 113.

Taraf kewangan Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang di dalam Syarikat ini secara mengambil bahagian yang lebih adil bagi Penang Electronics (yangmana 100% milik sepenuhnya subsidiary oleh Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang) berjumlah 51% (bernilai \$510,000) dalam Syarikat.

Syarikat mengalami kerugian sebanyak \$336,425 bagi tahun penghujung 30hb Jun, 1974.

10. Pemungut Hasil Tanah, Daerah Timur Laut, Pulau Pinang telah menyelesaikan sepenuhnya penyiasatan-penyiasatannya mengenai pengambilan semua tanah-tanah yang terlibat dalam Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang. Berkaitan dengan pemberian-pemberian, ianya adalah dalam lingkungan jumlah sebanyak \$2 sekaki persegi yang minima sehingga satu jumlah maksima sebanyak \$65 sekaki persegi bagi keseluruhan 318 lot yang terlibat dalam pengambilan. Ini adalah satu pengambilan tanah yang utama dan peraturan pentadbiran yang kompleks dan membebankan. Dalam hal ini tidak ada kelewatan dan Kerajaan sedang berusaha sedaya upaya untuk menyelesaikan pengambilan ini dengan secepat mungkin.

11. Pertimbangan untuk mencapai sebarang persediaan selain dari memberi pemberian dalam bentuk wang bagi tanah yang diambil terserahlah kepada budibicara Pemungut Hasil Tanah daerah tersebut. Ini adalah mengikut Akta Pengambilan Tanah, 1960. Akan tetapi, dalam kes ini, Pemungut Hasil Tanah, Daerah Timur Laut, Pulau Pinang, telah membuat pembayaran wang gantirugi kepada semua penduduk-penduduk yang terlibat dalam pengambilan dan tidak sebaliknya. Walaubagaimanapun, adalah diharapkan bahawa semua mereka yang tinggal di kawasan yang terlibat itu yang ingin mendapatkan tapak di projek Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang akan memohon untuknya apabila ianya diisytiharkan. Kerajaan akan membuat apa yang boleh mengikut undang-undang bagi memudahkan permohonan-permohonan mereka.

12. Anggaran pengkajian semula bangunan peringkat I bagi Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang adalah bernilai \$136.18 juta. Dengan ini, perbelanjaan bangunan bagi 'Podium' ialah \$55.43 juta, Rumah Pangsa \$9.53 juta dan Menara \$71.22 juta.

Adalah dijangka bahawa perbelanjaan pembinaan akan meningkat lebihkurang 15% setahun jika panggilan tender lambat dibuat. Anggaran 15% ini, 'national escalation' tidaklah termasuk bagi mana-mana kenaikan masa akan datang, yang mungkin mengikut kesan daripada keadaan ekonomi dunia.

13. Selain dari kemudahan-kemudahan depot dan penyimpanan petroleum yang terdapat sekarang yang dijalankan oleh syarikat-syarikat minyak yang utama (Esso, Caltex, Shell, B.P. dan Mobil), tidak ada lain kilang yang ditubuhkan dalam Pulau Pinang di bawah "Perindustrian Penerokaan Minyak".
14. Ada 11 lesen untuk memelihara kerang yang dikeluarkan dalam Negeri Pulau Pinang dan butir-butirnya adalah seperti berikut:

Bil.	Nama Pemegang lesen	Daerah	Tempat	Tempuh lesen
1.	Haji Wan Chik bin Tahar & Lee Seng Hiang	S.P. Selatan	Dasar Laut berhampiran Pulau Aman & Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
2.	Goh Ah Bah & Goh Choo Hee	S.P. Selatan	Dasar laut berhampiran Pulau Aman & Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
3.	Hup Heng & Co. ...	S.P. Selatan	Dasar laut berhampiran Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
4.	Tan Bak Say & others	S.P. Selatan	Dasar laut berhampiran Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
5.	Teh Bak Huat ...	S.P. Selatan	Dasar laut berhampiran Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
6.	Lee Eng Khoon ...	S.P. Selatan	Dasar laut berhampiran Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
7.	Tan Seong Kan & Tan Song Chuah	S.P. Selatan	Dasar laut berhampiran Pulau Aman & Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
8.	Tan Seong Kan & Tan Song Chuah	S.P. Selatan	Dasar laut berhampiran Pulau Aman & Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
9.	Goh Oh Teng ...	S.P. Selatan	Dasar laut berhampiran Pulau Aman & Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
10.	Goey Bak Yeow ...	S.P. Selatan	Dasar laut berhampiran Pulau Burung	1-1-75— 31-12-75
11.	Gooi Bak Thong, Hashim bin Jusoh & Tai Yar Kheng	S.P. Selatan	Dasar laut berhampiran Pulau Burung	1-1-75— 31-12-75

15. Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang telah sehingga tarikh ini menjalankan projek-projek berhubung dengan perancangan dan pembangunan kawasan-kawasan perusahaan, projek-projek perumahan dan perbandaran. Sebagai tambahan, Perbadanan ini telah juga memasuki usaha bersama dan ini adalah seperti berikut:

- Penang Electronics Sdn. Bhd.
- IHC (Malaysia) Sdn. Bhd.
- Malaysia Foods Bhd.
- Atlas Electronics (M) Sdn. Bhd.
- Penang Commercial & Industrial Development Bhd.
- Syarikat Penang Construction Sdn. Bhd.
- Syarikat Nusantara Pulau Pinang Bhd.
- Hitachi Semiconductors
- Schott Glass (M) Sdn. Bhd.
- Sika (M) Sdn. Bhd.
- Kanebo (M) Spinning Mills Sdn. Bhd.
- Intron Industries (M) Sdn. Bhd.
- Exel Electronics (M) Sdn. Bhd.
- Australasia International Development Sdn. Bhd.
- Austral-Asia Development Pty. Ltd.
(Incorporate in Adelaide)

Saham-saham yang ditawarkan kepada orangramai

(p) Hume Industries (M) Bhd.

Saham-saham yang tidak ditawarkan kepada orangramai

(g) Malaysian International Shipping Corporation Bhd.

16. Butir-butir yang dikehendaki adalah seperti berikut:

Bil Warta Kerajaan dan Tarikh	Tujuan	Keluasan
DAERAH TIMUR LAUT		
96/3-5-73	Anson Road—Federal Departments	144,572 k.p.
76/12-4-73	Sungei Glugor—Canalisation ...	25,548 k.p.
198 & 199/30-8-73	Penang Urban Centre ...	28.5 ekar
17/17-1-74	Balik Pulau/Relau Road ...	874.052 ekar
44 & 46/28-2-74	Batu Feringghi & Tg. Bungah—Sewage Treatment Plant/Pumping Station Vehicular Parking Space Impounding Areas	25.740 ekar
102/25-4-74	Sg. Nibong—Public, Industrial, Residential Purposes	346.383 ekar
265/29-8-74	Ayer Itam—Playing Field, Sekolah Seri Mutiara	106,740 k.p.
269/29-8-74	Pulau Jerejak—Industrial Purpose ...	0a. 1r. 37.6p.
158/10-4-75	Widening of Cantonment Road ...	33,242 k.p.
237/22-5-75	Race Course Road/Batu Gantong ...	30,528 k.p.
S.P. UTARA		
293/9-12-71	Residential Purpose (Lot 808 Mk. 14)	2.7500 ekar
266/29-8-74	Kuala Muda Housing Scheme ...	31a. 3r. 22p.
239/22-5-75	Bertam Irrigation Scheme ...	3.000 ekar
S.P. TENGAH		
23/1-2-73	Public, Industrial & Residential Purposes (Prai Barrage)	220.156 ekar
263/29-8-74	Prai Secondary School ...	4.250 ekar
120/9-5-74	Agro-Based Industry ...	28.750 ekar
S.P. SELATAN		
40/28-2-74	Public, Residential, Industrial, Commercial & Agricultural Purposes	574.857 ekar
18/6-1-72	Jalan Transkrian—Ptg. Tok Mahat ...	5.400 ekar
DAERAH BARATDAYA		
89/30-3-72	Resettlement of Squatters & others at Pondok Upeh/Genting, B. Pulau	315.686 ekar
91/25-4-73	Resettlement of Squatters (Ladang Loh Poh Heng) Telok Kumbar	91.835 ekar
283/20-12-73	Resettlement of Squatters, Permatang Damar Laut (Peringkat 3)	470.000 ekar
103/25-3-74	Public Purposes—Bukit Jambu ...	63 ekar
41/28/2-74	Sewage Treatment Plant ...	2.5 ekar
42/28-2-74	Open Space ...	1.8 ekar
43/28-2-74	Road Widening ...	0.15 ekar
45/28-2-74	Public Facilities ...	5.00 ekar
283/20-12-73	Sekolah Percantuman di Permatang Damar Laut	7.8 ekar
281/20-12-73	Sg. Tiram/Batu Maung Road Junction—Mk. 12	16.00 ekar
90/2-4-70	Komplek Pelajaran, Sungai Ara ...	32.96 ekar
		<u>3,128.874 ekar</u>

17. Y.B. Datuk Teh Ewe Lim telah mempengerusikan mesyuarat-mesyuarat Majlis Mesyuarat Kerajaan bagi tempoh dari 5hb Jun hingga 24hb Julai, 1975. Enam mesyuarat.
18. Tidak ada sebarang perbelanjaan yang dibiayai oleh Kerajaan Negeri bagi tahun 1969 hingga 1975 bagi membantu Sekolah-sekolah Cina di dalam Negeri ini di bawah Fasal 152 (1) (b) Perlembagaan Persekutuan. Perlembagaan Persekutuan menetapkan dengan terang bahawa Pelajaran adalah tanggungjawab Persekutuan.
19. Berbagai-bagai projek pembangunan telah dirancang bagi Negeri Pulau Pinang untuk 5 tahun yang akan datang. Adalah untuk kepentingan awam bahawa butir-butir mengenai projek-projek ini tidak diumumkan sehingga pelan-pelannya telah diluluskan.

JAWAPAN KEPADA SOALAN 6:

MINGGU PULAU PINANG DI ADELAIDE (PENANG WEEK IN ADELAIDE)

A. KONTINGENT RESMI (OFFICIAL CONTINGENT)

SECRETARIAT

1. Y.B. Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman
2. Encik Zainal Alam
3. Encik Cheah Teik Jin
4. Encik Zakaria Haji Man
5. Encik Othman Said
6. Encik Kwan Ah Soo
7. Encik Khamar Lall

Kemajuan Pelancungan dan Perindustrian (Tourism and Industrial Promotion)

8. Encik Ahmad Khairummuzammil bin Mohd. Yusoff
9. Encik N. A. Mokhtar Haniff
10. Encik Cheah Phee Hin
11. Encik Karam Singh
12. Cik Khoo Beng Jong
13. Encik Chong Soon Lee
14. Encik Bernard Chow

Pertunjukkan Kebudayaan (Cultural Show)

15. Encik Kamal M. Hashim
16. Encik Rani Ibrahim
17. Encik V. Annamalai
18. Encik Zain Haji Omar
19. Encik Abdullah Ibrahim
20. Encik Abdul Rahman Haji Ahmad
21. Encik Mohd. Ghouse Nasaruddin
22. Cik Jumah Beevi Hassan Hussain
23. Cik Latifah Bidin
24. Encik Noor Mohamed bin Abd. Aziz
25. Encik Mohamad Basri Ali Anas
26. Cik Normah Ahmad
27. Cik Shahrarazad Yaacob
28. Encik Abdul Ghani Majid
29. Encik Abu Bakar Mohd.
30. Cik Dorothy Gee Guat Tien
31. Encik Yusof Halmi Muhamad
32. Cik Rohana Sulaiman
33. Encik Ch'ng Teow Hock
34. Encik Khaw Teow Cheang
35. Encik Chan Beng Wooi
36. Cik Lau Kim Choo
37. Cik Pak Lye Sim
38. Cik Wong Kam Sam
39. Encik H. S. Ung
40. Cik V. Jayagowri d/o N. Venu Gopalraj
41. Cik Nooraini binti Haji Ismail

42. Cik Zadzina binti Zainal Alam
43. Cik Carmen Prior
44. Tengku Sofinah binti Tunku Yusoff
45. Cik Kuan Sooi Choo
46. Encik Akbar Nawab Khan
47. Encik Mohd. Yusof Ahmad
48. Encik Mohd. Yusof Ismail
49. Encik Bazir Ahmad
50. Encik Ariffin Ibrahim
51. Encik Kasim bin Othman
52. Encik Mohd. Noor Hashim
53. Encik Mohd. Ariffin Saat
54. Encik Alias Jamil
55. Encik Rashid Ahmad
56. Encik Abu Bakar Noor
57. Cik Jamaliah Hanif
58. Encik Yong Kam Beng

Bahagian Makanan (Food Section):

59. Encik Khoo Keat Hye
60. Puan Lee Kee Pin
61. Encik Tommy Khoo Sian Kheng
62. Puan Ahmad Khair (nee Lailatul Zuraida binti Abdul Aziz)
63. Puan Anna Tharmaratnam
64. Puan Lee Swee Sim
65. Puan Aziz Ibrahim (nee Wanchik binti Zainal Abidin)
66. Puan Soffiah binti Ahmad
67. Puan Siti Aishah binti Ibrahim
68. Puan Azizah binti Mohd. Daud
69. Puan Fatimah bin Abd. Majid
70. Puan Wan Bi binti Ibrahim
71. Encik Lim Bian Yam
72. Puan Ooi Ah Nooi
73. Cik Tan Gim Tin
74. Puan Khaw Chuan Ghee (nee Lim Suan Har)
75. Encik Ramakrishnan s/o N. Rajagopal
76. Encik Kam Teik Beng
77. Encik Keng Teik Chye
78. Encik Lim Ah Kwang
79. Encik Lau Joo Choon
80. Encik Tan Bark Thong
81. Encik Hoi Seng Lee
82. Puan Ong Swee Phaik
83. Encik Cheah Teik Seng
84. Encik Lau Tat Kwan
85. Encik Lee Eng Lai
86. Tuan Syed Abd. Razak bin Syed Ali
87. Encik Asmavy bin Mustadi
88. Cik Hasanah binti Sapuan
89. Encik Hussain bin Sapuan
90. Puan Chombee binti Mohamed
91. Puan Azizah binti Haji Ibrahim
92. Encik Naina Mohd. bin Kadir Mohd.
93. Encik M.P.H. Seeni Mohd. s/o Hammad Shaik
94. Encik Arumugam s/o Pakeersamy
95. Puan Zainab binti Ahmad
96. Puan Wan Jelaiha binti Kassim Merican
97. Encik Tay Moh Leong (Batik Painter)

(III) Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching) bertanya kepada Ketua Menteri:

1. Berapakah biasiswa-biasiswa yang telah diberi oleh Negeri dalam tahun 1974 dan 1975? Sila memberi satu senarai penerima-penerima yang lengkap dengan butir-butir mengenai nama-nama, alamat-alamat, ibubapa-ibubapa dan pekerjaan-pekerjaan mereka.
2. Sudahkah pecah sempadan dan pengeluaran hakmilik-hakmilik pajakan yang berasingan disiapkan bagi Rancangan-rancangan Perumahan Bayan Lepas dan Bagan Serai di bawah Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang? Berapa lamakah tempohnya pajakan-pajakan itu? Apakah syarat-syarat sekatan yang dikenakan atas pajakan-pajakan ini? Apakah sekatan-sekatan yang dikenakan atas pemindahan oleh pembeli-pembeli? Apakah kadar bayaran berkaitan dengan tiap-tiap kategori rumah? Sila beri butir-butir misalnya wang tempahan, wang ansuran dan bayaran-bayaran akhir.
3. Apakah punca-punca kewangan bagi Projek Angkasa Perdana Pulau Pinang. Sila beri butir-butir mengenai jumlah atau peratusnya misalnya Negeri, Persekutuan, badan berkanun dan sebagainya.
4. Apakah sebabnya nama Pusat Bandaraya ditukar kepada Angkasa Perdana Pulau Pinang?
5. Bilakah dicadangkan untuk menyiapkan Peringkat I Projek Angkasa Perdana? Berapa ramai orang-orang yang telah mendapat tapak-tapak atas Peringkat I? Berapakah harga tapak-tapak yang ditawarkan kepada orangramai dan badan-badan berkanun, sila beri butir-butir.
6. Berapakah kos iklan selama dua hari yang mengisi dua muka penuh mengenai Projek Angkasa Perdana di dalam akhbar-akhbar harian tempatan baru-baru ini? Apakah tujuan menerbitkan iklan selama dua hari yang jarak cuma beberapa minggu sahaja? Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri menyediakan prospekters-prospekters mengenai tapak-tapak yang ditawarkan kepada orangramai kepada Dewan ini?
7. Sudah kira-kira 5 tahun sejak perakuan-perakuan Pelan Induk dikemukakan kepada Kerajaan Negeri, dan Kerajaan Negeri dalam beberapa tahun yang lepas, telah berjanji untuk menerbitkan Pelan Induk dan mengedarkannya kepada orangramai, bolehkah Kerajaan memberi satu tarikh tetap bagi penerbitannya. Apakah sebabnya bagi kelewatan dalam mengedarkan Pelan ini kepada orangramai?
8. Apakah sudah terjadi kepada rancangan-rancangan Kerajaan Negeri untuk menggalakkan perusahaan letronic tempatan dengan tertutupnya Penang Electronics dan Intron Industries?
9. Berapakah jumlah perbelanjaan bagi Pesta Pulau Pinang 1974? Sila beri butir-butir mengenai pendapatan dan perbelanjaan dan juga kos-kos yang terlibat dalam pelbagai aspek kerja-kerja pembinaan.
10. Apakah langkah-langkah yang telah diambil oleh Kerajaan Negeri untuk mengutip bayaran-bayaran Lesen Tumpangan Sementara dan sila beri butir-butir mengenai jumlah-jumlah yang telah dikutip bagi tahun-tahun 1970, 1971, 1972, 1973 dan 1974 dan tunggakan-tunggakan yang masih belum dikutip.
11. Berapakah jumlah wang yang telah disumbangkan atau dipinjamkan kepada Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang oleh Negeri sehingga hari ini? Berapa banyak telah dibayar balik oleh Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang dan berapakah faedah yang dikenakan atas pinjaman-pinjaman ini?
12. Berapakah jumlah tunggakan-tunggakan kutipan dari Rancangan-rancangan Perumahan Murah di dalam Negeri bagi tahun-tahun 1970, 1971, 1972, 1973 dan 1974? Berapakah jumlah yang dikutip tiap-tiap tahun dari rancangan-rancangan ini?

Ketua Menteri:

1. Jumlah Biasiswa yang dihidiahkan oleh Kerajaan Negeri ialah 18 pada tahun 1974 dan 22 pada tahun 1975. Maklumat-maklumat penuntut-penuntut yang dihidiahkan biasiswa tersebut adalah seperti berikut:

1974

Nama	Alamat	Maklumat Ibu/Bapa	Pekerjaan Ibu/Bapa
1. Ng Peng Khuen	9, off 7th Avenue Reservoir, Mk. 16, Air Itam, P. Pg.	Bapa—Ng Kim Loon	Kerani
2. Cheah Wee Beng	21-R Jalan Satu, Air Itam, P. Pg.	Bapa—Cheah Teow Yeang	Pemilik kedai
3. Yong Seng Chee	135-A, Mk. 16, Air Itam, P. Pg.	Bapa—Yong Yee Fan	Guru

Nama	Alamat	Maklumat Ibu/Bapa	Pekerjaan Ibu/Bapa
4. Hwong Chong Kheaw	394-L, Hill Railway Road, P. Pg.	Bapa—Hwong Chok Pin	Guru
5. Anuar binti Harun (Cik)	10-J Polis Barrack, Patani Road, P. Pg.	Bapa—Harun bin Hassan	Polis
6. Lim Lay Yong (Cik)	637-B, Jln. Hajjah Rahmah, East Jelutong, P. Pg.	Bapa—meninggal Ibu—Kim Saw Gaik	Membasuh baju
7. Lee Chu Kheng	10-Z, Delima Rd., Island Glades, P. Pg.	Bapa—Lee Chin Chong	Tidak bekerja
8. Chew Poy Hoe	282-Q, Circular Rd., Bukit Gelugor, P. Pg.	Bapa—Chew Keng Khoon	Tidak bekerja
9. Mok Kam Fatt	41, Kampong Hijau Satu, Green Lane, P. Pg.	Bapa—Mok Lee Cheong	Tidak bekerja
10. Khor Tat Kong	114-B West Jelutong, P. Pg.	Penjaga—Khor Ah Kow	Penjual Ikan
11. Lim Siew Im (Cik)	556-A, Jln. Abdullah Ariff, P. Pg.	Bapa—meninggal Ibu—Yeoh Guat Ee	Kondakter bas
12. Tan Yock Chu	171, Jln. Pasar, B.M.	Bapa—Tan Eng Khuang	Tidak bekerja
13. Shahreen binti Abbas	Blok A5 (C.R.T.S.) Lengkok Pemancar, Glugor, P. Pg.	Bapa—Abbas bin P.K. Shakkarai Rawther	Wireman
14. Tan Chin Huat	770, Jawi Garden, Sg. Bakap, N.T.	Bapa—Tan Ewe Ghee	Penjual sayur
15. Kwong Yew Leong	33, Green Rd. 3, P. Pg.	Bapa—Kwong Puck Nip	Bersara
16. Nooraini binti Mohd. Ishak	61, Jln. Gagah, Tanjong Tokong, P. Pg.	Bapa—Mohd. Ishak bin K.M. Mohd. Noor	Tidak bekerja
17. Md. Shahid bin Ayub	Balai Polis, Macang Bubuk, B.M.	Bapa—Ayub bin Ismail	Polis
18. Zuraidah binti Ahmad Babji	381-B, Jln. Hajjah Rehman, Jelutong P. Pg.	Bapa—Ahmad Babji bin Yunus Babji	Guru

1975

1. Ng Teck Tai	70, Jalan Tunggal, Air Itam, P. Pg.	Bapa—Ng Guan Hee	Bersara
2. Ng Yoon Mooi (Cik)	2, Jln. Chan Ewe Pin, B.M.	Bapa—Ng Kar Lim	Foreman
3. Soo Cheng Hooi	205, Jln. Hutton, P. Pg.	Bapa—Soo Seng Kok	Bersara
4. Faridah binti Haji Embe	197, Permatang Tok Gelam, K. Batas	Bapa—Haji Embe bin Abas	Pesawah
5. Tan Khim Liang	2/o Jalan Delima, Island Glades (T.S. 5) P. Pg.	Bapa—meninggal Ibu—Woo Yuit Mei	Ketua Kantin
6. Abdul Halim bin Abdul Hamid	258, Lorong Sekolah Rendah St. Mark, Perai	Bapa—Abdul Hamid bin Awang	Pelansir Keretapi
7. Wong Kheen Kooi	360-S Perak Road, P. Pg.	Bapa—meninggal Ibu—Wong Ah Seow	Penjaja
8. Lim Beng Jin	N8-3, Taman Free School, P. Pg.	Bapa—Lim Pang Eng	Penjual buku-buku lama
9. Adnan bin Haji Said	804, Jarak Atas, Tasik Glugor, S. Perai	Bapa—Haji Said bin Haji Mat Zain	Pesawah
10. Thajunnisa binti Hassan Mohd.	2, Rawang Road, P. Pg.	Bapa—meninggal Ibu—Makwan Kechik binti Yahaya	Surirumah

Nama	Alamat	Maklumat Ibu/Bapa	Pekerjaan Ibu/Bapa
11. Koay Kheng Chuan	159-N, Jln. Boundary P. Pg.	Bapa—Koay Kok Keong	Tidak bekerja
12. Zakaria bin Hamid	1173, Pengkalan Batu, Tasek Glugor, S. Perai	Bapa—Abdul Hamid bin Othman	Berniaga
13. Teng Cheng Seng	22, Rd. One, off Happy Valley Rd., Air Itam, P. Pg.	Bapa—Teng Goon Hin	Bersara
14. Liew Yeng Chee	1679, Kampung Jawa, Butterworth	Bapa—meninggal Ibu—Leong Phaik Hah	Tukang Emas
15. Sulaiha Bee binti Kalandar Mastan	67, Jln. Argyll, P. Pg.	Bapa—Kalandar Mastan	Kerani
16. Goh Boon Poh	691, Jln. Mt. Erskine, P. Pg.	Bapa—Goh Peng Hee	Buruh
17. Chuah Yau Chou	128-K, Happy Valley Rd. Air Itam, P. Pg.	Bapa—Chuah Ah Phee	Broker
18. Vanaja Thambyappa (Cik)	17, Taman Bukit Dumber, P. Pg.	Bapa—A. Thambyappa	Bersara
19. Lee Eong Jin	101, Jln. Abdullah Ariff, Air Itam, P. Pg.	Bapa—Lee Siew Eng	Tukang Kayu
20. Choong Lai Yong (Cik)	48, Lebuh Cecil, P. Pg.	Bapa—Choong Koong Choo	Pembantu Kedai
21. Kan Pek Han	719, High School Road, P. Pg.	Bapa—Kang Kim Seng	Bersara
22. Lim Lay Ying (Cik)	52, Jln. Chow Thye P. Pg.	Bapa—Lim Beng Seng	Penterjemah

2. Pecahan hakmilik dan hakmilik pajak yang berasingan

Pecahan hakmilik dan pengeluaran suratan-suratan Hakmilik Sementara untuk Rancangan Perumahan Bayan Lepas telahpun siap dan sebanyak 551 suratan hakmilik telah dikeluarkan. Berkenaan pecahan hakmilik dan pengeluaran suratan-suratan hakmilik sementara untuk Rancangan Perumahan Bagan Serai, proses penyiapannya adalah dalam peringkat akhir dan suratan hakmilik tersebut akan dikehendaki oleh Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang tidak lama lagi.

Tempoh pajak

Suratan-suratan hakmilik sementara untuk surat pajak tanah ialah untuk tempuh 99 tahun.

Syarat-syarat Sekatan

Syarat-syarat sekatan yang dikenakan ke atas harta surat pajak adalah seperti berikut:

- (a) Syarat Nyatan—Tanah yang diberimilik itu hendaklah digunakan semata-mata untuk tujuan-tujuan perkampungan.
- (b) Sekatan Kepentingan—Tanah yang diberimilik itu tidak boleh dibahagikan hakmiliknya.

Sekatan Pemindahan oleh Pembeli-pembeli

Mengikut ketetapan Perjanjian Jualan yang ditandatangani di antara Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang dengan Pembeli-pembeli, pembeli-pembeli tidak dibenarkan memindah rumah-rumah tersebut kecuali dan sehingga mereka telah membayar harga pembelian sepenuhnya bagi rumah-rumah yang berkenaan. Tetapi di mana pembeli-pembeli belum membayar sepenuhnya dan ingin memindahkan rumah-rumah tersebut mereka boleh berbuat demikian dengan kebenaran bertulis dari Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang. Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang akan mempertimbangkan permohonan-permohonan pemindahan sedemikian mengikut kelayakan masing-masing. Selain daripada itu, tidak ada sekatan-sekatan di atas pemindahan rumah-rumah oleh pembeli-pembeli. Untuk kesenangan rujukan Peraturan 22 adalah seperti berikut:

“Selagi harga pembelian tidak dibayar dengan penuh oleh pembeli-pembeli kepada penjual, pembeli-pembeli tidak boleh melibatkan diri dalam apa-apa ikatan atau perjanjian persendirian untuk tujuan menjual, memindah, mengenakan, berjanji atau memberikan harta tersebut kepada mana-mana pihak ketiga tanpa mendapati kebenaran bertulis dari penjual terlebih dahulu.”

Maklumat-maklumat mengenai pembayaran Rumah-rumah tersebut.

- (i) Ada dua jenis rumah-rumah berteres yang dibina (Jenis A dan Jenis B) dan dua jenis Rumah-rumah Berkembar (Jenis A dan Jenis B).
 - (ii) Pembeli dikehendaki membayar \$1,000 pada masa penempahan rumah dan 10% cagaran dan apabila Surat Perjanjian Penjualan dikuatkuasakan, bayaran penempahan sebanyak \$1,000 itu akan dikurangkan daripada jumlah yang dikehendaki pembeli membayar.
 - (iii) Selepas daripada itu, baki 90% daripada harga pembelian hendaklah dibayar oleh pembeli mengikut peringkat-peringkat kemajuan seperti berikut:

(a) Dalam masa 14 hari setelah penjual memberitahu bahawa kerja-kerja asas telah siap	10%
(b) Dalam masa 14 hari setelah penjual memberitahu bahawa kerja-kerja "reinforced concrete frameworks" telah siap	15%
(c) Dalam masa 14 hari setelah dinding-dinding bata disiapkan ...	15%
(d) Dalam masa 14 hari setelah kerja-kerja pemasangan letrik dan air siap	10%
(e) Dalam masa 14 hari setelah kerja-kerja "roofing" dan "internal plastering" bangunan tersebut siap	15%
(f) Dalam masa 14 hari setelah kerja-kerja membina jalan dan parit siap	15%
(g) Dalam masa 14 hari setelah dikeluarkan Sijil Menghuni ...	10%
	90%
3. Sumber-sumber kumpulan wang adalah dari Kerajaan Persekutuan dan Kerajaan Negeri dan juga institusi-institusi kewangan persendirian. Adalah difikirkan bukan bukan untuk kepentingan umum untuk memberitahu maklumat-maklumat lanjut kerana perundingan-perundingan masih dijalankan.
 4. Tidak ada penukaran nama seperti yang dibangkitkan. Ungkapan 'Urban Centre' adalah dalam Bahasa Inggeris dan ungkapan 'Kompleks Angkasa Perdana, Pulau Pinang' adalah dalam Bahasa Malaysia.
 5. Peringkat Pertama Projek Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang adalah dilaksanakan dalam 4 peringkat—Peringkat 1A, Peringkat 1B, Peringkat 1C dan Peringkat 1D. Peringkat 1A akan siap pada bulan Oktober, 1976. 'Podium' Peringkat 1B akan siap pada bulan September, 1978 manakala 'Tower Block' akan siap pada penghujung tahun 1979 (Perlingkungan Bawah dan Tengah) dan tahun 1981 untuk Perlingkungan Tinggi. Peringkat 1C dijadual akan siap pada tahun 1980 dan Peringkat 1D pada tahun 1979.
- Permohonan-permohonan untuk ruangan dalam Peringkat 1A berlangsung dalam bulan Ogos, 1975. Sehingga 20hb Ogos, 1975 sebanyak 119 borang-borang permohonan telah diterima untuk 95 ruangan-ruangan dalam Peringkat 1A (tidak termasuk 3 ruangan yang tidak siap yang tidak akan dijual) dan permohonan-permohonan ini sedang diproseskan. Jangka-jangka harga untuk ruangan-ruangan yang dijadualkan adalah seperti berikut:
- | Tingkat | Jangka harga
kaki persegi |
|-----------|------------------------------|
| Bawah ... | \$205-285 |
| Satu ... | \$175-250 |
| Dua ... | \$190-255 |
| Tiga ... | \$130-155 |
6. Iklan-iklan sebanyak 4 muka pada 25-7-75 ialah sebagai iklan pendahuluan pengumuman Peringkat 1 Projek Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang. Iklan muka penuh pada 1-8-75 ialah sebagai satu iklan pelancaran untuk Peringkat 1A untuk memberitahu kepada orang ramai melalui persisiran am bahawa mereka boleh memohonkan ruangan perdagangan dalam Peringkat 1A.
- Perbelanjaan untuk iklan-iklan tersebut dalam akhbar-akhbar pada 25-7-75 berjumlah \$54,580.41, manakala perbelanjaan untuk iklan-iklan pada 1-8-75 ialah \$24,390.75.
- Ya.
7. Kerajaan Negeri akan mengumumkan Pelan Induk untuk Negeri ini apabila dibenarkan oleh Kerajaan Persekutuan. Setakat ini kebenaran ini belum lagi diterima.

8. Rancangan-rancangan untuk menggalakkan perusahaan elektronik tempatan dalam Negeri ini tidak diketepikan dan masih diusahakan. Ini adalah merupakan satu objektif jangka-panjang yang akan mengambil masa untuk menghasilkannya. Penang Electronics belum ditutup sebagai yang disangkakan dalam soalan ini tetapi salah satu daripada cawangannya, iaitu Intron Industries yang menghadapi kerugian sekarang ini adalah di bawah 'penerimaan' mengikut cara-cara perniagaan biasa.
9. Jumlah perbelanjaan sehingga sekarang ialah \$522,196.76.

(i)	Hasil \$	Perbelanjaan \$
Pesta Perusahaan & Perdagangan	211,556.40	226,505.01
Pesta Air	1,946.00	27,418.11
Peraduan Ratu Cantik	2,925.00	7,304.06
Lukisan & Kebudayaan	2,062.00	38,264.20
Jawatankuasa Pablisiti	192.00	14,851.05
Derma-derma dan Bantuan-bantuan Kerajaan	280,350.00	—
Chingay	—	49,002.20
Hiasan-hiasan	—	67,902.70
Polis dan Tentera	—	20,725.00
Kereta-kereta Berhias	—	59,613.85
Jawatankuasa Tetap	—	4,570.58
Pertunjukan Orkid	—	5,000.00
Elaun Penjaga-penjaga	—	1,040.00
Baki dibawa ke hadapan dari Pesta tahun 1973	5,816.73	—
	504,848.13	522,196.76

(ii)

Perbelanjaan Kerja-karya Pembinaan

(a) Tapak Pesta Perdagangan termasuk kerja-kerja parit ...	\$ 87,225.40
(b) Air Pancutan di Bulatan Air Itam	3,828.26
(c) Pemasangan lampu-lampu di Pesta Perdagangan ...	38,518.71
(d) Pemasangan lampu-lampu di Jalan-jalan dan Bangunan-bangunan	57,542.24
(e) Pembinaan Bumbung-bumbung Dexion di—	
(i) Dewan Undangan	340.00
(ii) Dewan Sri Pinang	140.00
(iii) Tapak Pesta Perdagangan	840.00
	\$188,434.61

10. Bayaran Lesen Tumpangan Sementara adalah dipungut pada tiap-tiap tahun mengikut proses pungutan hasil biasa di semua Pejabat Tanah dalam Negeri dan juga melalui pungutan-pungutan di luar pejabat (out-door collection).

Tidak ada bayaran tunggakan bagi Lesen Tumpangan Sementara oleh kerana lesen-lesen ini adalah lesen-lesen tahunan. Jika tidak dibaharui dalam tahun berkenaan, lesen tersebut adalah ditamatkan.

Semua penduduk Tanah Kerajaan di mana Lesen Tumpangan Sementara telah ditamatkan adalah diminta supaya membuat permohonan baharu dan apabila ianya diluluskan, bayaran khas dikenakan untuk mendapat balik jumlah yang tidak dibayar disebabkan tamatnya Lesen Tumpangan Sementara yang terdahulu itu.

Jumlah yang diterima bagi tahun-tahun berkenaan adalah seperti berikut:

Daerah	1970 \$	1971 \$	1972 \$	1973 \$	1974 \$	1975 \$
Daerah Timur Laut	69,361.92	56,126.92	60,273.92	60,008.02	53,558.50	30,333.54
Daerah Baratdaya	10,613.55	9,602.55	8,733.05	6,031.50	6,405.50	4,538.00
S.P. Utara	30,539.40	33,697.00	22,684.00	19,528.50	23,823.78	9,514.24
S.P. Tengah	9,004.58	9,062.78	10,270.10	14,809.10	8,946.10	8,178.10
S.P. Selatan	18,375.32	18,700.50	21,909.82	19,321.84	21,689.00	16,826.00
	137,894.77	127,189.77	123,870.89	119,693.96	114,422.88	69,389.88

11. Kerajaan Negeri telah menyumbangkan \$5,800,000 secara geran kepada Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang. Pinjaman kepada Perbadanan berjumlah \$40,259,572, yangmana \$1,832,898 daripadanya (Pokok) dan \$1,891,471 (Faedah) telah dibayar balik oleh Perbadanan mengikut syarat-syarat pinjaman-pinjaman tersebut.

12. Jumlah tunggakan yang perlu dikutip dikesemua Rancangan Perumahan Murah di dalam Negeri adalah seperti berikut:

1970	...	\$185,093.00
1971	...	\$324,878.00
1972	...	\$425,994.50
1973	...	\$584,054.00
1974	...	\$801,648.00

Jumlah kutipan sewa/ansuran dari ke semua Rancangan Perumahan Murah di dalam Negeri adalah seperti berikut:

1970	...	\$1,216,099.00
1971	...	\$2,106,178.00
1972	...	\$2,419,220.00
1973	...	\$2,273,658.00
1974	...	\$2,151,829.00

(IV) Ahli Kawasan Teluk Bahang (Encik Yahya bin Haji Mohamed Yusoff) bertanya kepada Ketua Menteri:

1. Apakah tindakan Kerajaan Negeri Pulau Pinang, bagi mengatasi kesulitan-kesulitan dan membantu kesusahan-kesusahan pesawah padi di Daerah Balik Pulau, Pulau Pinang, kerana tidak dapat hasil dari tanaman mereka sebab dirosak oleh musuh-musuhnya terutamanya tikus?
2. Adakah Kawasan Telok Bahang, Pulau Pinang itu telah dizonkan untuk jadi Kawasan Pembinaan Hotel-hotel?
Jika tidak, adakah dalam rancangan Kerajaan Pulau Pinang, bagi mengelakkan dari kawasan ini terutama di kawasan tepi pantai dari diberi kelulusan untuk dibina Hotel-hotel?
3. Adakah dalam rancangan Kerajaan Pulau Pinang bagi mengekalkan keadaan-keadaan alam semula jadi di Pulau ini?
Dan adakah telah ditetapkan satu langkah bagi melindungi dan memelihara keadaan alam semula jadi dari dibina dengan bangunan atau hotel-hotel khasnya di tepi-tepi pantai?
4. Adakah rancangan Kerajaan akan memperbesarkan Jalan Raya dari Pekan Simpang Empat Balik Pulau, Pulau Pinang ke Simpang Tiga, Sungai Burong, Balik Pulau, Pulau Pinang, yang kira-kira lebihkurang $\frac{1}{4}$ batu jauhnya, kerana jalan ini cuma lebarnya kira-kira 13 kaki sahaja?
5. Bilakah masanya bagi pihak Jabatan Parit dan Taliair akan menjalankan Rancangan Parit Paya Chow, Balik Pulau, Pulau Pinang, kerana peruntukannya telah ada?

Ketua Menteri:

1. Pada tahun 1973, Kerajaan Negeri telah mengedar bantuan sebanyak 97.56 pikul biji-biji padi dengan kadar \$20 sepikul berjumlah \$1,560.96. Pada tahun 1974, bantuan sebanyak 429.56 pikul biji-biji padi dengan kadar \$20 sepikul berjumlah \$8,592.80 telah diedarkan dan pada tahun 1975 (sehingga 31hb Julai, 1975) bantuan sebanyak 56 pikul biji-biji padi dengan kadar \$35 sepikul berjumlah \$1,960 telah diedarkan. Di samping itu, Jabatan Pertanian sedang membahagi-bahagikan 37 pikul biji-biji padi.

Selain daripada bantuan biji-biji padi, Kerajaan Negeri juga memberi bantuan racun-racun serangga dan tikus yang terdiri daripada racun-racun Zinc Phosphite, Cyno Gas, Malathion, Dieldrex dan Serbok B.H.C. Bantuan racun serangga pada tahun 1973 berjumlah \$2,400 dan pada tahun 1974 berjumlah \$2,500. Jabatan Pertanian adalah dalam simpanan (stock) sebanyak 150 paun Zinc Phosphite berharga \$1,050 dan 7,000 paun Serbok B.H.C. berharga \$5,600 untuk menampung keperluan-keperluan bagi tahun 1975.

Mengenai masalaah-masalaah yang dihadapi oleh kumpulan pesawah-pesawah padi di Balik Pulau pada musim sekarang, Kerajaan Negeri akan melaksanakan suatu sekim di bawah Projek-projek Khas bagi tahun ini. Suatu dialog dengan mereka telah diadakan pada 26hb Ogos, 1975, dengan tujuan mengkaji masalaah-masalaah mereka dan mencadangkan tindakan segera yang perlu dilaksanakan tahun ini untuk menolong pesawah-pesawah padi ini mengatasi masalaah mereka.

2. Kawasan di Telok Bahang belum lagi dizonkan untuk memajukan Hotel-hotel. Deraf Pelan Perlingkungan Sementara—MDLB. PP. Bil. 1/Sek. 1/1974 mencadangkan suatu zon "Pembangunan Semula dan Pemulihan" untuk kawasan tersebut. Perlingkungan ini tidak menghalang kemajuan hotel di kawasan itu tetapi kemajuan sedemikian mestilah mematuhi objektif-objektif yang ditetapkan oleh perlingkungan yang dicadangkan.

3. Ya. Ini adalah ditunjukkan di dalam Pelan Deraf—Pelan Lingkungan Sementara MDLB. PP. Bil. 1/Sek. 1/1974 untuk Pulau Pinang di mana peruntukan-peruntukan telah pun dibuat untuk kegunaan-kegunaan tanah seperti “simpanan dan pemeliharaan semula jadi—(Natural reserve and conservation public recreational open spaces). hutan simpan dan simpanan sungai/anak sungai.”

Ya. Di dalam kawasan-kawasan yang ditunjukkan di dalam Pelan Deraf—Pelan Lingkungan Sementara MDLB. PP. Bil. 1/Sek. 1/1974 untuk (public recreational open spaces) hutan simpan dan simpanan sungai/anak sungai, kemajuan kediaman hotel tidak dapat dibenarkan. Kemajuan hotel hanya dibenarkan di dalam kawasan-kawasan yang dizonkan khas untuk maksud itu dan walaupun di dalam perkawasan (zone) yang demikian, berbagai-bagai syarat hendaklah dipatuhi sebelum dapat dibenarkan kemajuan hotel. Syarat-syarat yang dikenakan ini adalah untuk mengekalkan keadaan-keadaan alam semula jadi (aesthetics of the environment) dan juga kawasan kemudahan-kemudahan orang ramai (public amenities). Syarat-syarat ini telah pun diterangkan oleh saya di masa Mesyuarat Dewan Undangan Negeri pada 12hb November, 1973.

4. Tiada rancangan sedemikian buat masa sekarang. Walaubagaimanapun jika lalu lintas di sepanjang Jalan Sungai Nipah yang menyambung Jalan Bahru dengan Jalan Pulau Betong bertambah, Kerajaan akan menimbangkan untuk meluaskan jalan tersebut.
5. Projek ini telah pun dimasukkan untuk dipertimbangkan untuk pelaksanaan di dalam Rancangan Malaysia Ketiga.

(V) Ahli Kawasan Tasek Glugor (Encik Md. Noor bin Ahmad) bertanya kepada Ketua Menteri:

1. Berapa luaskah tanah-tanah yang telah diusahakan bagi mendirikan kilang-kilang perusahaan seperti berikut di bawah ini:

(a) Kawasan Perusahaan Bayan Lepas—

Tanah Kerajaan

Tanah kepunyaan orang Melayu

Tanah kepunyaan bukan Melayu (Cina, India, dll.)

(b) Kawasan Perusahaan Perai—

Tanah Kerajaan

Tanah kepunyaan orang Melayu

Tanah kepunyaan bukan Melayu (Cina, India, dll.)

(c) Kawasan Perusahaan Bagan Serai—

Tanah Kerajaan

Tanah kepunyaan orang Melayu

Tanah kepunyaan bukan Melayu (Cina, India, dll.)

2. Adakah Y.A.B. Ketua Menteri sedar bahawa nasib orang-orang Melayu di Pulau Pinang dalam bidang ekonominya adalah tersangat rendah dan merosot sekali. Oleh yang demikian apakah tindakan Kerajaan Negeri Pulau Pinang bagi mengatasinya.

3. Adakah Y.A.B. Ketua Menteri akan merunding dan melaksanakan projek-projek bagi membina tempat-tempat perniagaan untuk orang-orang Melayu bersama-sama dengan PDC, MARA dan UDA serta Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan bagi Pulau Pinang dan Seberang Perai khasnya bagi kawasan-kawasan seperti berikut di bawah ini:

(a) Tasek Gelugor

(b) Bertam

(c) Penaga

(d) Bagan Ajam

(e) Sungai Dua

(f) Penanti

(g) Sungai Acheh

(h) Telok Bahang

(i) Bayan Lepas

(j) Sungai Bakap

(k) Machang Bubuk

(l) Bukit Tengah

(m) Kubang Semang dan lain-lain kawasan lagi.

Jika tidak berunding dan akan melaksanakan projek-projek itu adakah akan dibiarkan begitu sahaja atau bagaimana?

Ketua Menteri:

1. Hingga setakat 1hb Ogos, 1975, kawasan tanah yang telah diambil untuk kilang-kilang bagi maksud perkilangan di Bayan Lepas, Prai dan Bagan Serai adalah seperti berikut:

(a) Kawasan Perusahaan Bayan Lepas (termasuk Kawasan Perdagangan bebas Pulau Jerejak) 198 ekar

(b) Kawasan Perusahaan Prai (termasuk Kawasan Perdagangan bebas Prai Wharves) 583 ekar

(c) Kompleks Bagan Serai 65 ekar

Semua tanah-tanah telah diperolehi oleh Kerajaan Negeri daripada pemilik-pemilik bukan Melayu.

2. Kerajaan Negeri sedar dengan sepenuhnya kedudukan ekonomi orang-orang Melayu di Pulau Pinang dan oleh itu menyokong penuh pelaksanaan Dasar Ekonomi Baru, khususnya, tujuan untuk memperbetulkan keadaan-keadaan ekonomi yang tidak seimbang dengan menitik beratkan penambahan penyertaan Bumiputra mengikut Dasar itu.

Masalah kemiskinan di kalangan Bumiputra juga melibatkan beberapa masalah lain-lain golongan masyarakat di dalam Negeri ini. Oleh itu, dasar Kerajaan Negeri berkenaan dengan perindustrian desa dan perbandaran desa dan penyatuan asas pertanian-perkebunan telah disusun untuk dilaksanakan dengan mengambil ingatan yang mendalam tentang matlamat Dasar Ekonomi Baru.

Baru-baru ini, satu kajian yang telah dijalankan oleh Yunit Perancang Ekonomi Negeri, Pejabat Ketua Menteri menunjukkan bahawa penyertaan Bumiputra di dalam peluang-peluang pekerjaan dalam Pulau Pinang telah jelas bertambah baik di semua peringkat. Bagaimanapun, kejayaan di sektor-sektor di mana dasar ekonomi Kerajaan Negeri telah ditumpukan adalah sangat terang, iaitu di sektor perindustrian. Kemajuan pada keseluruhannya telah dicapai walaupun, ianya tidak begitu seimbang. Oleh itu, Kerajaan Negeri akan terus melaksanakan rancangan pembangunannya terutama sekali untuk menyelesaikan masalah mereka-mereka yang berpendapatan rendah dalam masyarakat kita dengan rujukan khas terhadap kebajikan ekonomi orang-orang Melayu.

3. Kerajaan Negeri telah dari masa ke semasa membincangkan dengan U.D.A., M.A.R.A., Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang dan lain-lain agensi terhadap kemungkinan membina tempat-tempat perniagaan untuk orang-orang Melayu di dalam Negeri. Semua projek-projek pembangunan Negeri adalah bertujuan untuk memberi peluang kepada penyertaan Bumiputra yang selaras dengan Dasar Ekonomi Baru.

Bukan ke semua kawasan-kawasan yang tersebut di atas telah dimasukkan dalam perancangan segera. Akan tetapi, Jawatankuasa Penyelarasan Penyertaan Bumiputra akan meniasat tentang kemungkinannya melaksanakan projek-projek untuk penyertaan kaum Bumiputra di dalam kawasan-kawasan yang dicadangkan oleh Ahli Yang Berhormat. Tugas Jawatankuasa akan dapat dijalankan dengan lebih mudah lagi jika projek-projek yang tertentu dapat ditunjukkan dalam tiap-tiap kawasan yang dinyatakan itu.

Patut dihargai bahawa perancangan dan pelaksanaan objektif-objektif kita dalam perkembangan ekonomi yang menitekberatkan atas usaha memperindustrikan kawasan luar bandar dan memperbandarkan kawasan luar bandar pada masa sekarang kan melibatkan satu mobiliti penduduk yang lebih terutama mereka-mereka yang tinggal di bandar-bandar kecil.

(VI) Ahli Kawasan Machang Bubuk (Encik Lim Heng Tee) bertanya kepada Ketua Menteri:

1. Memandangkan kepada kelambatan sangat dalam memperosakan permohonan-permohonan bagi tanah oleh penduduk-penduduk di dalam kawasan-kawasan luar bandar, bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini apakah langkah-langkah yang diambil oleh Kerajaan Negeri untuk meneygerakan perkara ini?

Juga, bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri menyatakan bilakah perkara kelambatan ini dapat dihapuskan?

2. Apakah rancangan-rancangan Kerajaan Negeri untuk membina rumah-rumah murah di Seberang Perai?

Berapakah yunit-yunit rumah dan kos yang dianggarkan bagi setiap rancangan yang dicadangkan itu dan bilakah tiap-tiap rancangan ini dijangka akan siap?

- Memandangkan kepada sistem parit yang buruk di Kampung Baru yang selalu menyebabkan banjir dan air berlumpuran bertakung di Kampung Baru Village dekat Sekolah Menengah Sains dan Rancangan Perumahan Murah di Kampung Baru, Bukit Mertajam, adakah Kerajaan mempunyai sebarang rancangan-rancangan tetap untuk menyelesaikan masalah banjir itu sama sekali, dan jika ada, apakah rancangan ini dan bilakah rancangan ini dijadual akan dilaksanakan.
- Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri memberitahu Dewan ini mengapa terdapat ke-lambatan dalam menyelesaikan masalah bayaran ganti rugi kepada penanam-penanam padi di Cherok To' Kun di mana mereka telah mengalami kerugian-kerugian besar akibat tanah padi mereka direndam air banjir dan tanah-tanah merah yang mengalir dari tapak stesyen 'micro-wave' yang sedang dibina?
- Bolehkah Y.A.B. Ketua Menteri atas jasa baik beliau mempengaruhi Kerajaan Persekutuan dan L.L.N. supaya menyegerakan bekalan letrik ke kawasan-kawasan luar bandar dan untuk memperbaiki perkhidmatan penyelenggaraan bekalan letrik yang tidak mencukupi dan tidak memuaskan dalam beberapa tahun kebelakangan ini yang telah menyebabkan banyak kesusahan kepada penduduk dan kadar jenayah yang kian bertambah banyak?

Ketua Menteri:

- Permohonan-permohonan untuk pemberianmilik tanah Kerajaan adalah diproses dengan seberapa segera oleh Pemungut-pemungut Hasil Tanah tidak kira samada permohonan adalah bagi tanah desa atau bandar. Dalam proses ini, Pemungut Hasil Tanah mestilah mendapat pandangan-pandangan daripada Jabatan-jabatan Kerajaan dan Badan-badan Perkanun yang berkenaan. Ini selalunya mengambil masa. Apabila laporan dikemukakan untuk mendapat satu keputusan, tindakan segera akan diambil oleh Pihak Berkuasa Negeri. Tidak ada permohonan-permohonan tanah yang banyak belum diselesaikan dalam Negeri. Bilangan kes yang belum diselesaikan adalah seperti berikut:

Daerah	Bil. Belum Diselesaikan
Daerah Timur Laut ...	44
Daerah Barat Daya ...	84
Seberang Perai Utara ...	36
Seberang Perai Tengah ...	311
Seberang Perai Selatan ...	228

Tempoh biasa yang diambil untuk memperoseskan pengeluaran satu hakmilik ialah enam bulan.

Jawatankuasa Tanah Majlis Mesyuarat Kerajaan akan cuba menyelesaikan kes-kes tersebut secepat mungkin.

- Kerajaan Negeri telah mencadangkan sejumlah 8 buah rancangan perumahan untuk kumpulan yang bergaji rendah untuk dilaksanakan di Seberang Perai di bawah Rancangan Malaysia Ketiga.
- Ya. Banjir di kawasan Rancangan Perumahan Murah dan di kawasan Kampung Baru yang terdapat sekarang berlaku apabila hujan lebat turun. Rancangan parit untuk kawasan itu telah disediakan oleh Jabatan Parit dan Taliair Negeri yang mengandungi satu parit terbuka yang besar, berarah sejajar dengan Rancangan Perumahan Murah di dalam rancangan perumahan swasta yang dicadangkan. Parit itu ialah untuk merangkap aliran air dari bukit sebelum ia menyebabkan banjir ke kawasan Rancangan Perumahan Murah dan kawasan Kampung Baru yang terdapat sekarang Parit tersebut akan dibina oleh pemaju swasta berkaitan dengan rancangan perumahannya.
- J.K.R. telah membinakan satu parit terbuka dan besar seumpama itu di Jalan Kampung Bahru untuk mengambil 'runoff' ke sungai biasa supaya air itu tidak sampai ke Rancangan Perumahan Murah dan kawasan Kampung Baru yang terdapat sekarang Pembetong paip R.C. garispusat 5' 0" berpasangan yang ada sekarang telah juga digantikan dengan satu titi 'open-span' untuk menentukan kadaralir licin 'stormwater' itu.
- Rancangan tambahan meredakan banjir yang melibatkan pembinaan satu parit 'masonry' berarah di antara Lot 740 hingga 745 masih dipertimbangkan untuk pelaksanaan oleh Kerajaan Negeri.
- Tuntutan-tuntutan ganti rugi yang dibuat oleh petani-petani di Cherok To' Kun akibat lumpur memasuki sawah mereka daripada kawasan kerja jalan itu ke stesyen 'VHF Microwave' telah dikemukakan kepada Pemborong yang menjalankan kerja itu. Beliau telah menyampaikan tuntutan-tuntutan daripada petani-petani yang berjumlah \$12,270.56 kepada syarikat insuran iaitu Prudential Assurance Company Ltd. yang mengelolakan perkara ini. Perundingan-perundingan masih belum diselesaikan.
- Ya.

(VII) Ahli Kawasan Penanti (Encik Abdullah bin Mohamad) bertanya kepada Ketua Menteri:

1. Adakah Kerajaan sedar bahawa pengusaha-pengusaha tanah bendang di Mukim 13, Seberang Perai Utara iaitu di kawasan perairan Sungai Kulim yang telah berusaha lebih 30 tahun pada masa ini membuat permohonan untuk mendapat hakmilik kekal atas tanah-tanah tersebut. Kalau sedar apakah ikhtiar Kerajaan yang boleh memberi pertolongan kepada mereka-mereka ini supaya memudahkan mereka mendapatkan geran milik kekal dengan secepat mungkin?
2. Apakah tindakan pejabat Tanah Bukit Mertajam atas rayuan penduduk-penduduk Kampung Telok Wang supaya tanah-tanah TOL yang mereka-mereka milik itu diberikan taraf milik kekal?
3. Adakah Kerajaan sedar bahawa Encik Ishak bin Haji Din telah diberikan peruntukan tanah, Lot 86 (2) di Jalan Arumugam Pillai Bukit Mertajam oleh Pejabat Tanah Bukit Mertajam atas gantirugi pengambilan kedai yang telah dirobohkan kerana membuat jalanraya dalam tahun 1968 yang lalu dan beliau telah membayar segala-gala yang dikehendaki oleh Kerajaan tetapi malangnya tanah itu ditarik balik, atas sebab-sebab yang tertentu, dan adakah Kerajaan hendak berikan tempat yang lain untuk menggantikan tanah yang ditarik balik oleh Kerajaan itu?

Ketua Menteri:

1. Ya. Kerajaan sedar bahawa apabila beberapa orang pemegang-pemegang Lesen Tumpangan Sementara diberitahu oleh Pemungut Hasil Tanah bahawa mereka dikehendaki membayar harga primiam bagi tanah yang akan diberi milik kepada mereka dengan pengeluaran hakmilik, mereka telah menarik balik permohonan mereka itu dan menerangkan kesukaan mereka untuk terus menduduki tanah mereka secara Lesen Tumpangan Sementara. Walaubagaimanapun, Kerajaan Negeri sedang menimbang dengan sesungguhnya persoalan menukarkan Lesen Tumpangan Sementara kepada pengeluaran hakmilik yang sesuai dalam seluruh Negeri.
2. Rayuan secara lisan telah dibuat oleh penduduk-penduduk kampung Telok Wang semasa lawatan T.Y.T. Gabnor tetapi sehingga sekarang Pejabat Tanah, Bukit Mertajam belum menerima permohonan resmi mengenai pemberian milik kekal ke atas tanah-tanah yang dipegang secara Lesen Tumpangan Sementara di kawasan Kampung Telok Wang. Walaubagaimanapun, Pejabat Tanah, Bukit Mertajam, telah diarahkan untuk mengambil tindakan di atas perkara tersebut.
3. Mengikut pelan tataletak bagi kawasan berkenaan, plot 10 yang hendak diperuntukan kepada Encik Ishak bin Haji Din termasuk dalam kawasan rizab saluran paip air. Adalah dipersetujui dalam tahun 1968 bahawa saluran paip air ini akan diubah semula (realigned) tetapi tindakan tidak pun diambil. Jabatan Kerja Raya telah diminta supaya mencari kemungkinan mengubah semula (realigning) saluran paip air ini dan Pengarah Perancang Bandar dan Kampong juga sedang mengkaji perancangan kemajuan kawasan berkenaan pada keseluruhannya dalam konteks keperluan-keperluan pembangunan pada hari ini. Kelulusan pemberian milik kepada Encik Ishak tidak pernah ditarik balik oleh Kerajaan dan sebaik-baik sahaja jabatan-jabatan teknik mengemukakan laporan mereka, tindakan akan diambil terhadap pengeluaran hakmilik.

(I) The Member for Bagan Ajam (Tuan Haji Ibrahim bin Abdul Razak) asks the Chief Minister:

1. Does the Government intend to protect and improve the livelihood of petty traders in this State by a system of co-ordinating places for their trading purposes and whether rental of these places are being charged at a reasonable rate?

Chief Minister:

1. Yes.
It is the policy of the Government to provide suitable facilities to Petty traders in the State in order to improve the economic status of such businessmen.
The Government through its agencies has undertaken and completed various projects to improve the existing facilities and provide new sites to Petty Traders in selected areas. Several other projects are being planned for implementation during the two years.

(II) The Member for Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun) asks the Chief Minister:

1. How many school-leavers are estimated to enter the Labour Market in Penang from the years 1974 and 1975?
2. How many people are registered in the Labour Employment Office for jobs up to 1974?
3. How many factories have been opened at Bagan Serai industrial site to date, giving particulars of names of factories, Capital investments, projected numbers of employees?
4. State the Public Debt of the State of Penang for the years 1972, 1973, 1974 and estimate for 1975? What steps are being taken by the State Government to curb borrowing and to pay off these debts?
5. How much was paid by the 49 paying "private participants" of the Penang Contingent in Penang Week at Adelaide, giving a breakdown for each?
6. Give the names of the "Working Group" of the Penang Contingent to Penang Week in Adelaide with particulars of the particular assignments.
7. In what capacity did the following join as "private participants" to Penang Week in Adelaide:
 - (a) Datin Halima binte Haji Abdul Aziz
 - (b) Puan Raihana Ahmad
 - (c) Puan Kamal M. Hashim
 - (d) Puan Rahman Haji Ahmad
 - (e) Puan Tan Boon Lin
 - (f) Puan Sim Teck Chuan
 - (g) Encik Lee Foh Seng
8. Will the Chief Minister confirm the rumour that the State Government will make a dollar for dollar contribution against the public contribution to the State Mosque?
9. Will the Chief Minister give the reasons for closing down of Intron Industries? Why was the PDC unable to carry on the project?
How many workers were employed by the Company? What was the PDC's financial status in the Company? What was the loss sustained by the Company?
10. Has the Collector of Land Development North East District completed his inquiry into the compensation to be paid to the people affected by the Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang. If so, give particulars of each award? Why has there been a delay in paying the compensation?
11. Will the Chief Minister confirm that the State Government in lieu of Monetary Compensation to the people affected by the acquisition at the Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang will offer accommodation to the people at the project at specially reduced prices?
12. What is the revised estimated cost of the Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang in view of the additional 60 storeys to the Tower Block?
13. How many factories connected to the Oil Exploration Industry have been established in Penang? Give particulars of this specialisation (if any)?
14. How many cockle shell licences are issued in the State of Penang? What areas have been leased or licensed out giving particulars of locality, name of licensee, and date of granting of such lease or licence?
15. Give a list of projects to date, entered into by the PDC on its own or on joint venture?
16. What is the total area of land still under Acquisition notice in Penang giving a breakdown for Penang Island and Province Wellesley?
17. Who chaired Exco Meetings in the Chief Minister's absence recently? Give a breakdown of the number of Exco Meetings and the name of the persons who chaired the Meeting in the Chief Minister's absence?
18. What is the total expenditure incurred by the State Government to assist Chinese Schools in the State under Article 152 (1) (b) of the Federal Constitution? Give a breakdown for the years 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974 and 1975?
19. What development projects are being considered for Bukit Mertajam, Bukit Tengah and Machang Bubok constituencies for the next 4 years? If so, give particulars?

Chief Minister:

1. 1974—15,228
1975—17,181
2. 16,198
3. As at the end of June 1975, there was only one factory in operation at Bagan Serai Industrial Estate, namely, United Chemical Industries Sdn. Bhd., which has a paid-up capital of \$2 million, currently employing 118 workers and has an employment potential of 1,284. One more factory, the Malaysia Foods Bhd. commenced its commercial test run on 1st August 1975. This factory has a paid-up capital of \$2.75 million currently employing 89 workers and has an estimated employment potential of 2,000.

	1972	1973	1974	1975 (estimated)
Low Cost Housing ...	31,157,545	29,928,330	28,672,518	27,856,168
Co-Op. Societies to purchase land	809,156	754,395	696,485	635,245
Housing Loan for Government Officers	1,189,504	1,802,434	1,802,434	2,008,389(c)
P.D.C. Industrial Commercial & Housing	30,732,490	32,098,676	30,871,513	28,223,782
P.B.A. Sungai Muda Project	32,186,126	35,099,068	—	35,550,129(b)
Total ...	96,074,821	99,682,903	62,042,951(a)	94,273,713(b)

(a) P.B.A. Loans not included.

(b) Relending Agreements between State and P.B.A. expected to be signed in 1975.

(c) 1st Repayment due in 1977.

All loans shown as Public Debt to the State are as a result of borrowing from the Federal Government for the development of Commercial, Industrial and Housing Projects and for the Water Authority to expand its services to meet the requirements of the public. Any curbs to these borrowing would mean curtailing development projects in the State. The State therefore intends to increase its borrowing and not curb them.

5. The paying participants paid a total of \$49,000.
6. The names of the "Working Group" of the Penang Contingent to Penang Week in Adelaide, together with their groupings are in Appendix 'A'.
7. The private participants (a)—(g) joined the Contingent in their personal capacities as paying participants.
8. The State Government has not made any statement to that effect.
9. The main reason for the closing down of Intron Industries was the general recession in the electronics industry on a world-wide scale. This situation is beyond the control of Intron Industries itself and has adversely affected the market situation.
The company sustained losses and it was decided that the best alternative was to suspend operations of Intron Industries.
The number of workers employed by the company, according to latest figures, as at 24th June 1975, was 113.
PDC's financial status in the company is the equity participation of Penang Electronics (which is 100% wholly-owned subsidiary of PDC) to the amount of 51% (a value of \$510,000) in the company.
The company sustained a loss of \$336,425 for the year ended 30th June 1974.
10. The Collector of Land Revenue, North East District, Penang has fully completed his enquiries into the acquisition of all the lands affected by the Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang. Regarding the awards, these have ranged from a minimum of \$2 per square foot to a maximum of \$65 per square foot for the total of 318 lots affected by the acquisition. This is a major exercise of land acquisition and the administrative procedures are complex and painstaking. In this light there has been no undue delay and Government is making every effort to complete this acquisition as soon as possible.

11. The discretion of entering into any arrangement other than offering monetary award for land acquired rests with the Collector of Land Revenue of the District. This is in accordance with the Land Acquisition Act, 1960. In this case, however, the Collector of Land Revenue, North East District, Penang, has made awards of monetary compensation to all the people affected by the acquisition and not otherwise. However, it is hoped that all those at present living in the area affected who wish to obtain a site in the Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang project will apply for booking whenever this is announced. The Government will do all it can legitimately to facilitate their applications.
12. The revised estimated building cost of Phase 1 of the Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang Project is \$136.18 million. Of this, the building cost of the Podium is \$55.43 million, Flats \$9.53 million and Tower \$71.22 million.
It is envisaged that the cost of construction will increase by approximately 15% annually if calling of tenders is delayed. This estimated 15%, national escalation, does not include for any further increase which may arise due to the world economic situation.
13. Apart from the existing petroleum depot and storage facilities operated by the principal oil companies (Esso, Caltex, Shell, B.P. and Mobil), no other factory falling within the "Oil Exploration Industry" has been established in Penang.
14. All licences have been issued for cockle-rearing in the State of Penang and their particulars are as follows:

No.	Name of Licensee	District	Locality	Licence Period of
1.	Haji Wan Chik bin Tahar & Lee Seng Hiang	P.W. South	Dasar Laut berhampiran Pulau Aman & Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
2.	Goh Ah Bah & Goh Choo Hee	P.W. South	Dasar Laut berhampiran Pulau Aman & Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
3.	Hup Heng & Co. ...	P.W. South	Dasar Laut berhampiran Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
4.	Tan Bak Say & Others	P.W. South	Dasar Laut berhampiran Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
5.	Teh Bak Huat ...	P.W. South	Dasar Laut berhampiran Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
6.	Lee Eng Khoon ...	P.W. South	Dasar Laut berhampiran Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
7.	Tan Seong Kan & Tan Song Chuah	P.W. South	Dasar Laut berhampiran Pulau Aman & Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
8.	Tan Seong Kan & Tan Song Chuah	P.W. South	Dasar Laut berhampiran Pulau Aman & Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
9.	Goh Oh Teng ...	P.W. South	Dasar Laut berhampiran Pulau Aman & Batu Kawan	1-1-75— 31-12-75
10.	Goey Bak Yeow ...	P.W. South	Dasar Laut berhampiran Pulau Burung	1-1-75— 31-12-75
11.	Gooi Bak Thong, Hashim bin Jusoh & Tai Yar Kheng	P.W. South	Dasar Laut berhampiran Pulau Burung	1-1-75— 31-12-75

15. The Penang Development Corporation has, to date undertaken projects connected with planning and development of industrial estates, housing projects and urbanisation. In addition, the Corporation has also entered into joint-venture and these are as follows:

- (a) Penang Electronics Sdn. Bhd.
- (b) IHC (Malaysia) Sdn. Bhd.
- (c) Malaysia Foods Bhd.
- (d) Atlas Electronics (M) Sdn. Bhd.
- (e) Penang Commercial & Industrial Development Bhd.
- (f) Syarikat Penang Construction Sdn. Bhd.
- (g) Syarikat Nusantara Pulau Pinang Bhd.

- (h) Hitachi Semiconductors
 (i) Schott Glass (M) Sdn. Bhd.
 (j) Sika (M) Sdn. Bhd.
 (k) Kanebo (M) Spinning Mills Sdn. Bhd.
 (l) Intron Industries (M) Sdn. Bhd.
 (m) Exel Electronics (M) Sdn. Bhd.
 (n) Australasia International Developments Sdn. Bhd.
 (o) Austral-Asia Development Pty. Ltd. (Incorporate in Adelaide).

Quoted Public Shares

- (p) Hume Industries (M) Bhd.

Unquoted Public Shares

- (q) Malaysian International Shipping Corporation Bhd.

16. The particulars requested are as follows:

Gazette Notification No. & Date	Purpose	Acreage
NORTH EAST DISTRICT		
96/3-5-73	Anson Road—Federal Departments	144,572 sq. ft.
76/12-4-73	Sungei Glugor—Canalisation ...	25,548 sq. ft.
198 & 199/30-8-73	Penang Urban Centre	28.5 acres
17/17-1-74	Balik Pulau/Relau Road	874.052 acres
44 & 46/28-2-74	Batu Feringghi & Tg. Bungah Sewage Treatment Plant/Pumping Station Vehicular Parking Space, Impounding Areas	25.740 acres
102/25-4-74	Sg. Nibong—Public, Industrial, Resi- dential Purposes	346.383 acres
265/29-8-74	Ayer Itam—Playing Field, Sekolah Seri Mutiara	106,740 sq. ft.
269/29-8-74	Pulau Jerejak—Industrial Purpose ...	0a. 1r. 37.6p.
158/10-4-75	Widening of Cantonment Road ...	33,242 sq. ft.
237/22-5-75	Race Course Road/Batu Gantong ...	30,528 sq. ft.
PROVINCE WELLESLEY NORTH		
293/9-12-71	Residential Purpose (Lot 808 Mk. 14)	2.7500 acres
266/29-8-74	Kuala Muda Housing Scheme ...	31a. 3r. 22p.
239/22-5-75	Bertam Irrigation Scheme	3.000 acres
PROVINCE WELLESLEY CENTRAL		
23/1-2-73	Public, Industrial & Residential Pur- poses (Prai Barrage)	220.156 acres
263/29-8-74	Prai Secondary School	4.250 acres
120/9-5-74	Agro-Based Industry	28.750 acres
PROVINCE WELLESLEY SOUTH		
40/28-2-74	Public, Residential, Industrial, Com- mercial & Agricultural Purposes	574.857 acres
18/6-1-72	Jalan Transkrian—Ptg. Tok Mahat ...	5.400 acres
SOUTH WEST DISTRICT		
89/30-3-72	Resettlement of Squatters & others at Pondok Upeh/Genting, Balik Pulau	315.686 acres
91/25-4-73	Resettlement of Squatters (Ladang Loh Poh Heng) Telok Kumbar	91.835 acres
283/20-12-73	Resettlement of Squatters Permatang Damar Laut (Perengkat 3)	470.000 acres
103/25-3-74	Public Purposes—Bukit Jambu ...	63 acres
41/28-2-74	Sewage Treatment Plant	2.5 acres

42/28-2-74	Open Space	1.8 acres
43/28-2-74	Road Widening	0.15 acres
45/28-2-74	Public Facilities	5.00 acres
283/20-12-73	Sekolah Percantuman di Permatang Damar Laut	7.8 acres
281/20-12-73	Sg. Tiram/Batu Maung Road Junction—Mk. 12	16.00 acres
90/2-4-70	Komplek Pelajaran, Sungei Ara ...	32.96 acres
		3,128.874 acres

17. The Honourable Datuk Teh Ewe Lim prescribed over the State Executive Council meetings during period from 5th June to 24th July, 1975.
Six meetings.
18. No expenditure was incurred by the State Government for the period of 1969 up to 1975 to assist Chinese Schools in the State under Article 152 (1) (b) of the Federal Constitution. The Federal Constitution clearly makes Education a Federal subject.
19. Various development projects have been planned for the State of Penang for the next 5 years. It is in the public interest that particulars concerning these projects should not be released until the plans have been approved.

ANSWER TO QUESTION 6:

Lampiran 'A'/Appendix 'A'

MINGGU PULAU PINANG DI ADELAIDE (PENANG WEEK IN ADELAIDE)

A. KONTINGENT RESMI (OFFICIAL CONTINGENT)

SECRETARIAT

1. Y.B. Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman
2. Encik Zainal Alam
3. Encik Cheah Teik Jin
4. Encik Zakaria Haji Man
5. Encik Othman Said
6. Encik Kwan Ah Soo
7. Encik Khamar bin Lall

Kemajuan Pelancungan dan Perindustrian (Tourism and Industrial Promotion)

8. Encik Ahmad Khairummuzammil bin Mohd. Yusoff
9. Encik N. A. Mokhtar Haniff
10. Encik Cheah Phee Hin
11. Encik Karam Singh
12. Cik Khoo Beng Jong
13. Encik Chong Soon Lee
14. Encik Bernard Chow

Pertunjukkan Kebudayaan (Cultural Show)

15. Encik Kamal M. Hashim
16. Encik Rani Ibrahim
17. Encik V. Annamalai
18. Encik Zain Haji Omar
19. Encik Abdullah Ibrahim
20. Encik Abdul Rahman Haji Ahmad
21. Encik Mohd. Ghouse Nasaruddin
22. Cik Jumah Beevi Hassan Hussain
23. Cik Latifah Bidin
24. Encik Noor Mohamed bin Abd. Aziz
25. Encik Mohamad Basri Ali Anas
26. Cik Normah Ahmad
27. Cik Shaharazad Yaacob
28. Encik Abdul Ghani Majid

29. Encik Abu Bakar Mohd.
30. Cik Dorothy Gee Guat Tien
31. Encik Yusof Halmi Muhamad
32. Cik Rohana Sulaiman
33. Encik Ch'ng Teow Hock
34. Encik Khaw Teow Cheang
35. Encik Chan Beng Woi
36. Cik Lau Kim Choo
37. Cik Pak Lye Sim
38. Cik Wong Kam Sam
39. Encik H. S. Ung
40. Cik V. Jayagowri d/o N. Venu Gopalraj
41. Cik Nooraini binti Haji Ismail
42. Cik Zadzina binti Zainal Alam
43. Cik Carmen Prior
44. Tengku Sofinah binti Tunku Yusoff
45. Cik Kuan Sooi Choo
46. Encik Akbar Nawab Khan
47. Encik Mohd. Yusof Ahmad
48. Encik Mohd. Yusof Ismail
49. Encik Bazir Ahmad
50. Encik Ariffin Ibrahim
51. Encik Kasim bin Othman
52. Encik Mohd. Noor Hashim
53. Encik Mohd. Ariffin Saat
54. Encik Alias Jamil
55. Encik Rashid Ahmad
56. Encik Abu Bakar Noor
57. Cik Jamaliah Hanif
58. Encik Yong Kam Beng

Bahagian Makanan (Food Section):

59. Encik Khoo Keat Hye
60. Puan Lee Kee Pin
61. Encik Tommy Khoo Sian Kheng
62. Puan Ahmad Khair (*née* Lailatul Zuraida binti Abdul Aziz)
63. Puan Anna Tharmaratnam
64. Puan Lee Swee Sim
65. Puan Aziz Ibrahim (*née* Wanchik binti Zainal Abidin)
66. Puan Soffiah binti Ahmad
67. Puan Siti Aishah binti Ibrahim
68. Puan Azizah binti Mohd. Daud
69. Puan Fatimah binti Abd. Majid
70. Puan Wan Bi binti Ibrahim
71. Encik Lim Bian Yam
72. Puan Ooi Ah Nooi
73. Cik Tan Gim Tin
74. Puan Khaw Chuan Ghee (*née* Lim Suan Har)
75. Encik Ramakrishnan s/o N. Rajagopal
76. Encik Kam Teik Beng
77. Encik Keng Teik Chye
78. Encik Lim Ah Kwang
79. Encik Lau Joo Choon
80. Encik Tan Bark Thong
81. Encik Hoi Seng Lee
82. Puan Ong Swee Phaik
83. Encik Cheah Teik Seng
84. Encik Lau Tat Kwan
85. Encik Lee Eng Lai
86. Tuan Syed Abd. Razak bin Syed Ali
87. Encik Asmavy bin Mustadi
88. Cik Hasanah binti Sapuan
89. Encik Hussain bin Sapuan
90. Puan Chombee binti Mohamed
91. Puan Azizah binti Haji Ibrahim
92. Encik Naina Mohd. bin Kadir Mohd.
93. Encik M.P.H. Seen Mohd. s/o Hammad Shaik
94. Encik Arumugam s/o Pakeersamy
95. Puan Zainab binti Ahmad
96. Puan Wan Jelaiha binti Kassim Merican
97. Encik Tay Moh Leong (Batik Painter).

(III) The Member for Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching) asks the Chief Minister:

1. How many scholarships were awarded by the State in 1974 and 1975? Give a full list of the recipients with particulars of their names, addresses, parents and occupation.
2. Have sub-division and issue of separate leasehold titles been completed for the Bayan Lepas and Bagan Serai Housing Schemes under the PDC? What is the length of the leases? What are the restrictive conditions imposed on these leases? What restrictions are imposed on transfer by the purchasers? What is the rate of payment in relation to each category of houses? Give particulars e.g. giving down payment, instalments and final payments.
3. What are the sources of finance for the Project Angkasa Perdana Pulau Pinang? Give particulars of the amounts and or percentages e.g. State, Federal, statutory body, etc.
4. What was the reason for the change of name from Urban Centre to Angkasa Perdana Pulau Pinang?
5. When is it proposed to complete the Phase I of the Project Angkasa Perdana? How many persons have taken up sites on Phase I? What is the cost of the sites offered to the public and to statutory bodies, giving details?
6. What was the cost of the 2-day separate full page advertisement of the Project Angkasa Perdana in national dailies recently? What was the purpose of the 2 day advertisement only weeks apart? Will the Chief Minister make available prospectus of the sites being offered to the public in this House?
7. It has been nearly 5 years since the Master Plan recommendations were made available to the State Government, and the State Government has over the years promised to publish the Master Plan and make them public. Will the Government give a final date for its publication? What is the cause of the delay in making this Plan public?
8. What has happened to the State Government's plans to encourage indigenous electronic industry with the collapse of Penang Electronics and Intron Industries?
9. What was the total expenditure for Pesta Pulau Pinang 1974? Give particulars of income and expenditure and costs of various aspects of construction works.
10. What steps have been taken by the State Government to collect Temporary Occupation Licence fees and give particulars of the amounts collected for the years 1970, 1971, 1972, 1973 and 1974 and the arrears still not collected.
11. How much has been contributed or loaned to the PDC by the State to date? How much has been repaid by the PDC and is interest charged on these loans?
12. What is the amount of arrears of collection from Low Cost Housing Schemes in the State for the years 1970, 1971, 1972, 1973 and 1974? What are the amounts collected for each year from these schemes?

Chief Minister:

1. The number of scholarships awarded by the State Government in 1974 and 1975 were 18 and 22 respectively. The particulars requested are as follows:

1974

<i>Name</i>	<i>Address</i>	<i>Particulars of parents/guardians</i>	<i>Occupation of parents/guardians</i>
1. Ng Peng Khuen	9, off 7th Avenue Reservoir, Mk. 16, Air Itam, P. Pinang	Father— Ng Kim Loon	Clerk
2. Cheah Wee Beng	21-r Jalan Satu, Air Itam, P. Pg.	Father— Cheah Teow Yeang	Shopowner
3. Yong Seng Chee	135-A Mk. 16, Air Itam, P. Pg.	Father— Yong Yee Fan	Teacher
4. Hwong Chong Kheow	394-L Hill Railway Road, P. Pg.	Father— Hwong Chok Pin	Teacher
5. Anuar binti Harun (Cik)	10-j Polis Barrack, Patani Road, P. Pg.	Father— Harun bin Hassan	Policeman
6. Lim Lay Yong (Cik)	637-B Jln. Hajjah Jelutong, P. Pg.	Father—died Mother— Kim Saw Gaik	Washer-woman

<i>Name</i>	<i>Address</i>	<i>Particulars of parents/guardians</i>	<i>Occupation of parents/guardians</i>
7. Lee Chu Kheng	10-z Delima Road, Island Glades, P. Pg.	Father— Lee Chin Chong	Unemployed
8. Chew Poy Hoe	282-Q Circular Road, Bukit Gelugor, P. Pg.	Father— Chew Keng Khoon	Unemployed
9. Mok Kam Fatt	41 Kampung Hijau Satu, Green Lane, P. Pg.	Father— Mok Lee Cheong	Unemployed
10. Khor Tat Kong	114-B West Jelutong, P. Pg.	Guardian— Khor Ah Kow	Fishmonger
11. Lim Siew Im (Cik)	556-A Jalan Abdullah Ariff, P. Pg.	Father—died Mother— Yeoh Guat Ee	Bus conductor
12. Tan Yock Chu	171 Jalan Pasar, P. Pg.	Father— Tan Eng Khuang	Unemployed
13. Shahareen bt. Abbas	Blok A5 (C.R.T.S.) Lengkok Pemancar, Glugor, P. Pg.	Father— Abbas b. P. K. Shakkarai Rawther	Wireman
14. Tan Chin Huat	770 Jawi Garden, Sg. Bakap, N.T.	Father— Tan Ewe Ghee	Vegetable Seller
15. Hwong Yew Leong	33 Green Road 3, P. Pg.	Father— Kwong Puck Nip	Pensioner
16. Nooraini bt. Mohd. Ishak	61 Jalan Gagah, Tanjong Tokong, P. Pg.	Father— Mohd. Ishak b. K. M. Mohd. Noor	Unemployed
17. Md. Shahid b. Ayub	Balai Polis, Macang Bubuk, B.M.	Father— Ayub bin Ismail	Policeman
18. Zuraidah bt. Ahmad Babji	381-B Jln. Hajjah Rahmah, Jelutong, P. Pg.	Father— Ahmad Babji bin Yunus Babji	Teacher

1975

1. Ng Teck Tai	70 Jalan Tunggal, Air Itam, P. Pg.	Father— Ng Guan Hee	Pensioner
2. Ng Yoon Mooi (Cik)	2 Jln. Chan Ewe Pin, B.M.	Father— Ng Kar Lim	Foreman
3. Soo Cheng Hooi	205 Jln. Hutton, P. Pg.	Father— Soo Seng Kok	Pensioner
4. Faridah bt. Hj. Embe	197 Permatang Tok Gelam, K. Batas	Father— Haji Embe bin Abas	Padi Planter
5. Tan Khim Liang	2/o Jalan Delima, Island Glades, (T.S. 5), P. Pg.	Father—died Mother— Woo Yuit Mei	Canteen Chief
6. Abdul Halim b. Abdul Hamid	258 Lorong Sekolah Rendah, St. Mark, Perai	Father— Abdul Hamid b. Awang	Railway Guard
7. Wong Kheen Kooi	360-s Perak Road, P. Pg.	Father—died Mother— Wong Ah Seow	Hawker
8. Lim Beng Jin	N8-3 Taman Free School, P. Pg.	Father— Lim Pang Eng	Used Bookseller
9. Adnan b. Hj. Said	804 Jarak Atas, Tasik Glugor, S. Perai	Father— Haji Said b. Haji Mat Zain	Padi Planter
10. Thajunnisa bt. Hassan Mohd.	2 Rawang Road, P. Pg.	Father—died Mother—Makwan Kechik bt. Yahaya	Housewife
11. Koay Kheng Chuan	159N Jln. Boundary, P. Pg.	Father— Koay Kok Keong	Unemployed

<i>Name</i>	<i>Address</i>	<i>Particulars of parents/guardians</i>	<i>Occupation of parents/guardians</i>
12. Zakaria b. Hamid	1173 Pengkalan Batu, Tasik Glugor, S. Perai	Father— Abdul Hamid b. Othman	Small-time businessman
13. Teng Cheng Seng	22 Road One, off Happy Valley Road, Air Itam, P. Pg.	Father— Teng Goon Hin	Pensioner
14. Liew Yeng Chee	1679 Kampong Jawa, Butterworth	Father—died Mother— Leong Phaik Hah	Goldsmith
15. Sulaiha Bee bt. Kalandar Mastan	67 Jalan Argyll, P. Pg.	Father— Kalandar Mastan	Clerk
16. Goh Boon Poh	691 Jalan Mount Erskine, P. Pg.	Father— Goh Peng Hee	Labourer
17. Chuah Yau Chou	128-k Happy Valley Road, Air Itam, P. Pg.	Father— Chuah Ah Phee	Broker
18. Vanaja Thambyappa (Cik)	17 Taman Bukit Dumber, P. Pg.	Father— A. Thambyappa	Pensioner
19. Lee Eong Jin	101 Jln. Abdullah Ariff, Air Itam, P. Pg.	Father— Lee Siew Eng	Carpenter
20. Choong Lai Yong (Cik)	48 Lebuh Cecil, P. Pg.	Father— Choong Koong Choo	Shop Assistant
21. Kan Pek Han	719 High School Road, P. Pg.	Father— Kang Kim Seng	Pensioner
22. Lim Lay Ying (Cik)	52 Jalan Chow Thye P. Pg.	Father— Lim Beng Seng	Interpreter

2. *Subdivision and separate leasehold titles*

The subdivision and the issue of documents of Qualified Titles (Suratan Hakmilik Sementara) for the Bayan Lepas Housing Scheme have been completed and 551 titles issued. As regards subdivision and the issue of documents of Qualified Titles for the Bagan Serai Housing Scheme, these are in the final stages of completion. The titles would soon be issued to the P.D.C.

Period of Lease

The documents of Qualified Titles for the leasehold land are for a period of 99 years.

Restrictive Conditions

The restrictive conditions imposed on the leasehold property are as follows:

- (a) Syarat Nyata (Express Conditions): The land hereby alienated shall be used solely for residential purposes.
- (b) Sekatan Kepentingan (Restriction in Interest): The land hereby alienated shall not be subdivided.

Restriction of Transfer by Purchasers

By virtue of the Agreement of Sale signed between the P.D.C. and the Purchasers, the purchasers are not allowed to transfer the houses unless and until they have paid the full purchase price due on the said houses. But where the purchasers have not paid in full and wish to transfer the houses, they may do so with the written approval of the P.D.C. The P.D.C. will consider such requests for transfer on their individual merits. Otherwise, there is no restriction on the transfer of houses by the purchasers. For ease of reference Clause 22 reads as follows:

"So long as the purchase price has not been paid in full by the purchasers to the vendor, the purchasers shall not enter into any private treaty or agreement whatsoever for sale, transfer, charge, pledge or disposal of the said property to any third party without first obtaining the consent in writing of the vendor."

Particulars of Payment for the Houses

- (i) There are two types of terrace houses (Type A and Type B) and two types of Semi-Detached Houses (Type A and Type B).
- (ii) The purchaser is requested to pay \$1,000 at the time he books the house and is requested to pay a 10% deposit, less the booking fee of \$1,000 upon the execution of the Agreement of Sale.

(iii) Thereafter, the balance of 90% of the purchase price is to be paid by the purchaser in progress stages as follows:

(a) Within 14 days of the vendor's notice that foundation works are completed	10%
(b) Within 14 days of PDC's notice that reinforced concrete frameworks are completed	15%
(c) Within 14 days upon completion of the brick walls	15%
(d) Within 14 days upon completion of electrical wiring and plumbing	10%
(e) Within 14 days of completion of roofing and internal plastering of the building	15%
(f) Within 14 days upon completion of roads and drains	15%
(g) Within 14 days of issue of Occupation Certificate	10%
	90%

3. The sources of funds are the Federal and State Governments and also private financial institutions. It is not in the public interest to reveal the details as negotiations are still in progress.

4. There has been no change in name. The term "Urban Centre" is in English. The term "Kompleks Angkasa Perdana, Pulau Pinang" is in Bahasa Malaysia.

5. Phase I of the Kompleks Angkasa Perdana, Pulau Pinang Project is being developed in 4 stages—Phase IA, Phase IB, Phase IC, Phase ID. Phase IA will be ready by October 1976. The Podium of Phase IB will be completed in September 1978, while the Tower Block will be completed in late 1979 (Low & Mid Zones) and 1981 for the High Zone. Phase IC is scheduled to be completed in 1980 and Phase ID 1979.

Applications for space in Phase IA commenced on August 1st 1975. To date (20.8.75) 119 application forms have been received for the 95 spaces in Phase IA (excluding 3 incomplete lots which are not for sale) and these applications are being processed. The price ranges for scheduled space are as follows:

<i>Floor</i>	<i>Price range per sq. ft.</i>
Ground	\$205 — 285
First	\$175 — 250
Second	\$190 — 255
Third	\$130 — 155

6. The 4-page running advertisement on 25.7.75 is an introductory advertisement to announce Phase I of the Kompleks Angkasa Perdana, Pulau Pinang Project. The full page advertisement on 1.8.75 is a launch advertisement for Phase IA to inform members of the public through the mass media that they can apply for commercial space in Phase IA.

The cost of advertising in the newspapers on 25.7.75 is \$54,580.41, while the cost for the advertisements on 1.8.75 is \$24,390.75.

Yes.

7. The State Government will make public the Master Plan for the State when permission is given by the Federal Government. Up till now this permission has not been obtained.

8. The plans to encourage an indigenous electronics industry within the State has not been abandoned and are still being pursued. It is a long-term objective which will take time to materialise. The Penang Electronics has not collapsed as alleged in the question but one of its subsidiaries, Intron Industries, which suffered losses is now, in accordance with normal business procedures, under receivership.

9. The total expenditure as at to date is \$522,196.76.

<i>(i)</i>	<i>Income \$</i>	<i>Expenditure \$</i>
Industrial & Trade Fair	211,556.40	226,505.01
Water Festival	1,946.00	27,418.11
Beauty Contest	2,925.00	7,304.06
Art & Culture	2,062.00	38,264.20
Publicity Committee	192.00	14,851.05
Donation and Government Grants	280,350.00	—
Chingay	—	49,002.20
Decorations	—	67,902.70

	Income \$	Expenditure \$
Police and Military	—	20,725.00
Floats	—	59,613.85
Main Committee	—	4,570.58
Orchid Show	—	5,000.00
Watchman's Allowance	—	1,040.00
Balance b/f from Pesta 1973	5,816.73	—
	<u>504,848.13</u>	<u>522,196.76</u>

(ii)

Cost of Construction Works

(a) Trade Fair site including drainage works	\$ 87,225.40
(b) Fountain at Ayer Itam Roundabout	3,828.26
(c) Installation of Lighting at Trade Fair	38,518.71
(d) Installation of Lighting—Street & Bldgs.	57,542.24
(e) Erection of Dexion Sheds at:	
(i) Dewan Undangan	340.00
(ii) Dewan Sri Pinang	140.00
(iii) Trade Fair Site	840.00
	<u>\$188,434.61</u>

10. Temporary Occupation Licence Fees are collected annually through the usual process of revenue collection at the various Land Offices in the State and also through out-door collections.

There are no arrears in respect of Temporary Occupation Licences since these are annual licences. If not renewed during the year, the licence lapses.

All occupants of State land where Temporary Occupation Licences have lapsed are asked to apply afresh and if and when such applications are approved, a special fee is charged to cover the amount that was unpaid due to lapse of the earlier Temporary Occupation Licence.

The amounts received for the various years are as follows:

District	1970	1971	1972	1973	1974	1975 (up to July)
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
North East District	69,361.92	56,126.92	60,273.92	60,008.02	53,558.50	30,333.54
South West District	10,613.55	9,602.55	8,733.05	6,031.50	6,405.50	4,538.00
P.W. North	30,539.40	33,697.00	22,684.00	19,528.50	23,823.78	9,514.24
P.W. Central	9,004.58	9,062.78	10,270.10	14,809.10	8,946.10	8,178.10
P.W. South	18,375.32	18,700.50	21,909.82	19,321.84	21,689.00	16,826.00
	<u>137,894.77</u>	<u>127,189.77</u>	<u>123,870.89</u>	<u>119,698.96</u>	<u>114,422.88</u>	<u>69,389.88</u>

11. The State has contributed \$5,800,000.00 by way of grant to the Penang Development Corporation. Loans to the Corporation amounted to \$40,259,572.00, out of which \$1,832,898.00 (Principal) and \$1,891,471.00 (Interest) have been repaid by the Corporation in accordance with the terms and conditions of the loans.
12. The total amount of arrears due from the various Housing Schemes in the State are as follows:

1970	\$ 185,093.00
1971	324,878.00
1972	425,994.50
1973	584,054.00
1974	801,648.00

The amount collected from all Low Cost Housing Schemes in the State are as follows:

1970	\$1,216,099.00
1971	2,106,178.00
1972	2,419,220.00
1973	2,273,658.00
1974	2,151,829.00

(IV) Ahli Kawasan Telok Bahang (Encik Yahya bin Haji Mohamed Yusoff) asks the Chief Minister:

1. What are the steps being taken by the State Government of Penang to overcome the problems and to alleviate the hardship of padi planters in Balik Pulau District, Penang because all their crops are being destroyed by pests especially rats?
2. Is Telok Bahang, Penang zoned as an area for construction of Hotels? If it is not, then is there any plan of the State Government to avoid construction of hotels in this area especially along the beaches by not granting approval for such construction?
3. Has the State Government any plans to maintain the natural environment of this Island? Are there any preventive measures to protect the natural environment from construction of buildings or hotels especially along the beaches?
4. Does the Government plan to extend the Main Road running from Pekan Simpang Empat, Balik Pulau, Penang to Simpang Tiga, Sungai Burong, Balik Pulau, Penang which is about $\frac{1}{4}$ miles away because this road has a width of only 13 feet.
5. When will the D.I.D. start work on the Rancangan Parit Paya Chow, Balik Pulau, Penang as provision is ready?

Chief Minister:

1. In 1973, the State Government distributed a total of 97.56 piculs of padi seeds at \$20 per picul totalling \$1,560.96. In 1974, a total of 429.56 piculs of padi seeds at \$20 per picul totalling \$8,592.80 was distributed, and in 1975 (as at 31st July, 1975) a total of 56 piculs of padi seeds at \$35 per picul totalling \$1,960 had been distributed. Besides that, the Agricultural Department is also in the process of distributing another 37 piculs of padi seeds.

With regard to the problems faced by a group of padi planters in Balik Pulau during the current padi season, the State Government will undertake a scheme under special projects this year. A dialogue with these people was held on 26-8-75 with the view to assessing their problems and to recommend the immediate necessary action to be implemented this year to assist these padi-planters in overcoming their problems.

2. The Telok Bahang area has not been zoned for Hotel Development. The Draft Plan—Interim Zoning Plan—MDLB. PP. Bil. 1/Sek. 1/1974 proposes a “Redevelopment and Rehabilitation” zone for that area. This zoning does not prohibit hotel development in the area but such development must conform with the objectives specified by the proposed zoning.
3. Yes. This is reflected in the Draft Plan—Interim Zoning Plan—MDLB. PP. Bil. 1/Sek. 1/1974 for the Island where provisions have been made for land uses such as ‘nature reserve and conservation, public recreational open spaces, forest reserve and river/stream reserve.’

Yes. Within the areas provided in the Draft Plan—Interim Zoning Plan—MDLB. PP. Bil. 1/Sek. 1/1974 for public recreational open spaces, forest reserve and river/stream reserve, residential and hotel development are prohibited. Hotel development are only permitted within areas which are specifically zoned for such purpose and even in such a zone, various conditions have to be complied with before hotel development are permitted. These conditions are designed to safeguard the aesthetics of the environment and public amenities of the area. These conditions have been explained by me at the 3rd Session of State Assembly Meeting held on 12th November, 1973.

4. Not immediately. However, if traffic increases along the Sungei Nipah Road which links Jalan Bahru Road with the Pulau Betong Road the Government will consider further widening the road.
5. This project has been included for consideration for implementation in the 3rd Malaysia Plan.

(V) Ahli Kawasan Tasek Gelugor (Encik Md. Noor bin Ahmad) asks the Chief Minister:

1. What is the area of lands that were utilised for the construction of industrial factories as follows:

(a) Bayan Lepas Industrial Area—

State Land

Land belonging to Malays

Land belonging to non-Malays (Chinese, Indian, etc.)

(b) Prai Industrial Area—

State Land

Land belonging to Malays

Land belonging to non-Malays (Chinese, Indians, etc.)

(c) Bagan Serai Industrial Area—

State Land

Land belonging to Malays

Land belonging to non-Malays (Chinese, Indians, etc.)

2. Is the Honourable Chief Minister aware that the economic position of Malays in Penang is very unsatisfactory and deteriorating? As such, what are the steps being taken by the State Government to overcome this problem?
3. Will the Honourable Chief Minister negotiate and implement projects together with P.D.C., MARA, UDA, L.P.K.T. Pulau Pinang and L.P.K.T. Province Wellesley in setting up business sites for Malays especially in the areas as follows:
 - (a) Tasek Gelugor
 - (b) Bertam
 - (c) Penaga
 - (d) Bagan Ajam
 - (e) Sungai Dua
 - (f) Penanti
 - (g) Sungai Acheh
 - (h) Telok Bahang
 - (i) Bayan Lepas
 - (j) Sungai Bakap
 - (k) Macang Bubuk
 - (l) Bukit Tengah
 - (m) Kubang Semang and other areas.

If negotiations are not held, then will the implementation of such projects be abandoned or otherwise?

Chief Minister:

1. Up till 1st August 1975, the area of land taken up by firms to set up factories in Bayan Lepas, Prai and Bagan Serai are as follows:

(a) Bayan Lepas Industrial Area (including Pulau Jerejak Free Trade Zone)	198 acres
(b) Prai Industrial area (including Prai Wharves Free Trade Zone)	585 acres
(c) Bagan Serai Complex	65 acres

All the lands were acquired by the State Government from non-Malay owners.

2. The State Government is fully appreciative of the economic position of Malays in Penang and therefore fully supports the implementation of the New Economic Policy, in particular the aim of redressing economic imbalances, with particular reference to increasing Bumiputra participation in accordance with the Policy. The problem of poverty among Bumiputras also involves many of the problems of the other communities in the State. The State Government's policy, therefore, in rural-industrialisation and rural urbanisation and the consolidation of our agro-horticulture base was designed to be implemented with the objectives of the New Economic Policy fully entrenched.

A study recently conducted by the State Economic Planning Unit of the Chief Minister's Office indicates that the participation by Bumiputras in job opportunities in Penang have clearly improved at all levels. However the achievements in the sectors where the State economic policy has been directed is most marked, namely the industrial sector. There definitely has been an all-round improvement although the improvement is uneven. Thus the State will continue to implement its programme of development especially to resolve the problem of the lower income groups of our society, with particular reference to the economic well-being of the Malays.

3. The State Government has from time to time discussed with UDA, MARA, PDC and other related agencies, the possibility of constructing places for business for Malays (membina tempat-tempat perniagaan untuk orang-orang Melayu). All State development projects particularly those undertaken by the P.D.C. provides for Bumiputra participation in accordance with the New Economic Policy.

Not all the areas mentioned have been included in the immediate planning. However the Co-ordinating Committee on Bumiputra participation will look into the feasibility of projects for Bumiputra participation in the areas suggested by the Honourable Member. The work of the Committee will be greatly facilitated if specific projects can be identified in each of the various areas listed.

It must be appreciated that the present planning and implementation of or objectives of economic uptake with its emphasis on rural industrialisation and rural urbanisation will involve a greater "mobility" of the population especially those living in the smaller towns.

(VI) The Member for Machang Bubuk (Encik Lim Heng Tee) asks the Chief Minister:

1. In view of the long delay in the processing of applications for land by people in the rural areas, can the Honourable Chief Minister kindly tell this House what measures will the State Government take to expedite this matter?
Also, can the Chief Minister please indicate when will this back-log be cleared?
2. What are the plans of the State Government to build low-cost houses in Seberang Perai?
What are the number of housing units and estimated cost of each of the proposed schemes and when are each of these schemes expected to be completed?
3. In view of the deficient drainage system in Kampung Baru which has resulted in frequent flooding of muddy water to the Kampung Baru Village near the Sekolah Menengah Sains and the Government low cost houses in Kampung Baru, Bukit Mertajam, does the State Government have any definite plans to solve this serious problem of flood once for all, and, if so, what are these plans and when are they scheduled to be carried out?
4. Can the Chief Minister kindly tell this House why there is such a long delay in settling the question of compensation to the padi farmers in Cherok To Kun where they have suffered great losses due to the flooding of their padi fields by red earth sediment which has been washed down from the site of the micro-waves station under construction?
What measures does the State Government propose to take to prevent further silting of the irrigation canal and padi field in the area?
5. Can the Chief Minister kindly use his good offices to influence the Federal Government and the LLN to accelerate the supply and provision of electricity to the rural areas and to improve the maintenance service of electricity supply which have been very inadequate and unsatisfactory in the recent years resulting in much inconvenience to the people and increased rate of crimes?

Chief Minister:

1. Applications for alienation of State Land are processed as quickly as possible by Collectors of Land Revenue regardless of whether application is in respect of rural land or urban land. In this process, the Collector has to obtain the views of other Government and Statutory Bodies concerned. This naturally takes some time. When the report is submitted for a decision, action is promptly taken by the State Authority. There is no serious back-log in the application for State Land in the State. The number of outstanding cases are as follows:

District	No. Outstanding
North East District	44
South West District	84
Province Wellesley North	36
Province Wellesley Central	311
Province Wellesley South	228

The normal period taken to process the issue of a title is 6 months.

The Land Committee of the Executive Council will try to clear all these cases as soon as possible.

2. The State Government has proposed a total of 8 schemes for housing for the low-income group to be implemented in Seberang Perai under the Third Malaysia Plan.
3. Yes. Flooding of the Low-Cost Housing Scheme Area and the existing Kampung Bahru Area takes place whenever there are heavy rainfalls. The drainage scheme for the area has been put up by the D.I.D. which consists of a large open drain running parallel to the Low-Cost Housing Scheme within the proposed private housing scheme. This drain is to trap the flow of water down the hills before it can cause flooding to the Low-Cost Housing Scheme and the existing Kampung Baru Area. This drain is to be carried out by the private developer in conjunction with his housing scheme.

The P.W.D. has constructed a similar large open drain along Jalan Kampung Bahru to take the runoff to the natural stream so that the water does not reach the Low-Cost Housing Scheme and the existing Kampung Baru Area. The existing twin 5' 0" diameter R.C. pipe culvert had also been replaced with an open-span bridge to ensure the smooth discharge of this stormwater.

Further flood alleviation scheme which involves the construction of a masonry drain running between Lots 740 to 745 is being considered for implementation by the State Government.

4. Claims for compensation made by the farmers in Cherok To'kun as a result of silt going into their padi fields from the working area of the road to the VHF Microwave Station were forwarded to the Contractor doing the work. He has forwarded the claims from the farmers amounting to \$12,270.56 to the Insurers, Messrs. Prudential Assurance Company Ltd., who undertook the matter. Negotiations have not yet been finalised.
5. Yes.

(VII) The Member for Penanti (Encik Abdullah bin Mohamad) asks the Chief Minister:

1. Is the Government aware that padi growers in Mukim 13, P.W.N. i.e. in the irrigation area of Sungai Kulim who have worked on their lands for more than 30 years have now applied in obtaining permanent titles on the said lands. If so, what are the plans of the Government in helping these people so that they do not encounter much inconvenience in obtaining land grants as soon as possible.
2. What action has been taken by the Land Office, Bukit Mertajam on the appeal of the people of Kampung Telok Wang so that their lands under T.O.L. may be given permanent ownership rights.
3. Is the Government aware that a piece of land given to Encik Ishak bin Haji Din, Lot 86 (2) at Jalan Arumugam Pillai, Bukit Mertajam by the Land Office, Bukit Mertajam as compensation for his shop for the purpose of road construction in 1968, is now being withdrawn. He has paid whatever payments as requested by the Government. Therefore, does the Government intend to provide an alternative site for the land which has been withdrawn by the Government.

Ketua Menteri:

1. Yes. Government is aware that when some T.O.L. holders were informed by the Collector of Land Revenue that they will have to pay premium for land to be alienated to them on title, they withdraw their applications and indicated their preference to continue occupying their land on Temporary Occupation Licence. However, the State Government is seriously considering the question of conversion of Temporary Occupation Licences to proper titles throughout the State.
2. Appeals were made verbally by the people of Kampung Telok Wang during the visit of His Excellency the Governor: but up-to-date the Land Office, Bukit Mertajam has not yet received any formal application regarding the issue of titles for lands held under Temporary Occupation Licence in Kampung Telok Wang area. However, the Land Office, Bukit Mertajam has been directed to look into this matter.
3. According to the layout for the area, plot 10, which was to be allocated to Encik Ishak bin Haji Din, falls within a pipe-line reserve. It was agreed in 1968 that the pipe-line would be realigned but this was not done. The Public Works Department has been requested to look into the possibility of realigning the pipe-line and the Director of Town and Country Planning is also studying the overall development plan of the area in the context of present day development needs. Encik Ishak's approval has not been withdrawn by Government and as soon as the technical departments submit their reports, the question of issue of title will be attended to.

4. RANG UNDANG-UNDANG.

(1) Rang Undang-undang Pinjaman kepada Pihak-pihak Berkuasa Tempatan, 1975

Bacaan Yang Pertama

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang bernama 'Suatu Enakmen untuk membenarkan pinjaman wang sejumlah tidak melebihi \$5 juta daripada Kerajaan Persekutuan' dibacakan bagi kali yang pertama.

Ahli Kawasan Tasek Glugor (Encik Md. Noor bin Ahmad): Datuk Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang pertama.

Tuan Speaker: Bacaan yang kedua hari apa?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, sekarang juga.

Tuan Speaker: Baiklah.

Bacaan Yang Kedua

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan Rang Undang-undang bertajuk suatu Enakmen untuk memberi kuasa meminjam wang sebanyak tidak lebih dari \$5 juta daripada Kerajaan Persekutuan untuk Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan dibacakan bagi kali yang kedua.

Perkara 111 (2), Perlembagaan Persekutuan menguntukkan bahawa Kerajaan Negeri hanya boleh meminjam di bawah kuasa Undang-undang Negeri. Rang Undang-undang ini ialah untuk memberi kuasa kepada Kerajaan Negeri meminjam wang sebanyak \$5 juta dari Kerajaan Persekutuan untuk dipinjamkan kepada Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan atau Pihak-pihak Berkuasa Tempatan bagi menemui pembayaran gaji-gaji dan upah-upah kepada pekerja-pekerjanya akibat pelaksanaan Lapuran Harun.

Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan Pulau Pinang, disamping memberi perkhidmatan biasa sebagai Pihak Berkuasa Tempatan juga mengeluarkan dan membekalkan kuasa letrik seluruh Pulau Pinang melalui Jabatan Bekalan Letriknya. Akibat dari kenaikan harga minyak yang sama-sekali tidak dijangka dalam tahun 1973, Jabatan Bekalan Letrik yang dahulunya berjalan dengan mendapat keuntungan dengan tiba-tiba dibebankan dengan kerugian yang berat dan terus berjalan dengan kerugian yang besar. Oleh itu segala pendapatan Lembaga telah digunakan dengan sepenuhnya oleh Jabatan Bekalan Letrik lalu mengakibatkan kekurangan belanjawan yang besar bagi tahun-tahun 1973 dan 1975. Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan tidak berupaya untuk memenuhi perbelanjaan-perbelanjaan tambahan akibat dari pelaksanaan penyusulan Lapuran Suruhanjaya Harun dari hasil cukai amnya jika sekiranya bantuan kewangan lebih-kurang \$300 ribu. Oleh yang demikian jumlah yang diperlukan oleh Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan adalah dalam lingkungan \$4,369,150.74.

Oleh yang demikian, Datuk Yang Dipertua, Rang Undang-undang ini akan memberi kuasa kepada Kerajaan Negeri memin-

jam dari Kerajaan Persekutuan untuk memberi bantuan berupa pinjaman kepada Lembaga. Datuk Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan.

Ahli Kawasan Tasek Glugor (Encik Md. Noor bin Ahmad): Saya mohon menyokong.

Tuan Speaker: Dewan dibuka untuk dibahas.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, saya ingin bercakap atas Rang Undang-undang ini yang dikenali sebagai Enakmen Pinjaman kepada Pihak-pihak Berkuasa Tempatan, Tahun 1975. Tuan Speaker, menurut huraian ini Rang Undang-undang ini bertujuan mendapat kuasa bagi Kerajaan Negeri untuk pinjaman daripada Kerajaan Pusat sebanyak \$5 juta. Saya tahu tujuan pinjaman ini, Tuan Speaker, adalah untuk membayar gaji kakitangan-kakitangan Pihak-pihak Berkuasa Tempatan tersebut. Bayaran ini Tuan Speaker, adalah akibat implimentasi Lapuran Harun.

Tuan Speaker, dengan izin: From the outset I want to make it clear that I am not against the Harun Report, neither am I against the implementation of this Report. But where to get the money to pay the employees of the two L.P.K.T.'s is another question, and this is what I am opposed to.

Tuan Speaker, it seems to me that the Government is run by the Chief Minister and his colleagues in a very shabby manner. In fact the Chief Minister is running the Government at his whims and fancies. Sometimes he spends money from the Consolidated Fund when he should not do so. And sometimes he does not spend money from the Consolidated Fund when he should do so. Now I take for example the \$1½ million spent on the Penang Week in Adelaide recently. The money should not have been wasted, and should not have been spent from the Consolidated Fund; yet it was spent from the Consolidated Fund. And now this \$5 million which should be paid to the employees of the two L.P.K.T.—legally and legitimately should be paid—but the Government does not

take the money out of the Consolidated Fund to pay. Instead it chooses to borrow money from the Federal Government.

Tuan Speaker: Minta tolong cakap bahasa sedikit untuk kepentingan Ahli-ahli kita.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, saya kemukakan satu soalan sebagai contoh—sekiranya sebuah syarikat tidak membuat untung dalam tempoh beberapa tahun mungkin syarikat ini masih boleh hidup. Sebaliknya jika syarikat ini terpaksa meminjam wang dari luar untuk membayar gaji kakitangan, then I think that company should close down, Tuan Speaker, It defeats the very principle of payment of salaries and wages to the employees dan bagi perkara ini Pihak-pihak Berkuasa tak mampu membayar gaji kakitangan-kakitangan. As I said, Mr Speaker, in the present case the local authority finds itself unable to pay its employees. It then comes to the State Government for help and the State goes to the Federal Government to borrow the money. It goes in a cycle. 'A' borrows from 'B', 'B' borrows from 'C'. Finally it is the taxpayers who have to pay back the \$5 million. It amounts, Tuan Speaker, to something like robbing Peter to pay Paul. Nothing is solved.

Tuan Speaker, pihak Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang mempunyai peruntukan wang sebanyak lebih-kurang \$50 juta dan Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Seberang Perai sekurang-kurangnya mendapat \$9 juta. Belanjawan yang tetap, saya tidak tahu kerana for the latter one no budget has ever been given by the Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan in Seberang Perai to the public especially members of the Opposition. That is why I am only making a rough estimate.

Tuan Speaker, kalau di antara kedua-dua pihak Kerajaan Tempatan ini, pastilah kedua-dua Badan ini dapat mencari \$5 juta untuk membayar kepada kakitangan-kakitangannya. Apa yang terjadi kepada hasil-hasil pendapatan yang dikutip oleh mereka?

Walaupun integrasi telah berjalan, pihak L.P.K.T. Seberang Perai telah mengaku bahawa amalan rasuah dan pentadbiran 'rampas' adalah ujud dalam Badan ini.

Tuan Speaker, Ketua Juru Odit pun juga mengatakan kutipan hasil-hasil pendapatan sangat tidak memuaskan. Sebarang hutang kepada pihak L.P.K.T. hendaklah dikutip dengan sertamerta, lebih-lebih lagi pihak L.P.K.T. hendaklah berhenti daripada membelanjakan wang atas projek-projek yang sia-sia dan tidak beruntung seperti sumbangan L.P.K.T. sebanyak \$200 ribu bagi lawatan ke Adelaide, iaitu their contribution for their share in the Penang Week in Adelaide; lawatan Ahli-ahli L.P.K.T. ke Singapura dan juga membayar \$900 bagi membina dua *rugger posts* di Town Padang serta juga projek-projek yang dirancang untuk membina dua arina skating. Sebaliknya projek-projek yang berfaedah dan mustahak seperti *overhead bridges* dan dua buah pasar bagi kawasan Bukit Mertajam dan Butterworth masih belum terlaksana.

Pihak L.P.K.T. Pulau Pinang telah belanja beribu-ribu untuk membina sebuah unproductive thing. I refer to the strange object that they built outside Capitol Theatre. That easily would have cost \$10,000. It is a dome-like shape supposed to attract tourists. I ask, Tuan Speaker, does the L.P.K.T. treat people in Penang like monkeys? As if they have not seen such things. This is a wastage of money, Tuan Speaker. Instead, Tuan Speaker, if we have to borrow, then that means our financial status is not good; then we have got to save and not spend on all those wasted projects I have just mentioned. What about the lighting at night at the City Council building? All this could be saved. So I can find no justification at all. And that money is also borrowed to pay the salaries of the 15 nominated Councillors who represent nobody but themselves. Their functions, Tuan Speaker, are not even defined; meetings are held behind closed doors and prayers are excluded. These are the people who are going to sit in the Council, and these are the people for whom the money borrowed is to be

paid. Are we going to condone such action—to borrow money to pay salaries and wages of employees of the L.P.K.T.?

Tuan Speaker, this Bill is also bad in that it does not specify the manner and time of repayment, the interest and terms of repayment. How are we going to meet all these things? If L.P.K.T. cannot pay then the State Government will have to pay this sum. The manner, Tuan Speaker, the Bill seeks the loan is a disgrace. And I strongly urge the Government to defer this Bill and, if not, then at least to ask the Federal Government to amend this Bill and to give us an outright grant rather than a loan; because once you set a precedent to borrow money to pay employees there will be no end to it. For the above reasons, Tuan Speaker, I strongly oppose this Bill.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Yang Dipertua, saya bangun mengambil bahagian dalam perbahasan Rang Undang-undang ini. Tetapi sebelum saya memberi ucapan, saya minta izin bercakap dalam bahasa Inggeris dan di mana boleh, bercakap sedikit dalam bahasa Malaysia.

Tuan Speaker: Yang Berhormat dari Bagan Jermal, sebelum saya bagi kebenaran bercakap dalam bahasa Inggeris, terlebih dahulu cubalah bercakap dalam bahasa Kebangsaan. Kalau tidak dapat express dalam bahasa Kebangsaan bolehlah bercakap dalam bahasa Inggeris.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, saya faham. Tetapi mengikut Jawatankuasa Kira-kira Awam, semua *proceedings* dalam lapuran itu adalah dalam bahasa Inggeris. Dalam *page 27* ini, seorang pegawai yang meminta bercakap dalam bahasa Malaysia berkata: "Tuan Pengerusi, is it possible for me to speak in Malay?" Di sini Tuan Pengerusi berkata: "It will assist the Committee if you could enlighten us by summarising what you have said in English."

Tuan Speaker, ini satu Jawatankuasa Dewan. Semua laporannya dibuat dalam bahasa Inggeris. Mengapa dalam

Dewan ini, kita tidak boleh bercakap dalam bahasa Inggeris? Tuan Speaker, kita tentu mahu tahu *responsibility and duty* sebagai Ahli dalam Dewan ini, bukannya datang ke Dewan ini hendak tunjuk berapa pandai seorang Ahli boleh bercakap dalam bahasa Malaysia, tetapi bagi pihak rakyat dalam kawasan saya, sayapun tentu hendak memberitahu apa-apa masalah mereka dalam Dewan ini.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Bagan Jermal, tidak payahlah dipanjangkan cerita itu. Oleh sebab untuk kepentingan kebanyakan Ahli-ahli Dewan ini yang tidak berapa faham bahasa Inggeris maka saya membenarkan Ahli Yang Berhormat bercakap dalam bahasa Kebangsaan terlebih dahulu dan bolehlah terjemah kepada bahasa Inggeris. Sebenarnya, saya memberi peluang dua kali kepada Yang Berhormat bercakap perkara itu kerana kebanyakan Ahli Yang Berhormat di sini tidak faham bahasa Inggeris. Jadi sebab itulah saya minta bercakap bahasa Kebangsaan, walaupun bahasa Kebangsaan 'market' pun tidak mengapa.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Saya faham, Tuan Speaker. Tetapi dalam Jawatankuasa inipun ada seorang kawan Melayu juga.

Tuan Speaker, saya juga bangkang Rang Undang-Undang ini. Sebabnya seperti Ahli Yang Berhormat dari Pekan Bukit Mertajam berkata: Kalau kita hendak pinjam wang sebab hendak membayar gaji-gaji, inilah satu perkara yang saya bangkang. Tetapi, sayapun bersetuju dengan Ahli Yang Berhormat dari Pekan Bukit Mertajam yangmana kita tentu hendak bayar gaji semua kakitangan *according to* Lapuran Harun.

Tuan Speaker, pada tahun yang dahulu dalam Dewan ini, Yang Amat Berhormat pernah bercakap—ini *exactly* apa yang beliau cakapkan dalam bahasa Inggeris—dengan izin: "The financial position in our State is sound and strong and it is not good for you, the Members of the Opposition, to criticise the financial state of affairs in this State." Tetapi, Tuan Speaker, jika-

lau satu organisasi hendak pinjam wang untuk membayar gaji kakitangan-kakitangannya, inilah financial state of that organisation cannot be sound and strong. Saya berkata di sini iaitu apa Yang Amat Berhormat Ketua Menteri bercakap pada tahun yang dahulu adalah tidak betul.

Tuan Speaker, anggaran-anggaran Negeri kita ialah berjumlah sebanyak \$30 juta tiap-tiap tahun. Anggaran-anggaran bagi Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang ialah berjumlah sebanyak \$60 juta, bagi Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Seberang Perai ialah sebanyak \$10 juta—sayapun tidak dapat *figures* ini, dan bagi pembangunan Negeri kita ialah berjumlah sebanyak \$36 juta. Jikalau kita buat satu jumlah anggaran untuk semua *authority* atau Pihak-pihak Berkuasa dalam Negeri kita, kita boleh dapati jumlah semua sekali sebanyak \$136 juta. \$136 juta ialah satu budget dalam Negeri kita. Kita tidak boleh dapat \$5 juta untuk membayar gaji kepada kakitangan-kakitangan dalam Negeri kita.

Dengan izin: I must say that this is a very sorrowful, sad and a very disgraceful state of affairs in our State. Tuan Speaker, di Dewan ini saya selalu berkata bahawa the State Government must be very careful with the expenditure. Buying one new Mercedes car after another Mercedes car, renovating the Residence of the Chief Minister one time after another and all this sort of things I have brought up in this House. And I appeal to the Honourable the Chief Minister to be very careful in handling public money—not to waste it. Tetapi Yang Amat Berhormat selalu kata: 'Small man' dan 'Sir Echo' dalam jawapan beliau. Sekarang jikalau Yang Amat Berhormat had 'taken heed' in English, or had listened to what had been said here by a 'small man' or by a 'small Sir Echo' or by a 'monkey', we would not have had to borrow this \$5 million. If we had tried to economise on all the unnecessary expenditure the Honourable the Chief Minister had spent in the last 5 or 6 years, today we wouldn't have had to introduce this Bill here. I think the money will amount to more than \$5 million.

Satu lagi soalan saya mahu bertanya Yang Amat Berhormat ialah berkenaan State General Reserve Fund. What has happened to the State General Reserve Fund? Dalam tahun 1969 Yang Amat Berhormat Ketua Menteri dapat \$14 juta dari State General Reserve Fund. Sekarang, mana ini \$14 juta? Dalam tahun 1969 Kerajaan Alliance bagi pihak Pengurus dahulunya Majlis Daerah, telah dapat *deposit* berjumlah sebanyak \$3.764 juta. Pihak Kerajaan telah dapat *deposit* ini bagi pihak Majlis Daerah yang dahulu. Mana *deposit* ini? Jikalau '*deposit*' ini masih ada, mengapa kita hendak pinjam dari Kerajaan Persekutuan? Tuan Speaker, is this money—\$3,764 juta—adakah wang itu sekarang telah diperolehi oleh Lembaga di Pulau Pinang dan Seberang Perai or has the money been spent by the State Government? Sir, the fact that the State has had to introduce this Bill in this Assembly to borrow just \$5 million—which to businessmen is a lot of money but to the State with a budget of \$146 million is 'small' money—shows that the financial state of affairs in our State is not all so well as claimed by the Honourable the Chief Minister. And the whole affair in connection with the State and the General Reserve Fund sounds very fishy. What has happened to the money? Mana wang ini? Mana wang *Reserve Fund* lebih-kurang \$14 juta? Tuan Speaker, this is very closely connected with the Bill. What happened to the arrears of payment due to the State Government and to the Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang dan Seberang Perai?

Tuan Speaker, saya telah baca semua dan catit di sini sedikit Lapuran Jawatankuasa Kira-kira Awam. Dari situ saya dapat tahu the *arrears due to the Lembaga in Seberang Perai* berjumlah sebanyak \$2.167 juta. *Again for hasil-hasil tanah we have arrears in that out of \$10 million* dari hasil-hasil tanah baru kita dapat \$3.6 juta sahaja. Lebih \$6 juta, mana ini? Why don't we want to collect all these arrears? Again, there are arrears of \$2 million. Tuan Speaker, the Federal Government owes the State Government, in lieu of the contribution for house assessments, \$2 million—as

shown here (sambil menunjukkan kertas-kertas rujukan). Sebab apa kita tidak mahu dapat balik *arrears* ini sebanyak \$2 million from the Federal Government. If we do that, we would not have to borrow \$5 million. We would have only to borrow \$3 million, and if we collect more arrears from here and there, we could get a lot of money. Also, arrears of revenue due from the District Council as at 1972 is another \$646,099. D.I.D., J.K.R., etc. are not accounted for—they are not shown here. So all these arrears come up to more than \$12 million.

Jikalau kita boleh dapat wang itu—bayaran hutang kepada Kerajaan dan Lembaga—kita tidak payah pinjam \$5 juta dari Kerajaan Pusat. Tuan Speaker, satu soalan yang saya hendak bertanya Yang Amat Berhormat Ketua Menteri ialah mengapa *arrears* itu tidak boleh dapat balik. Di dalam Lapuran ini Pengerusi telah berkata ini adalah *ruling* Exco dan juga *ruling* Yang Amat Berhormat Ketua Menteri. Mengapa ada *ruling* ini? Beliau berkata the *ruling* is—this is a very funny part of the *ruling* which I don't understand—there is no Notice of Demand issued to those who owe less than 3 years' arrears of land rent. Why is there such a *ruling*? The poor small land-owners must pay before May every year. But those who owe these arrears are those big land-owners, one of which owes 532,000, if I am right; I think Ahli Yang Berhormat dari Paya Terubong *boleh* confirm. It's right, eh? Thank you. Lagi, who owes this 'big' money? Not the small land-owners who are *susah* but those people who can take the State Government to the Privy Council. Those rich people—like Mr Loh Boon Siew of Oriental Holdings—are the people who owe this money.

Tuan Speaker: Yang Berhormat dari Bagan Jermal, jangan sebut nama orang. Saya tidak benarkan di sini.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Bukan, perkara ini ada di sini.

Tuan Speaker: Sebut nama company dan janganlah sebut nama orang.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Boleh, terima kasih, Tuan Speaker, saya tolak balik nama itu.

Ahli Kawasan Sungai Bakap (Encik S. P. Chelliah): Tarik balik.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Saya sudah tolak balik. Tarik balik (*ketawa*). Tolak or tarik, tidak serupa. Tuan Speaker, the very funny part is that nothing has been done by the State Government to recover all these arrears and even instructions not to take action were given to the Pegawai Tanah. This is a very, very sad state of affairs. I am sorry that this should happen in our State. If we all have to pay taxes, duties and rents to the Government we must pay equally, not that some 'small' fellow has to pay promptly and some 'big' fellow who can take the Government to the Privy Council can delay for 3 years or more.

Tuan Speaker: Saya tak beri kebenaran ulang-ulang.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, another point is this: An officer from the Land Office had recommended the Government to take a forfeiture action and the Government was afraid to take action because it was not sure whether or not it is legal to collect this land rent.

It says very clearly in this report that if we lose the case when they take the forfeiture action in Court then we have to refund all the *Hasil Tanah* or Land Rent that we had collected all these years. This was stated in this Report, Sir. Tuan Speaker, saya harap Kerajaan Negeri kita tentu mahu ambil tindakan yang serupa bagi 'orang besar' atau 'orang kecil'.

Sir, another factor that may have contributed to the action of the Government to introduce this Bill in this House is that perhaps in Seberang Perai, Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan has increased their staff many times. Tuan Speaker, I am all for the fact that the Government must have enough staff to deal with the affairs of the State; but I am against the fact that the increase of the staff will create more 'red tapes' or may bagi orang-orang susah.

Tuan Speaker, the affairs dalam Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Seberang Perai is as bad as in Penang here; the delay of the approval of the building plan is as bad as many years ago and there is no improvement although the staff has been increased many times. Also, the Butterworth town is very dirty and very filthy the way it was before. There is nothing the Lembaga has done although the number of staff has increased many times.

Tuan Speaker, there is an 8-acre piece of land around the Bagan Luar Road. It is full of ponds and in the ponds not only is it a paradise for breeding mosquitoes, but there are crabs too and the children go into the ponds to catch the crabs. *Itu* eight acres of land is full of ponds. Apa Lembaga ada buat? Tidak buat apa. Lembaga ada cakap kita mahu semua sekali satu hati anti-denggi tetapi dalam eight acres of land that is full of ponds *ini*, it is full of mosquitoes and full of *denggi*; and with the *denggi* coming from that place the Government does not do anything.

Dewan ditangguhkan pada jam 11.15 pagi.

Dewan bersidang semula pada jam 11.30 pagi.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, saya menyokong penoh jika kakitangan-kakitangan dalam Lembaga melaksanakan rancangan-rancangan untuk kebaikan rakyat. Tetapi saya mendapat tahu iaitu Lembaga di Seberang Perai telah membuat banyak rancangan-rancangan *or* kerja-kerja untuk rakyat yang susah. Lebih-kurang 400 notis dan saman telah dikeluarkan kepada kilang-kilang kecil seperti kilang besi, carpentry and many other small factories.

Tuan Speaker, the other day when I was at Court I noticed certain things which are not very regular. Di Mahkamah Butterworth saya lihat dua orang yangmana mereka tidak mendapat kecarpentry and many other small factories.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya tidak benarkan sebut perkara

itu *in detail* oleh kerana kita berbingcang berkenaan pinjaman. Ini tidak bersangkutan dengan Bil yang kita sedang bahas sekarang. Bil ini cuma untuk kita minta pinjaman daripada Kerajaan Pusat dan tidak payahlah disebut perkara-perkara yang tidak bersangkutan dengan Bil ini.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tuan Speaker, Rang Undang-Undang ini ialah mengenai pinjaman wang untuk membayar gaji kakitangan-kakitangan dalam Lembaga. Jadi, mengapa kita tidak boleh bercajak dalam perbahasan ini apa-apa perkara yang telah dibuat oleh kakitangan-kakitangan dalam Lembaga? Ini bersangkutan dengan Rang Undang-Undang ini. Tuan Speaker, one was asked to pay plan fee five times more than the normal plan fee. The other was not asked. And this shows the very great irregularity of kakitangan-kakitangan di dalam Lembaga itu. Kedua-duanya telah pergi ke *Court*, seorang boleh bayar *plan fee* dan seorang lagi tidak boleh bayar *plan fee*.

Tuan Speaker, dalam tahun ini kakitangan-kakitangan Lembaga telah melakukan perkara sedemikian beberapa kali kepada orangramai. Mengapa kita hendak bayar gaji kepada kakitangan-kakitangan Lembaga? Mereka selalu *issue* saman dan notis kepada orangramai menyebabkan mereka susah dan dihadapakan di *Court*. Tuan Speaker, I have also received complaints from five people who have made a serious accusation that there is a certain amount of corrupt practice between one public architect and kakitangan-kakitangan itu; tetapi saya (*gangguan*).

Tuan Speaker: Yang Berhormat, saya tidak benarkan bawa perkara itu di sini. Kalau betul, mereka boleh buat *report* kepada A.C.A. ataupun pihak polis supaya siasatan dapat dijalankan. Ahli Yang Berhormat dari Bagan Jermal tidak payahlah bawa perkara itu di sini.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Yes, Tuan Speaker, saya mendapat tahu iaitu kalau kita hendak kemukakan perkara-perkara

di N.B.I. sangatlah susah sebab orang-orang kampung tidak mempunyai masa untuk berjumpa dengan pegawai-pegawai N.B.I. Tuan Speaker, saya accept your ruling and I respect that. But here I must say I am only hoping that the Honourable the Chief Minister will discuss this matter with the Chairman of the Lembaga in Seberang Perai and look into this accusation of corruption by these 5 people so that the matter can be thrashed out and the good name of the members of the staff in the Lembaga, Seberang Perai, can be cleared because I don't think these members of the staff in the Lembaga are really involved in this kind of accusation. But I think there is a certain amount of unfair play by somebody else who involved members of the staff in Seberang Perai. I hope the Honourable the Chief Minister will take this matter up and talk it over with Tuan Pengerusi di Lembaga.

Tuan Speaker, Sir, in winding up my speech I must say that I am all prepared to support the implementation of the Harun Report, giving better pay to all the staff in the Lembaga and also to the Government servants. I am all for that. But I only want to express my opposition of our borrowing to pay the staff. Of course, somebody might tell us: 'Oh, if we have sources to borrow from why should we use our own money. We just borrow and pay. Every month we borrow and pay the gaji-gaji to the staff.' Is this a good way? Sir, it's not. At least, we must find money to pay our own staff, but we can borrow for the development of any organisation. That I fully agree. If the projects are good we borrow, but not borrow for salaries. If I'm rather short of funds do I borrow money every month to pay the staff and tell people that the money that I borrow is to pay my staff? What kind of Company is one running?

Sir, we must also at all times keep close watch on the efficiency and clean machinery of our Government. And I hope that the Complaints, Good Relationship and Efficiency Committee is still in existence so that people can write to it. Just now I asked, during

question time, if this Committee is still existing? The reason I asked this was that I myself had written one letter to this Committee and had no reply. And quite a few people in my Constituency also wrote letters between September last year and now. There was no reply and I would like to know whether this Committee is still in existence. I think this is a very good Committee because it helps the Government bring about good relationship between the Government and the people and also improves efficiency in the Government machinery. Dengan itu, saya mengucapkan terimakasih kepada Datuk Speaker.

Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching): Datuk Speaker, saya tidak berapa bersetuju dengan Rang Undang-Undang ini kerana Kerajaan Negeri hendak pinjam sebanyak \$5 juta daripada Kerajaan Pusat untuk membayar gaji kedua-dua L.P.K.T. Datuk Speaker, yang saya tahu L.P.K.T. ini baru ditubuhkan lebih-kurang satu tahun dan masa dahulunya dipanggil Majlis Daerah. Saya tahu kedua-dua Majlis Daerah itu ada simpanan wang tetap di dalam bank tetapi L.P.K.T. yang baru sahaja berjalan satu tahun sudah hendak meminjam wang untuk membantu membayar gaji-gaji. Satu lagi, saya minta Ketua Menteri seharusnya berfikir iaitu jikalau L.P.K.T. yang baru sahaja berjalan satu tahun meminta Kerajaan Negeri membantu untuk membayar gaji supaya kerja dapat dijalankan dengan licin, kedua-dua L.P.K.T. hendaklah membelanjakan wang-wang itu seharusnya pada masa kesusahan sahaja. Saya tidak bersetuju hendak membelanjakan wang itu selalu kerana wang terpaksa dicari untuk membayar gaji. Itulah yang saya tidak puashati. Oleh yang demikian, saya tidak bersetuju dengan Rang Undang-Undang ini.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya tidak faham bagaimana Yang Berhormat Ahli-Ahli dari Pekan Bukit Mertajam dan Kawasan Bukit Tambun tidak bersetuju dengan Rang Undang-Undang ini, dan saya haraplah jika mereka dengar baik-baik dengan apa yang kita cadangkan di sini barangkali

bila diambil keputusan untuk Rang Undang-Undang ini mereka bolehlah tukar fikiran mereka.

Tadi saya kata, Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang, di samping memberi perkhidmatan-perkhidmatan biasa sebagai Pihak Berkuasa Tempatan, juga meluluskan dan membekalkan kuasa letrik bagi seluruh Negeri Pulau Pinang melalui Jabatan Bekalan Letriknya. Inilah satu bahagian di dalam Majlis Bandaraya lama yang menjadi apa yang kita panggil bahagian *trading* atau bahagian perniagaan atau bahagian perdagangan. Tetapi akibat dari kenaikan harga minyak yang menjadikan bukan sahaja krisis kewangan di dalam Lembaga, tetapi krisis tenaga yang besar di seluruh dunia sebab kenaikan harga minyak yang sama sekali tidak dijangka dalam tahun 1973, jabatan Bekalan Letrik yang dahulunya berjalan dengan mendapat keuntungan yang besar sekali dengan tiba-tiba dibebankan dengan kerugian yang berat dan terus berjalan dengan kerugian yang besar. Itulah hal yang berbangkit. Oleh itu segala pendapatan Lembaga telah digunakan dengan sepenuhnya oleh Jabatan Bekalan Letrik lalu mengakibatkan kekurangan belanjawan yang besar bagi tahun-tahun 1973, 1974 dan 1975.

Apa yang kita bahas bukan untuk gaji yang kita mesti bagi or recurrent expenditure on pay, but *untuk arrears*; and this is a very important thing—a big difference. Jikalau perkara ini berbangkit untuk kita pinjam wang hendak bayar gaji-gaji, saya sendiri fikir kewangan Negeri kita sungguhlah lemah tetapi ini bukan untuk gaji-gaji yang selalu berbangkit. Bukan semacam Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Bagan Jermal hendak bawa perkara ini bagi terkejut dengan saudara-saudara kita di sebelah sini, tetapi saya haraplah saudara kita di sebelah sini semua faham apa yang kita semua buat.

Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan tidak berupaya untuk menemui perbelanjaan-perbelanjaan tambahan akibat dari pelaksanaan pengesyuran Lapuran Suruhanjaya Harun dari Hasil cukai amnya jika sekiranya bantuan

kewangan tidak diberikan oleh Kerajaan Negeri. Dan apa yang kita telah mendengar di dalam perbahasan daripada Yang Berhormat Ahli-Ahli Pembangkang ialah yang mereka bersetuju dengan Lapuran Harun dan bersetuju dengan keputusan yang telah diambil dalam Lembaga yang kita mesti bayar wang-wang mengikut Lapuran Harun. Itu telah dipersetujui, tetapi di mana hendak cari wang itu? Kita tahu perkara berkenaan Kerajaan Tempatan ialah satu perkara yang masuk di dalam Perlembagaan Negara kita yangmana Kerajaan Persekutuan mesti bekerjasama dengan Kerajaan Negeri. This is a combined subject. Sebab itu apa yang kita jalankan untuk Kerajaan Tempatan mesti selalu kita rundingkan—Negeri dengan Kerajaan Persekutuan dan Kerajaan Negeri dengan Kerajaan Tempatan. Itulah yang mesti ada dan sebab itulah kita sekarang selalu ada rundingan semacam itu. Oleh yang demikian pada 8hb Julai tahun ini, Lembaga telah memohon daripada Kerajaan Negeri jumlah wang sebanyak \$5 juta bagi menemui butiran perbelanjaan ini.

Di sini saya ambil peluang berkata jumlah wang yang diperlukan oleh Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan ialah bagi pembayaran tunggakan gaji bulanan, sumbangan Kumpulanwang Simpanan Pekerja, elaun-elaun dan lain-lain lagi sehingga 31hb Disember, 1974 adalah seperti berikut: di dalam Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang \$2,950,000 dan Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan Seberang Perai \$219,105.74. Jumlah besar ialah \$3,169,105.

Berkenaan dengan jumlah tambahan yang diperlukan hasil dari kenaikan pembayaran gaji, sumbangan Kumpulanwang Simpanan Pekerja, elaun-elaun dan lain-lain, Yang Berhormat Ahli dari pihak Pembangkang telah berkata mereka bersetuju dan sokong bahawa kita mesti bayar elaun-elaun semacam itu. Bayaran oleh Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan Pulau Pinang dan Seberang Perai bagi tahun 1975 disebabkan Perlaksanaan Lapuran Gaji Harun adalah seperti berikut: Lembaga Pengurus Kerajaan

Tempatan Pulau Pinang sahaja, \$1,200,000, tetapi Lembaga di Seberang Perai tidak ada lagi tambahan. Dan Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan Seberang Perai dapat membuat pembayaran-pembayaran tambahan bagi tahun 1975 dan oleh itu ia tidak berkehendakkan apa-apa bantuan kewangan daripada Kerajaan Negeri. Tidak payahlah kita hentam dengan Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan Seberang Perai dan bawa 8 ekar tanah di mana ada *mosquitoes* (nyamuk-nyamuk denggi) dan lain-lain. Apa yang saya tahu selepas kempen denggi yang kita buka di Butterworth beberapa bulan dulu, kes-kes denggi di dalam Seberang Perai telah berkurangan tahun ini daripada tahun dahulu. Itulah bukan tengok sahaja nyamuk, dan-dan semacam satu monyet atau satu 'echo'—itu ikut Yang Berhormat sendiri kata—dan-dan teriak di sini. Itu tidak guna. Katak di tempat itupun banyak, tetapi tidak payahlah bising macam katak di sini, krok-krak, krok-krak.

Dari jumlah sebanyak \$1,200,000 yang diperlukan oleh Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan Pulau Pinang bagi tahun 1975, adalah dianggarkan bahawa jumlah yang diperlukan bagi tiap-tiap suku tahun ialah lebih-kurang \$300,000. Jadi jumlah besarnya ialah \$4,369,105.74. Itulah yang kita mesti bayar bagi peruntukan Lapuran Harun.

Kalau kita sokong dengan Lapuran Harun, kalau kita sungguh-sungguh bersetuju dengan pekerja-pekerja di dalam Lembaga, jika semangat kita sungguh-sungguh untuk buruh kita yang ada di dalam Lembaga, dan kita hendak tunjuk sungguh-sungguh kita untuk rakyat Negeri kita dan sokong ini, kita mesti cari wang. Di mana hendak di cari wang itu? Sebablah perkara ini mengikut satu Lapuran, satu *Commission* yang tertubuh daripada Kerajaan Persekutuan, Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan telah berunding perkara ini dengan Kementerian-Kementerian yang dinamakan untuk perkara ini. Dan masa sekarang telah sampailah satu masa yang Kerajaan Persekutuan ikut menolong dengan Kerajaan Tempatan tetapi mengikut Perlembagaan III (2)—jika Kerajaan Tem-

patan hendak pinjam wang 'mesti'lah melalui Kerajaan Negeri dan Kerajaan Negeri mesti bawa perkara ini masuk di dalam Majlis Undangan yang kita ada hari ini dan selepas menyokong dalam Majlis ini barulah kita boleh pinjam wang itu.

Tadi Yang Berhormat Ahli daripada Kawasan Pekan Bukit Mertajam bawalah perkara-perkara yang saya ingat Lembaga tidak gunakan dengan Rang Undang-Undang yang kita bahaskan. Soal Adelaide Week dan lain-lain: Adakah tidak Kerajaan Negeri bawa perkara anggaran wang yang kita hendak gunakan untuk Adelaide Week masuk dalam Majlis ini? Adakah Majlis ini Majlis yang sesuai hendak meluluskan dengan anggaran atau telah bersetuju dengan anggaran itu? Itulah kita menunjukkan Kerajaan Negeri bukan sahaja selalu mengkaji apa yang kita hendak pakai untuk wang-wang di dalam Negeri tetapi kita mesti jalankan dengan teliti dan mengikut undang-undang. Inilah kali pertama yang kita ada kuasa sesungguhnya berbahas, ada gunakan kita buka Rang Undang-Undang semacam ini. Jika kita ada Rang Undang-Undang ini tetapi Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan tidak cukup kredit hendak dapat pinjaman, atau sesiapa pun yang pergi cari bank-bank atau cari dengan Kerajaan Persekutuan hendak minta pinjaman, bukan sahaja dan-dan dapat pinjaman. Tentulah Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan mesti ada *credit-worthiness*.

Tadipun Yang Berhormat Ahli daripada Kawasan Bagan Jermal ada bawa perkara wang-wang tunggakan atau *arrears* sampai \$12 juta, tetapi kalau hari ini kita hendak ambil wang hendak bayar gaji-gaji tunggakan untuk pekerja-pekerja, dan di masa sekarang kita dapat wang itu daripada rakyat yang miskin dan tidak boleh bayar balik wang tunggakan, kita akan membawa kesusahan untuk rakyat di dalam Negeri kita. Sebab itu kita mesti cari lain bahagian di mana kita boleh pinjam wang.

Kalau Rang Undang-Undang ini diluluskan. Kerajaan Negeri mesti bertanggungjawab atas wang pinjaman ini sebab Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan ialah satu agensi yang ditu-

buhkan daripada Majlis ini. Sebab kewangan Negeri kita kuat—*our financial position is strong*—kita berani berjanji meluluskan Rang Undang-Undang semacam ini sebab kita tahu dan faham dalam Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan Pulau Pinang adalah cukup kuasa mendapat balik \$5 juta ini, bayar balik kepada Kerajaan Persekutuan bila pinjaman itu diluluskan. Kita juga berani yakin jika Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan tidak cukup wang hendak bayar balik wang itu, Kerajaan Negeri bolehlah tanggung atau *guarantee* pinjaman ini. Sebab itu dalam prinsip sahaja kita mesti bayar atau tidak elaun-elaun mengikut Lapuran Harun. Kita semua bersetuju. Tetapi bagaimana kita bayar wang ini? Itulah kita cari pinjaman. Pinjaman ini hendak diluluskan atau tidak diluluskan, kita mesti cari wang ini daripada Rang Undang-Undang. Kalau sahaja Lembaga terus pergi kepada Kerajaan atau lain-lain bank untuk mencari pinjaman, itu tidak boleh. Kita mesti jalankan mengikut Perlembagaan dan mengikut Rang Undang-Undang. Kalau kita tidak ada Rang Undang-Undang, kita tidak mengikut kedaulatan Undang-Undang di Negara kita. Jika kita sungguh-sungguh bersetuju dan sokong kuat dengan Lembaga Negara kita yang ada kita mesti ikut Article 111 (2), peruntukan cari pinjaman daripada satu Rang Undang-Undang yang mesti diluluskan dalam Majlis Mesyuarat Undangan Negeri. Inilah yang kita buat.

Kalau prinsip ini betul, saya haraplah semua Yang Berhormat yang ada di sini bersetuju dan sokong dengan pinjaman ini. Tidak payahlah bawa barang yang tidak berisi dan barangkali adalah laku di *platform* tetapi bukan laku di dalam Majlis ini dan tidak laku dengan apa-apa yang kita ada dalam Negeri kita ini. Saya haraplah Yang Berhormat Ahli-Ahli daripada Pembangkang, kalau sungguh-sungguh bersetuju, mereka tidak bangkang dengan Lapuran Harun. Kalau mereka bangkang dengan Rang Undang-Undang ini, mereka tunjuk apa mereka kata dan mereka sokong dengan pekerja-pekerja dapat elaun-elaun itu bohong

kosong sahaja. Kalau mereka sungguh-sungguh ikut undang-undang dan apa yang kita mesti jalankan dalam Majlis ini dan saya haraplah Yang Berhormat Ahli-Ahli sungguh-sungguh adalah yang sedikit sakit hati ada perkara-perkara di mana Pengerusi Lembaga Seberang Perai berkata tidak puas hati. Itu lain perkara. Apa yang kita buat hari ini, apa yang kita bahas hari ini, saya fikir digunakan mengikut undang-undang, mengikut Perlembagaan dan mengikut semangat sungguh-sungguh sepenuhnya yang kita bersetuju dan sokong dengan pekerja-pekerja yang kita ada di Negeri kita. Itulah saya harap Yang Berhormat Ahli-Ahli dari parti Pembangkang serupa kita di bahagian sini sokong penuh dengan Usul ini.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui

Rang Undang-Undang dibacakan bagi kali yang kedua.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan supaya Dewan ini kini bersidang sebagai Jawatankuasa untuk tujuan menimbangkan Rang Undang-Undang ini sefasal demi sefasal.

Ahli Kawasan Tasek Glugor (Encik Md. Noor bin Ahmad): Datuk Speaker, saya mohon menyokong.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-Undang dalam Jawatankuasa

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

Fasal 1, Fasal 2, Fasal 3 dan Fasal 4 menjadi sebahagian daripada Rang Undang-Undang.

Fasal 5:

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, dengan izin.

Just now the explanation given by the Honourable the Chief Minister is that there is a world crisis as a result of which we have to borrow money from the Federal Government. It is not that

we want to borrow money from the Federal Government to pay gaji-gaji sahaja. So if this is the case why not we amend this section for the purpose of payment for something like extra costs for the oil or petrol or fuel that will be needed for the supply of electricity in the Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang—if that is the case as worded here. If we were to accept the explanation given by the Chief Minister just now, if I am not wrong and if my Bahasa is not that bad, I think perhaps this is the section we should amend. Now, if we were to borrow this \$5 million to pay for the extra costs because of the world fuel crisis I am all for it because it is for the development of the Lembaga in Pulau Pinang. This is what I want to clarify from the Honourable the Chief Minister at this stage.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, ini sangat betul, saya mesti kata bahasa Kebangsaan sayapun tidak berapa baik tetapi tidak berapa baikpun, saya mesti kata Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Bagan Jermal langsung tidak faham apa yang saya cakap tadi. Yang sesuaipun beliau bangun di Fasal 5. Jika beliau baca Fasal 5, "Semua wang yang dipinjamkan . . ."—Saya ingat tak payahlah saya baca Fasal ini dalam bahasa Kebangsaan atau dalam bahasa Inggeris.

Saya minta izin, Datuk Yang Dipertua:

What I said was that the Electricity Supply Department of the former City Council of George Town used to obtain fair amounts of returns in income from its Electricity Department and these sums of money which went into the General Reserve Fund were re-deployed for other purposes in the City Council in those days. Unfortunately because of the oil crisis, the Electricity Department, as a trading department which used to bring profit to the City Council, and now the Lembaga, has ceased to be a profit-making department but in actual fact has been trading at a loss in 1973, 1974 and 1975 due to the oil crisis. So the problem does not arise there. The problem has arisen from the fact that the resources of the City Coun-

cil for various reasons, amongst which are the losses incurred by what used to be a profitable trading department, are not there to meet the requirements for payment and so this Bill is specific. This is not a Bill. Disinilah fasalnya kita nampak bukan kita pinjam wang untuk membayar gaji-gaji bulan-bulan tetapi untuk satu perkara, satu masalah sahaja, iaitu kita pinjam wang yang diperuntukkan oleh Pihak Berkuasa Tempatan bagi kegunaan untuk membayar gaji-gaji dan upahan kepada kakitangan-kakitangan mereka hasil daripada pelaksanaan Lapuran Harun. Sebab itulah kata saya kalau kita bangkang dengan Undang-undang ini dan apa yang kita kata, kita sokong dengan Lapuran Harun, atau kita sokong pekerja-pekerja dapat elaun, ini tidak honest; ini bohong dan kosong sahaja. Inilah tujuan Fasal 5. Nampak saya Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Bagan Jermal bukan sahaja mesti baca Rang Undang-undang dalam bahasa Kebangsaan tetapi juga dalam bahasa Inggeris. Barangkali kedua-dua bahasa tidak dibaca. Kalau bacapun dia tidak faham (*ketawa*). Tetapi salah faham-pun di sini, kalau kita bahas saya haraplah Ahli Berhormat boleh terus dapat keterangan darinya. The purpose is only to pay for the allowances and the increases due to the implementation of the Harun Report. So if you support the Harun Report honestly, then you must support it. If you really support that these people, according to the Harun Report, should get these increases in allowances, then you must support the Bill because it is very clear and specific. It doesn't allow for anything else. It doesn't allow us to go and clear up a swamp of 80 acres. Only one thing is to be allowed.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Yang Dipertua, dengan izin:

I have made my stand and I think my colleagues on the right hand side also have made their stand very clear. We are all supporting the Harun Report but we are against the way the money is raised to pay the salaries due under this Report. So just now the Honourable the Chief Minister has made the

matter very clear to this House. The Lembaga is short of money just because . . . (gangguan).

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, itu telahpun kita bahas dalam jawapan saya. Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Bagan Jermal kata kita mesti tukar tujuan dalam Fasal 5 tetapi saya kata, kita tak payah tukar tujuan ini. Kita bawa Undang-undang bukan untuk kerisis tenaga tetapi kita bawa Undang-undang ini ialah untuk pelaksanaan Lapuran Harun. Ini sahaja.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Saya faham, Datuk Speaker, tetapi saya mahu cakap sebab apa kita introduce Rang Undang-undang itu; sebab Lembaga di dalam Pulau Pinang mahu bayar lebih di bawah Bill ini due to the fuel crisis. So why not earlier we bring out the Bill? I always say that I am for the money we borrow for development.

Tuan Speaker: Yang Berhormat dari Bagan Jermal, nampaknya Yang Berhormat membuang masa Dewan ini, ulang-ulang itu juga. Jadi saya tak benarkan Yang Berhormat bercakap lagi.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): O.K.

Fasal 5 dan 6 dan tajuk penuh dan fasal yang mengundang menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Dewan bersidang semula.

Bacaan Yang Ketiga

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon melapurkan bahawa Rang Undang-undang pinjaman kepada Pihak-pihak Berkuasa Tempatan Tahun 1975 telahpun dipertimbangkan sefasal demi sefasal dalam Jawatankuasa dan dipersetujui tanpa pindaan. Oleh itu saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang ini dibacakan bagi kali yang ketiga serta diluluskan.

Ahli Kawasan Tasek Glugor (Encik Md. Noor bin Ahmad): Datuk Speaker, saya mohon menyokong.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang ketiga dan diluluskan.

(2) Rang Undang-undang Pinjaman (Persekutuan) (Pembangunan Projek-projek Perusahaan, Perdagangan dan Perumahan), 1975

Bacaan Yang Pertama

Ketua Menteri: Saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang bernama satu Enakmen untuk membenarkan pinjaman wang sebanyak tidak lebih dari \$100 juta daripada Kerajaan Persekutuan bagi tujuan untuk membiayai pembangunan projek-projek Perusahaan, Perdagangan dan Perumahan, pengambilan tanah yang dikehendaki bagi projek-projek yang tersebut di atas dan bagi semua maksud-maksud bersangkutan dengannya dibacakan bagi kali yang pertama.

Ahli Kawasan Sungai Acheh (Encik Ahmad bin Salleh): Datuk Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang pertama.

Tuan Speaker: Bacaan kali kedua hari apa?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, sekarang juga.

Tuan Speaker: Baiklah.

Bacaan Yang Kedua

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan Rang Undang-undang bertajuk satu Enakmen untuk membenarkan pinjaman wang berjumlah tidak lebih \$100 juta dari Kerajaan Persekutuan bagi tujuan untuk membiayai pembangunan Projek-projek Perusahaan, Perdagangan dan Perumahan, Pengambilan tanah yang dikehendaki bagi Projek-projek yang tersebut di atas dan bagi semua maksud-maksud bersangkutan dengannya dibacakan bagi kali yang kedua.

Datuk Yang Dipertua, tujuan Rang Undang-undang ini ialah untuk mendapatkan Kuasa Undang-undang dari Dewan ini untuk membolehkan Kerajaan Negeri meminjam sehingga \$100

juta dari Kerajaan Persekutuan bagi tujuan-tujuan membiayai Projek-projek Perusahaan, Perdagangan dan Perumahan serta lain-lain tujuan yang berkaitan dengan pembangunan Projek-projek ini sejajar dengan Perkara 111 (2) Perlembagaan Persekutuan.

Enakmen pertama yang membenarkan Kerajaan Negeri meminjamkan wang dari Kerajaan Persekutuan telah dikuatkuasakan dalam bulan Julai tahun 1967. Enakmen yang pertama ini telah membenarkan Kerajaan Negeri meminjam wang sehingga \$17 juta sahaja bagi tujuan-tujuan yang berkaitan dengan pembangunan perusahaan sahaja. Wang \$17 juta ini telah dipinda pada 12hb Jun, 1971 bagi membolehkan Kerajaan Negeri meminjam wang \$50 juta.

Di bawah kuasa Enakmen yang disebut di atas, Kerajaan Negeri telah meminjam sejumlah \$34,903,678 dengan faedah yang dipermodalkan sebanyak \$7,050,403.55 menjadikan jumlah sebesar \$41,954,081.55. Kita di dalam Dewan ini mestilah mengucapkan terimakasih kepada Kerajaan Persekutuan kerana mempunyai keyakinan dengan memberikan pinjaman-pinjaman tersebut. Bagi pihak kita pula, kita berazam menjaga keutuhan kredit kita atau *credit-worthiness* menjelaskan hutang-hutang mengikut jadualnya. Perkara-perkara ini kita telah dengar dan di sinilah kita mesti berbahas. Sehingga hari ini sejumlah \$13,764,953.64 yangmana \$3,690,203.07 adalah faedah telah dibayar sejajar dengan perjanjian-perjanjian yang ada dan bakinya sekarang ini adalah \$31,879,330.98.

Datuk Yang Dipertua, sebagaimana yang dinyatakan pada awal tadi, salah satu daripada pindaan-pindaan yang dicadangkan ialah untuk menambahkan kuasa meminjam dari \$50 juta kepada \$100 juta kerana ini adalah perlu sebab Kerajaan Negeri melalui ejensi pembangunannya, iaitu Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang, telah melancarkan rancangan-rancangan perbandaran serta pembaharuan perbandaran di dalam Negeri Pulau Pinang. Rancangan-rancangan ini meliputi kawasan bandar baru Bayan Lepas dan projek-projek pembaharuan per-

bandaran kawasan Bandaraya George Town dan rancangan projek-projek di mana Kerajaan Negeri menjalankan dan melaksanakan di bawah Dasar Ekonomi Baru.

Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang memerlukan pinjaman, bagi membiayai Projek-projek ini dan sekiranya pinjaman ini diberi oleh Kerajaan Persekutuan, ianya haruslah melalui Kerajaan Negeri Pulau Pinang. Kerajaan Negeri dengan itu mestilah mempunyai kuasa undang-undang bagi menambahkan had pinjaman dari \$50 juta kepada \$100 juta.

Dengan bertambahnya perbelanjaan pembangunan terutamanya di dalam perlaksanaan rancangan-rancangan perbandaran, had-had baru untuk meminjam hendaklah diperuntukkan di bawah undang-undang. Oleh yang demikian adalah perlu Enakmen yang ada sekarang ini dipinda bagi membolehkan Kerajaan Negeri meminjam sehingga \$100 juta daripada Kerajaan Persekutuan dan di samping itu meluaskan bidang penggunaan wang-wang itu untuk semua projek-projek pembangunan yang sedang diusahakan dalam Negeri Pulau Pinang dan mengikut perlaksanaan Dasar Ekonomi Baru.

Kadar pelancaran pembangunan dalam Negeri sekarang ini haruslah dikekalkan walaupun di dalam keadaan aliran tema rosotan ini agar dapat menjaga kedudukan rancangan sosio-ekonomi yang bertujuan meninggikan taraf hidup rakyat Pulau Pinang. Negeri kita hendaklah melengkapkan dirinya untuk menambahkan keupayaan bagi membiayai projek-projek pembangunan dan dalam masa yang sama berusaha mencari punca-punca kewangan yang lain supaya dapat meluaskan bidang projek pembangunan yang sedang dilaksanakan atau yang akan dilaksanakan dalam Negeri ini. Untuk mencapai tujuan tersebut, Negeri ini akan tidak lama lagi menyusul dua Rang Undang-undang baru di mana sumber-sumber kewangan lain dapat digunakan.

Di sini, Datuk Yang Dipertua, adalah perlu kita menimbang satu perkataan yang kita dengar tadi daripada Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Bagan Jermal. Pada hari itu kita boleh-

lah menjalankan undang-undang yang ada dalam Dewan ini oleh sebab kewangan dalam Negeri ini sesungguhnya kuat.

Datuk Yang Dipertua, dalam usaha-usaha kita membangunkan Negeri ini, Kerajaan akan memastikan agar kita dapat faedah yang paling tinggi dari setiap sen yang dibelanjakan. Dalam perkara itu Kerajaan telah mengetatkan perbelanjaan-perbelanjaan menguruskan bagi memastikan penggunaan yang maksima akan sumber-sumber kewangannya.

Tuan Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan.

Ahli Kawasan Sungai Acheh (Encik Ahmad bin Salleh): Datuk Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Tuan Speaker: Dewan dibuka untuk dibahas.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, saya bangun bukan untuk mengambil bahagian dalam perbahasan ini tetapi saya hendak minta satu *copy* ucapan Yang Amat Berhormat. Kita hendak baca ucapan itu sebab mengandungi banyak *facts* dan *figures* dan saya tidak faham apa yang Yang Amat Berhormat telah cakapkan di sini.

Yang kedua ialah wang yang hendak dipinjam iaitu sebanyak \$100 juta adalah jumlah wang yang besar. Kita tentu hendak simpan ucapan beliau mengenai apa-apa projek yang hendak dilaksanakan. Kita tidak mahu Yang Amat Berhormat kata lagi kita bercakap kosong atau bohong. Apabila balik petang nanti, kita boleh baca ucapan Yang Amat Berhormat. Kita hendak tahu sebab apa dibagi wang ini. Lagi setengah jam kita akan pergi ke suatu jamuan makan. Terima kasih kepada Datuk Speaker. Sebab itulah saya hendak minta. Bolehkah? Saya tahu tentu Yang Amat Berhormat telah memberikan ucapannya kepada akhbar-akhbar. Bolehkah Yang Amat Berhormat beri semua orang satu *copy* ucapan beliau? Kita boleh bawa balik ucapan itu sebab petang ini saya boleh mengambil bahagian dalam perbahasan itu. Saya bertanya. (*ketawa*) bolehkah beri satu *copy*?

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, dengan izin. I think this borrowing of copy is between the Honourable the Chief Minister and the Member himself. I think he can do that after lunch. Let me continue.

Will the Honourable Member want to reply to him first before I speak? No, he won't reply.

Tuan Speaker, saya hendak mengambil bahagian dalam perbahasan Rang Undang-undang ini. Tuan Speaker, saya minta izin hendak bercakap sedikit dalam bahasa Inggeris.

Sir, I know the principle that if you want to borrow money, and if people want to lend you money, your financial position must be strong. It is true, and I agree with what the Honourable the Chief Minister has been telling. But this Bill does not specify for what purpose is the loan to be asked to implement projects that are stated in that Bill. No doubt, Tuan Speaker, it does say the Bill is for the development of industrial, commercial and residential projects. But, for example, what industrial projects, commercial projects residential projects? Or, is it something to do with the Urban Development Centre? We do not know all these things. If the Federal Government wants to lend us \$100 million because our financial position is strong, then I must congratulate the State Government. But I want to know for what purpose is the money to be borrowed. Tuan Speaker, like all the other Bills before the House, the Bill does not provide us the terms of the loan, the interest rates, the charges, the repayment, the manner of repayment. And as \$100 million is a big sum I would strongly urge the Government to defer this Bill so as to enable the Government to table a Paper before the House, so that Members of the Assembly can study the Bill in detail. Otherwise, it is pointless us coming to the Assembly and asking for \$100 million. It amounts to asking us to give the Government a blank cheque. Are these projects productive and beneficial to the State? If we do not know all these things then I am afraid I can't support the principle of the Bill either. As this

is very serious and as the amount is a very large amount, it affects not only the present generation but future generations of the people of Penang. How are we going to repay this loan?

Tuan Speaker, if all the four Bills are passed by the Assembly—which are expected to be passed—it means that the State Government is indebted to a tune of \$205 million and that is *tak campur faedah-faedah* on the loan. And I dare say the Government will not be able to repay this loan. We are in public debt, already \$200 million, and with this Bill it is going to be \$400 million. Can the Government sincerely tell the public that they can repay this Bill? If you dare to tell the people that you can repay it, then I support your Bill. If it is for productive purposes, yes. But what I am against is that it does not specify anything. It is a blank cheque you are asking us to pass to give to the Government to spend—on what projects? As a matter of fact, Tuan Speaker, I would suggest that the Honourable the Chief Minister use his good office and his good relationship with the Federal Government to ask for a grant or at least for part of it rather than for a loan. I will be very brief, Mr Speaker, And I wish to refer to clause 4 where it states that part of the loan is for purposes of acquisition of land. I want the Chief Minister to clarify whether these lands are to be acquired or are already acquired for the Kompleks Angkasa Perdana or the Urban Development Centre. Now if it is the former which means that lands are to be acquired, then will the Chief Minister tell us for what purposes are the lands to be acquired. Now if these lands are already acquired then is the loan to be used as compensation for the acquisition of those lands within the Urban Centre. Sir, this Bill is not dissimilar from the Bill to be passed later on where the State Government is asked to stand guarantee for the P.D.C.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, kita belum lagi sampai kepada perkara itu. Janganlah disebut perkara itu kerana kita sekarang berbahas di atas Bil ini.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Baik, Tuan Speaker.

Obviously, Tuan Speaker, the money to be borrowed is later on to be channelled to the P.D.C. for its use as most of the projects are now taken over by the P.D.C. from the State Government. Sir, I don't wish to go into detail but I want to speak out against the principle of the Bill that the borrowing is for non-specified projects. And as a citizen of Penang it pains me to say that the State is going bankrupt.

Again, the Auditor General has criticized in his report the wasting of public funds by the P.D.C. and the State Government citing a few examples—trip to Adelaide again and the building of the Catamaran boat at \$170,000.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya tidak benarkan bawa perkara lain selain dari Bil ini.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Ya, Tuan Speaker.

But this the Auditor General has stated in his Report: that he criticises the wastage of public funds. If we have the funds, Tuan Speaker, why do we want to borrow money again? That is why we are in a very difficult state to debate because we do not know for what purpose the loan is for.

In conclusion, Tuan Speaker, I say the Government is a spending—spree Government and this must stop if Penang is to recover from its ailing economy which is made worse by the world-wide economic depression. For the reasons stated above, Tuan Speaker, I also oppose this Bill.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, (gangguan).

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman): Datuk Speaker, boleh saya membawakan Peraturan 46? Sebenarnya, Yang Berhormat daripada Bagan Jermal telah bercakap. Jadi, beliau tidak dibenarkan bercakap sekali lagi.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Tetapi saya telah minta kepada Ketua Menteri.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman): 46 (ix).

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Ya, tetapi saya telah minta, bukan bangun untuk mengambil bahagian dalam perbahasan itu. Saya hendak minta sahaja kepada Yang Amat Berhormat Ketua Menteri satu *copy* ucapan beliau. Itu sahaja, bukan hendak mengambil bahagian dalam perbahasan itu. Sebab itulah saya bangun sekali lagi dan bercakap sekali lagi. Betulkah? Tuan Speaker boleh buat keputusan itu.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, walau bagaimana sekalipun kalau Ahli Yang Berhormat baca *Standing Order* itu, Ahli Yang Berhormat telah bercakap, oleh itu saya tidak benarkan bercakap sekali lagi.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Bukan, Tuan Speaker, saya telah bertanya dahulu tetapi Tuan Speaker tidak membuat *ruling* samada boleh bercakap atau tidak. Kalau cakap kali ini lain kali tidak boleh bercakap. Ini betul kerana kita hendak seal up the mouths of the people's representatives here. Why? I have asked for permission before. Let's be fair.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, itu saya tidak sebut hendak bagi *ruling* sebab Ahli Yang Berhormat cuma baca di situ sahaja. Saya tidak benarkan bercakap sampai dua kali.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, this is very unfair. He did not even take part in the debate yet. I mean he asked in simple language and I ask Members of the Government side to be fair. Did he take part in the debate? Don't be technical about it.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat masih ingat iaitu pada masa dahulu di mana mula-mula kita berbahas di sini, Yang Berhormat dari Bayan Lepas begitu juga dan *ruling* saya beliau tidak boleh bercakap sampai dua kali. Dahulupun macam itu juga, tidak boleh bercakap sampai dua kali.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Hari ini saya bukan bercakap. Saya bangun hendak minta kepada Ketua Menteri samada beliau boleh beri satu *copy* ucapan beliau. Itu sahaja.

Tuan Speaker: Keputusan saya adalah muktamad. Saya tidak benarkan bahas perkara ini lagi.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Tuan Speaker, I regret to say this is a very undemocratic way to run the State Assembly—with due respect to you, Tuan Speaker. If we stand up even to ask a question and then it is considered we have taken part in the debate then we might as well pack up and go—no point in sitting here.

Tuan Speaker: Saya ingatkan Ahli Yang Berhormat iaitu keputusan saya adalah muktamad. Ahli Yang Berhormat sila duduk. Saya tidak benarkan bahas dengan saya perkara ini.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Ini tidak patut.

Ahli Kawasan Bertam (Datuk Haji Ahmad bin Haji Abdullah): Mengikut maksud mula-mula tadi, tujuan beliau hendak berbahas. Tetapi manakala beliau bercakap, beliau berkata sekiranya Ketua Menteri boleh beri *copy* ini. Erti yang sebaliknya ialah kalau beri, kalau tidak beri, tidak bercakap. Itulah yang menerangkan cakapan-cakapan beliau tadi. Selesai semua sekali. Mengapa hendak bercakap sampai dua kali?

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman): Datuk Speaker, boleh teruskan keputusan Datuk Speaker?

Tuan Speaker: Keputusan saya ialah muktamad dan saya tidak benarkan bercakap sekali lagi.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya rasa Rang Undang-Undang ini ialah satu Rang Undang-Undang yang jelas sungguhpun ada sedikit kegagalan sebab Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Bagan Jermal tidak boleh mengambil bahagian jika saya tidak beri satu *copy*. Saya ingat apa yang saya kata tadi adalah senang sekali.

Kuasa yang ada dalam Dewan ini boleh meluluskan pinjaman wang. Dalam tahun 1967 kuasa Dewan ini adalah diminta untuk pinjaman sebanyak \$17 juta dan dalam tahun 1971 kita menaikkan jumlah pinjaman daripada \$17 juta hingga \$50 juta dan hari ini apa yang kita minta ialah menaikkan jumlah pinjaman daripada \$50 juta hingga \$100 juta. Ini adalah senang dan jelas sekali. Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Pekan Bukit Mertajam kata jika kita yakin yang kita boleh bayar balik wang itu, maka barulah kita membuat pinjaman. Tetapi, dalam ucapan saya, saya telah berkata apabila kita pinjam \$34.9 juta lebih, kita bayar sertamerta wang yang dipinjam untuk modal dan faedah. Ini menunjukkan *creditworthiness* Kerajaan Negeri Pulau Pinang.

Yang Berhormat daripada Kawasan Pekan Bukit Mertajam berkata Negeri Pulau Pinang sekarang ini *bankrupt* dan lain-lain lagi. Saya boleh jawab balik. Jika satu bahagian atau satu badan hendak meminjam wang daripada mana-mana bank atau Kerajaan Persekutuan tetapi *creditworthiness*-nya tidak cukup maka ianya tidak boleh meminjam wang itu. Kita tidak boleh dapat wang itu. Di masa sekarang, di mana berlaku rosotoflasi di seluruh dunia, Kerajaan Negeri Pulau Pinang dan rakyat mestilah merasa gembira kerana mendapat pinjaman daripada Kerajaan Persekutuan. Ahli daripada Kawasan Pekan Bukit Mertajam tadi telahpun membangkitkan satu perkara dan kali inipun mengenai perkara ini. Jangan pinjam wang tetapi minta geran. Saya berharap bersungguh-sungguh jika Kerajaan Persekutuan boleh beri geran kepada Kerajaan Negeri, ini adalah lebih baik. Oleh sebab Kerajaan Negeri yakin yang ianya boleh bertanggungjawab di atas segala wang yang dibelanjakan untuk rancangan-rancangan pembangunan ekonomi kita, maka ianya mesti tanggung apa yang ia boleh. Dengan ini ia sesungguhnya bekerjasama dengan Kerajaan Persekutuan.

Tadipun Yang Berhormat dari Pekan Bukit Mertajam kata jika kita ambil wang lagi banyak daripada Kerajaan

Persekutuan seharian rakyat mesti bayar balik wang itu; taxpun lagi banyak. Ini adalah 'robbing Peter' to pay Paul'. Apa yang kita buat di sini bukan kita ingat kita tidak bayar balik dan bukan kita hendak curi dari lain-lain orang. Apa yang kita pinjam yang kita kira untuk *feasibility* yang kita ada kita boleh bayar balik dan apa yang kita tunjuk dahulu iaitu wang yang kita pinjam kita telahpun bayar balik; bukan kita tidak bayar balik. Ini menunjukkan bagaimana berjaya Negeri Pulau Pinang menjalankan rancangan-rancangan pembangunan untuk rakyat Negeri kita. Saya harap Yang Berhormat Ahli-Ahli terima prinsip ini. Yang Berhormat Ahli-Ahli tidak payahlah main perli di sini, bangkitkan dan ulangbalik dua-tiga kali Rang Undang-Undang. Ini senang sahaja.

Sungguh-sungguh di masa sekarang ada beberapa bahagian pinjaman perumahan murah, bahagian pinjaman untuk pembangunan Kawasan Perusahaan Perai, untuk Pihak Berkuasa Air dan lain-lain pinjaman. Negeri Pulau Pinang telah mendapat pinjaman daripada Kerajaan Persekutuan berjumlah sampai \$121,000 tetapi ini tidak termasuk kesemua dalam bahagian Kerajaan Negeri sebab lain-lain pihak berkuasa ada kuasa untuk pinjaman sendiri. Tetapi wang yang kita pinjam dahulu kita yakin kita boleh bayar balik dan saya hendak jawab bahawa wang yang kita pinjam bukanlah sahaja untuk rancangan-rancangan yang tidak ditunjukkan dalam Rang Undang-Undang. Fasal 4 dalam Rang Undang-Undang telah mengatakan sebab apa kita pinjam wang ini. Tetapi kalau kita, dalam satu rancangan di luar, hendak bawa *detail* rancangan ini untuk mana-mana industri, untuk mana-mana bahagian *commercial*, ini bukan tujuan Rang Undang-Undang. Tujuannya ialah untuk memberi kuasa kepada Negeri meminjam wang daripada Kerajaan Persekutuan dan di sini saya berasa bangga dan gembira melapurkan kepada Dewan ini, iaitu Kerajaan Persekutuan telah bersetuju meminjamkan wang kepada kita. Tetapi kalau kita

hendak ambil pinjaman ini kita mestilah ada Rang Undang-Undang yang memberi kuasa kepada Kerajaan Negeri.

Saya juga mesti kata iaitu berapa banyak Auditors-General dari seluruh dunia telah masuk dalam Negeri kita, berapa banyak Menteri-Menteri Kewangan dari negeri lain yang melawat di Negeri kita dan berapa Menteri-Menteri Pembangunan juga datang melawat di Negeri kita, dan apabila dalam masa lawatan itu mereka mendapat taklimat mengenai rancangan-rancangan pembangunan Malaysia, mereka berkata bahawa rancangan-rancangan pertama, kedua dan rancangan ketiga yang sekarang dalam persediaan untuk pelan Malaysia adalah rancangan yang baik sekali dalam dunia. Oleh sebab itu apabila kita bawa masalah pinjaman kepada Kementerian Kewangan dan Kerajaan Persekutuan tentulah Kementerian menimbangkan samada rancangan-rancangan kita berguna atau sungguh-sungguh ada *feasibility* atau tidak, barulah Kementerian meluluskan pinjaman bagi kita.

Sebab itu saya ingat bukan kita tidak tunjuk rancangan-rancangan yang kita hendak jalankan dalam Rang Undang-Undang ini tetapi Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Pekan Bukit Mertajam tidak faham bagaimana kita cari wang ini dan bagaimana kita hendak bayar balik. Tetapi jika beliau sungguh-sungguh baca, beliau akan dapati bahawa kita menjalankan rancangan-rancangan kita bukanlah mengambil lapuran seperti yang dikatakan oleh Auditor-General sahaja. Baru-baru ini saya telah berjumpa dengan satu *delegation* Juru Odit dari Negeri-Negeri Commonwealth, dan dalam Majlis ini saya berkata bahawa dalam Malaysia, dan dalam Negeri Pulau Pinang sendiri, kita selalu menjaga kewangan yang kita pegang dengan teliti, dan Auditor-General boleh menolong bagaimana di hari depan kita boleh melaksanakan projek-projek dengan lebih baik.

What I said was that we must not treat the Auditor-General's Accounts as examples of criticisms. What Auditors-General do in actual fact is to help us to improve our methods of

development and our methods of accounting. That is their main function, and I think that is generally accepted by people who know their business and who know them well.

Datuk Yang Dipertua, saya ingatlah perkara ini adalah besar jumlahnya—\$100 juta—tetapi saya ingat saudara-saudara saya Yang Berhormat dalam Dewan ini berasa yakin bersama saya bahawa Negeri kita mempunyai cukup kekuatannya dalam kewangan dan bahawa Negeri kita boleh cari pinjaman yang banyak. saya haraplah Yang Berhormat Yang Berhormat daripada pihak Pembangkang pun bersetuju dan menyokong akan Rang Undang-Undang yang saya bawa ini.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-Undang dibacakan bagi kali yang kedua.

Rang Undang-undang dalam Jawatan-kuasa

Dewan bersidang sebagai Jawatan-kuasa.

Fasal 1, Fasal 2, Fasal 3, Fasal 4, dan Fasal 5 dan tajuk penuh dan fasal yang mengundangkan menjadi sebahagian daripada Rang Undang-Undang.

Dewan bersidang semula.

Bacaan Yang Ketiga

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon melapurkan bahawa Rang Undang-Undang Pinjaman (Persekutuan) (Pembangunan Projek-Projek Perusahaan, Perdagangan dan Perumahan), tahun 1975 telah dipertimbangkan sefasal demi sefasal dalam Jawatankuasa dan dipersetujui tanpa pindaan. Oleh itu saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-Undang ini dibacakan bagi kali yang ketiga serta diluluskan.

Ahli Kawasan Sungai Acheh (Encik Ahmad bin Salleh): Datuk Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-Undang dibacakan bagi kali yang ketiga dan diluluskan.

Dewan ditangguhkan pada jam 12.53 petang.

Dewan bersidang semula pada jam 2.30 petang.

(3) Rang Undang-undang Pinjaman (Bank-bank) (Pembangunan Projek-projek Perusahaan, Perdagangan dan Perumahan) 1975

Bacaan Yang Pertama

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-Undang bernama 'Suatu Enakmen untuk membenarkan pinjaman wang sebanyak tidak lebih dari lima puluh juta ringgit (\$50,000,000) daripada Bank-bank bagi tujuan untuk membiayai pembangunan Projek-Projek Perusahaan, Perdagangan dan Perumahan, pengambilan tanah yang dikehendaki bagi projek-projek yang tersebut di atas dan bagi semua maksud-maksud bersangkutan dengannya' dibacakan bagi kali yang pertama.

Ahli Kawasan Machang Bubuk (Encik Lim Heng Tee): Tuan Speaker, saya mohon menyokong.

Rang Undang-Undang dibacakan bagi kali yang pertama.

Tuan Spenker: Bacaan yang kedua hari apa?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, sekarang juga.

Tuan Speaker: Baiklah.

Bacaan Yang Kedua

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan Rang Undang-Undang bertajuk 'Suatu Enakmen untuk membenarkan pinjaman wang sebanyak tidak lebih dari lima puluh juta ringgit (\$50,000,000) daripada Bank-bank bagi tujuan untuk membiayai pembangunan Projek-Projek Perusahaan, Perdagangan dan Perumahan, pengambilan tanah yang dikehendaki bagi projek-projek yang tersebut di atas dan bagi semua maksud-maksud bersangkutan dengannya' dibacakan bagi kali yang kedua.

Peruntukan Perkara 111(2) Perlembagaan Persekutuan menyatakan bahawa Negeri hanya boleh meminjam di bawah Kuasa Undang-Undang Negeri. Penyusunan Rang Undang-Undang

ini ialah untuk mendapatkan kuasa bagi membolehkan Negeri meminjam dari Bank-bank wang sejumlah \$50,000,000. Wang yang dipinjam di bawah peruntukan Rang Undang-Undang ini, hendaklah digunakan bagi tujuan-tujuan pembangunan Projek-Projek Perusahaan, Perdagangan dan Perumahan, pengambilan tanah bagi tujuan projek-projek tersebut dan bagi semua maksud yang bersangkutan dengannya.

Datuk Yang Dipertua, Ahli-Ahli Yang Berhormat Dewan ini, pasti ingat, terdahulu dari ini apabila saya mengusulkan suatu Rang Undang-Undang saya telah menyatakan bahawa Kerajaan Negeri akan menggunakan sumber-sumber kewangan yang lain dari sumber Kerajaan Persekutuan bagi perlaksanaan projek-projek pembangunan di dalam Negeri ini. Tambahan lagi, Kerajaan Negeri ingin menggiatkan sektor swasta mengambil bahagian yang lebih besar di dalam rancangan-rancangan kita.

Datuk Yang Dipertua, Rang Undang-Undang ini dan Rang Undang-Undang yang berikut di dalam Sunsunan hari ini ialah 2 Rang Undang-Undang yang sungguh bawa Negeri kita kepada suatu peringkat baru di dalam masalah kewangan Negeri. Dan saya harap Yang Berhormat Ahli-Ahli di dalam Dewan ini sesungguhnya terima apa yang telah kita bincangkan tadi dan di mana kita telah menunjukkan berkenaan dengan wang pinjaman yang Kerajaan Negeri telah pinjam daripada Kerajaan Persekutuan—menunjukkan projek-projek yang telah kita laksanakan di dalam Negeri kita. Sekarang beri lagi Kerajaan Persekutuan suatu keyakinan besar kepada Kerajaan Negeri. Tetapi masa sekarangpun kita mesti sedia peruntukan hari depan pula. Kerajaan Negeri mestilah mencari wang-wang pinjaman daripada bank-bank di dalam Negeri kita sendiri dan di lain-lain negeri. Pada masa dahulu bila kita minta wang pinjaman daripada Kerajaan Persekutuan, kita dapat pinjaman dengan faedah yang rendah sekali iaitu 2%, 3% sampai 6½%. Tetapi di dalam 2 atau 3 tahun bila seluruh dunia

menghadapi inflasi, faedah telah dinaikkan sampai 14% atau 15%. Dan pada masa sekarang susahlah Kerajaan mendapat lagi wang-wang pinjaman dengan bayaran permodalan jangka panjang dan faedah yang rendah sekali. Sebab itu, kita ingat wang pinjaman yang kita boleh dapat daripada bank-bank sendiri di dalam Negeri kita ialah dengan faedah untuk *prime rate* yang sesuai di masa sekarang untuk rancangan pembangunan yang kita sekarang sedia.

Tetapi Yang Berhormat Ahli-ahli Dewan inipun mesti faham mengikut Perkara 111 (2) Perlembagaan Persekutuan pinjaman daripada bank-bank yang Kerajaan Negeri hendak cari ialah untuk setahun sahaja dan pinjaman ini mestilah mengambil persetujuan daripada Kerajaan Persekutuan. Sebablah masa pinjaman ini pendek sampai 12 bulan sahaja—ini kira-kira boleh katapun pinjaman serupa ini ialah *bridging finance* untuk setahun dan *constraint* yang kita ada ialah kita mesti dapat persetujuan daripada Kerajaan Persekutuan.

Datuk Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan.

Ahli Kawasan Machang Bubuk (Encik Lim Heng Tee): Tuan Speaker, saya mohon menyokong.

Tuan Speaker: Rang Undang-undang dibuka untuk dibahas.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, sebelum saya memberi ucapan saya, saya mahu ucapkan selamat tahniah kepada Ahli Yang Berhormat dari Bayan Lepas kerana knowledge beliau berkenaan dengan Peraturan Dewan ini cukup baik, bolehlah lawan Yang Amat Berhormat Ketua Menteri.

Tetapi Rang Undang-undang ini ialah satu Rang Undang-undang yang serupa dengan Rang Undang-undang yang diluluskan pagi ini. Sebab itulah ucapan yang saya berikan pagi tadi saya sekarang beri yang serupa juga. Sebab itulah sayapun tidak beri susah. Datuk Speaker, saya minta izin juga jikalau saya bercakap dalam bahasa Inggeris dan di mana saya boleh saya bercakap dalam bahasa Malaysia.

Datuk Speaker, dalam Rang Undang-undang yang diluluskan pagi ini ialah sebanyak \$100,000,000. Rang Undang-undang ini jikalau diluluskan sebanyak \$50,000,000 dan lagi satu Rang Undang-undang kita mahu bahas bagi P.D.C. ialah sebanyak \$50,000,000. Semua sekali 4 Rang Undang-undang dibuat di dalam Dewan ini—semua berjumlah sebanyak \$205,000,000.

Datuk Speaker, di dalam tahun dahulu Yang Amat Berhormat memberitahu Dewan ini bahawa hutang kepada Kerajaan Persekutuan ialah sebanyak \$83,303,000. Hutang kepada Asian Development Bank sebanyak \$16,000,379. Lagi ada 2 Anggaran Pembangunan yang diluluskan pada tahun 1974 dan 1975—satu ialah \$22,185,000 dan satu lagi sebanyak \$23,000,561. Now, semua sekali, *added together*, Datuk Speaker, Negeri kita dapat pinjaman jumlah sebanyak \$350,000,000. Now, if we were to assume faedah faedah itu 8%, tiap-tiap tahun kita kena bayar faedah-faedah kepada pinjaman sebanyak \$28,000,000; dan kita *assume* jikalau Kerajaan Persekutuan ataupun bank-bank beri kita 10 tahun untuk membayar balik wang pinjaman itu, setahun kita kena bayar balik jumlah sebanyak \$35,000,000. Inilah jumlah faedah-faedah dan pinjaman-pinjaman bayar balik semua sekala \$63,000,000 tiap-tiap tahun.

Datuk Speaker, Anggaran-anggaran Negeri kita tiap-tiap tahun diberi di dalam Dewan ini ialah sebanyak \$30,000,000 sahaja. Macamana kita boleh cari wang bayar faedah-faedah dan pinjaman-pinjaman bayar balik?

Datuk Speaker, the Government may change every five years. The Honourable the Chief Minister may retire any time if he wishes. But the burden of all these loans and interests will be born by our people. So, Sir, I too really consider that if this Bill together with the other Bills are passed and committed to our people in this way it is something like a rope to tie the hands, feet and neck of our people and their children, and their children's children. Datuk Speaker, I ask the Honourable Members of the Government to search

their conscience. They elected you to this Assembly. Should we use a rope to tie them in the years to come?

Datuk Speaker, di dalam Pilihanraya tahun 1969, Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Datuk Keramat ada menghentam Kerajaan Alliance sebab apa banyak meminjam dan macamana hendak membayar balik. Lagi, dia showed a piece of paper giving—I don't know how many figures are in it—a lot of figures and asked the people: 'Do you think it is right to borrow that much money and burden our next generation with the payment?' Sir, I ask the Honourable Member for Datuk Keramat to think about what he had said in that year and what is his attitude towards the borrowing of today.

Datuk Speaker, I am not going into the criticism of the purpose for which the loan is raised because we have not got the detailed prospectus to show how the Government intends to use all this money and how the Government intends to pay back in the future. But here I really feel that we must consider how we should raise the money for our projects.

Hari ini, jikalau Kerajaan mahu wang untuk pembangunan, Kerajaan kita tidak ingat macamana boleh dapat wang; ia pinjam saja. Di mana boleh pinjam ia pinjam. Betul, our State financial position today is strong. That is why we can borrow from here and there. But what happens one day if we are not so strong when our children grow up?

Datuk Speaker, we must not altogether rely our sources of getting money for development from loans. We must think of many, many other ways by which we can get money. We must also think of the world economic recession. Last year we had a slight world economic recession and then fortunately we recovered gradually as at today. But the worst one may hit us, perhaps one day in the years to come; perhaps in less than five years or ten years. Nobody can predict that perhaps there is going to be another world economic recession. The possibility is there. So, Sir, if we were to borrow this \$350 million, what

happens if at that time the banks press us for money and Kerajaan Persekutuan presses for money? What are we going to do?

Datuk Speaker, I have a few suggestions here whereby the Government should be able to raise money for the projects which they have in mind. For example, Datuk Speaker, the Government could issue a detailed prospectus to our people to tell them how we want to use the money to develop the projects we are planning for. With the prospectus we can issue bonds to sell to our people. I believe if the Government's projects are sound and good, and will benefit our people, semua rakyat Pulau Pinang boleh sokong bon-bon which are issued by the Government.

Datuk Speaker, another thing is if we want money—I have urged the Government here many times—we should look vigorously at the projects of land reclamation in our State. I have read in the Straits Times a special article on land reclamation not long ago and I was very happy to see that the idea expressed in that article coincides with my idea in one way or another.

Datuk Speaker, if we were to embark on land reclamation projects in the last six years—and according to my calculations which I have given in this House before—we should be able to get \$40 million a year and up to this year we should be able to get something like \$150 million from land reclamation projects.

Datuk Speaker, saya haraplah ada lagi satu rancangan yang Kerajaan Negeri boleh buat supaya kita boleh dapat wang bagi pembangunan Negeri kita. Rancangan itu ialah berkenaan tanah-tanah di dalam Negeri kita. Saya ada dapat tahu dari Yang Amat Berhormat, Negeri kita ada 27,000 ekar tanah Kerajaan. Tetapi, of these 27,000 acres of lands, they are mostly swampy lands, and if we minus something like 4,000 acres, we will have about 23,000 acres of State lands which the Honourable the Chief Minister has described in this House as swampy lands. Tuan

Speaker, saya harap Kerajaan boleh buat satu rancangan atau buat satu Committee to look into how to develop these swampy lands into useful ones.

Datuk Speaker, we all know that the first explorers came to Malacca, Singapore and Penang, I think about two or three hundred years ago. They found that all these places were swampy lands. At that time they did not have the machinery to develop these swampy lands into useful lands. And today, some of the places we now see here were swampy lands before. So if two or three hundred years ago, when they did not have the modern machinery they could develop swampy lands into useful lands, why not today, when we have all the modern machinery at our disposal? Why not we try to look into how to develop all these twenty thousand over acres of swampy lands into useful lands? I believe much of the swampy lands are useful for poultry and hog-rearing and of which the Honourable Member from Datuk Keramat is an expert. Also, we can look into the fact that these twenty thousand over acres of swampy lands can be used for the cultivation of tea, vegetables, fruits or other things.

Datuk Speaker, if the Government looked into this matter some four or five years ago and had really developed these swamy lands into useful lands and had sold them to the farmers or to the people in our State, today not only will our State have more food, more chicken, and more hogs and so on, but we should have got a lot of revenue from them. For example, if we can develop 10,000 acres in the last few years, and say, dispose or lease them out at something like \$10,000 per acre, today we should have something like \$100 million at our disposal.

Datuk Speaker, another project I have brought to the attention of Honourable the Chief Minister many, many times before ialah berkenaan dengan tanah-tanah di dalam Butterworth, di dalam Bagan Luar Road. Di Bagan Luar Road, Kerajaan Negeri kita ada lebih-kurang 10 ekar tanah. Di dalam lima tahun saya ada bertanya, iaitu membuat soalan kepada Yang Amat

Berhormat apakah rancangan yang Kerajaan mahu buat di dalam 10 ekar tanah ini. Tanah ini boleh dijual lebih-kurang \$30 satu kaki. Tiap-tiap kali Yang Amat Berhormat jawab kepada soalan saya "Ya", iaitu Kerajaan akan membuat rancangan bagi tanah itu. Tetapi tiap-tiap tahun jawapan itu serupa tidak ada apa-apa tindakan yang betul dibuat.

Tuan Speaker, jika Kerajaan Negeri boleh buat satu projek di atas tanah-tanah di dalam Butterworth yang berharga lebih-kurang \$30 sekaki, dan di buat bangunan untuk disewa kepada orang atau kepada bus company atau company yang besar, kita boleh dapat lebih-kurang \$10 juta daripada projek-projek itu. Apa fasal Kerajaan tidak buat rancangan ini? Tiap-tiap tahun jawapan dari Yang Amat Berhormat, 'Kita akan buat', tetapi tidak dibuat.

Tuan Speaker, saya fikir wang yang hendak dipinjam dari bank-bank dan wang dalam Rang Undang-Undang yang diluluskan pagi ini sebanyak \$150 juta ialah untuk Projek Angkasa Perdana, atau some of these money may be used for those 850 units of high-cost houses. Datuk Speaker, in order to reduce the burden of our people and in order to reduce the financial burden on ourselves, we must think of a way out. What I am thinking of ialah the Urban Development Authority from Kuala Lumpur should be invited to come into joint venture with us in this Urban Centre Project and other things. I understand they have been thinking of their own urban renewal projects in Tanjong Tokong—that was reported in the papers some time ago. So why not we ask them to join us in order to reduce our burden so that we do not have to bear all the big burden that we are going to bear today?

Datuk Speaker, Fasal 4, Rang Undang-Undang ini ialah for the purpose of development of industrial, commercial and residential projects, acquisition of lands required for such projects and for all purposes ancillary thereto. Datuk Speaker, I hope the Honourable the Chief Minister will not say again that I did not read the bahasa Malaysia or the bahasa Inggeris in the Bill. In

fact, I read it many times before I came in here, and it does not take me five minutes to read. If I cannot read this Bill at home or here, I do not think there is any purpose for me to come into this House to participate in the debate here. So I think it is rather a ridiculous statement made by a man as high as the Honourable the Chief Minister.

Datuk Speaker, now Rang Undang-Undang ini is for industrial development, but we know that for such purposes we already have 4,000 acres of land in Bagan Serai, in Prai, in Mak Mandin and Bayan Lepas and in Prai Free Trade Zones. So I do not think we need anymore land to be acquired for the purpose of industrial development—after we have spent \$35 million on industrial estates—nor do we need anymore money to develop industrial estates again. So I gather most of this money will be required for the development of housing and commercial and residential projects.

Datuk Speaker, if the money loaned is to be used for the development of low-cost housing in accordance with the report that was brought up in this House during the last Session by the Honourable Member from Ayer Itam—I took the particulars down and made a quick calculation; there are altogether about 3,300 units of low-cost houses, a figure given by the Honourable Member from Ayer Itam in this House—I put both my hands and both my feet up to *sokong*. Tetapi saya ingat wang itu bukanlah untuk membeli rumah-rumah murah, sebab dari apa yang kita dapat tahu pagi ini dari Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Ayer Itam, beliau berkata hanya 396 yunit sahaja hendak dibuat dalam pelan. Itu sahaja, tidak ada lagi.

So we do not need all that much money. Now, the question I wanted to ask the Honourable the Chief Minister is: Why does the State still need this big amount of \$50 million, plus another \$100 million passed in the Bill this morning? I guess the money here will be for the Urban Centre or perhaps for the 850 units of high-cost housing. These are the projects that have already

been taken over by the P.D.C. So if these two projects have been taken over by the P.D.C., why does the State Government still need those \$150 million? I would also like to ask the Honourable the Chief Minister whether any part of the money will be used to re-loan to the P.D.C. in the years to come. Datuk Speaker, if later this be the case, I cannot see why there is a necessity to introduce another bill later for the P.D.C. to borrow money from the bank and the State Government to act as a guarantor.

Datuk Speaker, now I come to question the purposes for which the loan is to be raised. Datuk Speaker, here in paragraph 4, it says very clearly that one of the purposes for which the loan is raised is for the acquisition of lands. So in this connection, Datuk Speaker, I want to bring up a question in this House: Regarding the land that will be acquired for the purpose of Angkasa Perdana, what arrangements has been made and what agreement has the Government signed with the occupiers and landowners of the area where the land has been put under the Land Acquisition Act, Section 4 and Section 8? Datuk Speaker, I have received complaints from some people here who say that they have signed up agreements with the State Government as regards this matter of land acquisition. Agreement sudah *sign* dua tahun dahulu tetapi dia belum dapat wang lagi. If we are to compare the price of the commodities in the State, we know that certain commodities like sugar, flour and so on which were worth \$100 two years ago is only worth something like \$80 today. So in this respect they complained to me and they wanted me to convey to the Government in this Sitting that they were cheated \$20 out of every \$100 by the Government because the agreement was signed and the money was not paid to them.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat, saya harap yang Berhormat sila tarik balik cakapan "cheated" mengenai Kerajaan Negeri kerana itu bukanlah satu cakapan yang *Parliamentary*.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Alright, saya tarik balik atau tolak balik; kita boleh tolak atau tarik balik. They had been misled and they lost \$20 out of every \$100 because of an agreement signed two years back. So, Datuk Speaker, saya mahu bertanya kepada Yang Berhormat apa-apa polisi Kerajaan ada berkenaan land acquisition di dalam area Angkasa Perdana. What policy does the Government have in dealing with this land acquisition matter in that case, and what arrangements does the Government have to pay the compensation or price of the land for the people there? We cannot delay payment forever and ever, and one person even came to see me and he said that he had been to the P.D.C. many times wanting to get the money, but the P.D.C. had told him that they had no money to pay him even though the agreement had been signed. So please explain to this House, whether this \$50 million together with \$100 million passed by the last Bill could be used to pay them for the land the Government intended to acquire from them. What is the Government's policy? What is the schedule of payment? Let the people know.

Datuk Speaker, another question I would like to ask is whether that part of the money, \$150 million altogether will be used for the residential projects; will any part of this money be used to pay for the cost of 850 units high-cost houses? Does the Government or the P.D.C. have enough money to build those 850 units high cost houses? Or is there any payment that has been outstanding and not yet paid and that we are raising this money to pay for the projects? For those 850 units? I would like the Honourable the Chief Minister to answer.

Also, I would like to know whether any part of this money will be used in future for the building of low-cost houses as outlined by the Honourable Member for Ayer Itam amounting to 3,000 units. I hope the Honourable the Chief Minister will answer these queries. Datuk Speaker, Rang Undang-undang ini, jikalau diluluskan ialah satu Rang Undang-undang *that will create history* bagi Dewan ini. Inilah kali pertama

Rang Undang-undang seperti ini dibuat di dalam Dewan ini. Dulu kita tidak ada apa-apa Rang Undang-undang berkenaan pinjaman daripada bank-bank tetapi kita selalu ada pinjam daripada Asian Development Bank, but that is different—it is for pembangunan. Datuk Speaker, in this respect, I would like to warn the State Government the danger of borrowing from the banks. Bank policy is that if the time is good they give more and more financial facilities, but if they smell bad times ahead they will break and tolak balik wang-wang itu—atau tarik balik. Kalau kita mahu balik kita boleh tolak atau tarik balik? Kedua-dua boleh, bukan?

Datuk Speaker, the first danger we must realise is that when we borrow from a bank we know some of the banks in our country belong to the foreign countries—we must beware. Many a time we have read in the news and periodicals that there are some foreign intelligence agencies who invest a lot of money in many business including banks. And I am warning the Government, if we borrow the money from the bank we must be very careful about these foreign intelligence agencies who invest some money in the bank. If we are not careful they may meddle with our State affairs and they may even have the right to name the Exco. member and even the Chief Minister. This is a very dangerous situation.

Another danger I would like to warn you about is that if there is a world economic recession or world slump, the bank may wish to recall the money that they have loaned to us. How are we going to handle this problem? What plans do we have to repay them if they want the repayment to be made urgently?

Datuk Speaker, on many occasions, the Honourable the Chief Minister and one or two other members like to bring up my personal financial problems into this House and I have stopped them because of irrelevancy. But here I quote my own personal financial experience; I am willing to bring it out myself, why I got into that kind of difficulty. And I bring it up because it can be an example to show the Government how a bank can press a person.

Tuan Speaker: Ahli Yang Berhormat dari Bagan Jermal, saya ingat Dewan ini bukanlah tempatnya; Ahli Yang Berhormat tak payahlah sebut perkara itu di sini.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Oh, ini macam, kalau Yang Amat Berhormat bawa perkara luar Tuan Speaker tentu mahu stop. Ini kali kita mahu angkat perkara luar, Tuan Speaker, stop, sekarang kalau ini macam lain kali jangan bawa perkara saya sendiri di dalam Dewan ini. So my warning is this: the Government must be well prepared and well planned should the bank press for repayment.

Another danger is this, there may be certain millionaires who have great influence in the banking business and if they come to know that our State is in difficulty to repay the bank they may exploit the situation. I myself, some 15 years ago, have participated in this kind of thing. Somebody who was in trouble with the bank had his properties put up for auction. Some millionaires came down to suppress the property and in one case the man who did not have enough money to pay the bank hung himself. I myself was there.

Datuk Speaker, this is a very dangerous affair. If we do not plan ourselves carefully we will be at the mercy of some unscrupulous millionaires. But I know many millionaires in our State are kind and good and charitable but there are some who try to exploit this kind of situation. We have heard that they mark it out with certain plans and they let down our "Bapa Malaysia" and so on and so forth.

Tuan Speaker: Yang Berhormat tak payahlah bawa perkara itu.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Okay, I know you are going to stop me. Datuk Speaker, I have finished my speech and I say thank you very much.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Dengan izin, Tuan Speaker: this Bill before us, Tuan Speaker is almost the same in principle as the Bill we passed earlier whereby the State Government may

borrow \$100 million from the Federal Government. In exact terms and with exact objectives it is now presented to this House and asking the House to pass the Bill again.

Tuan Speaker, again I can't go into detail on this Bill as nothing is stated in the Bill—for what purpose, for what project, what is the interest rate and so on—nothing is stated. All we can debate here is guesswork.

Tuan Speaker, I asked the Chief Minister for the public debts incurred by the State Government in 1972, 1973, 1974 and 1975. The answer given by the Honourable the Chief Minister was: in 1972, public debts total \$96 million; 1973—\$99 million; 1974—\$62 million; estimated debts for 1975—\$94 million. Obviously, these do not include the four Bills that we are going to pass.

Nothing is shown. How is the State Government going to repay all these debts? And to show the arrogance of the Government I quote the last sentence, Tuan Speaker: 'the State therefore intends to increase its borrowing and not curb them.' Is this the Government we are going to have to run the State? In defiance of the wishes of the people who had put them in power to-day they purposely intend to increase rather than curb their borrowing tendencies.

Sir, this loan is for the State Government. Now, can the Honourable the Chief Minister tell us who is to guarantee this loan? Is the Federal Government to be asked to guarantee the loan? Nothing is stated. The Honourable Member for Bagan Jermal has pointed out the danger of borrowing from the bank. I don't wish to go into that detail again. The danger of course, is that if the Government cannot pay back the loan, and if there is no Federal Government to guarantee to pay the loan, what is going to happen to the Government? It is a very simple question. I hope the Chief Minister can allay this fear in the people.

Tuan Speaker, the Honourable Member for Bagan Jermal has stated—in fact he only guessed—but I go further and I am certain this loan is finally to be channeled to the P.D.C. in conjunc-

tion with this Urban Development Centre. If that is the case, the P.D.C. is in actual fact borrowing \$200 million today—the sum total of the three Bills. Now I ask the Honourable the Chief Minister, is this \$200 million in preparation for the Kompleks Angkasa Perdana? Is the Government afraid it has insufficient funds to finance the Urban Centre now? Otherwise why the necessity to borrow for unspecified projects? If we are to borrow, that means we don't have the money; then why keep on building tall buildings? A forty-storey building is not enough, and now we put up an over-sixty-storey building. In connection with this, Tuan Speaker, I heard from some reliable sources that the reason for this increase in the 60-storey tower block is because the State Government wants Penang to have the tallest building in this part of the country.

Tuan Speaker: Yang Berhormat, saya tidak benarkan perkara itu di sebut di sini.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): It is really from reliable sources, Tuan Speaker. If it is not true, I am willing to withdraw; if it is true, I strongly condemn the attitude of the Government because this is going to be just a prestigious project.

Tuan Speaker, the *tujuan* of the Bill is for the development of industrial, commercial and residential projects. It appears that the State Government is concentrating on the development of the Urban Centre. I ask the Government to take rural areas into consideration if at all we really have to borrow this money. I can quote some places like Juru and Permatang Tinggi which were township villages built in 1950 after the Emergency. But today nothing has been done. The population has overgrown in size, but nothing has been done to provide land for further development; and here I ask the Government to take into consideration to alienate vacant lands that have been earmarked for specific projects—not agricultural projects—to give these lands to the people for development, otherwise the development gap between

the urban areas and rural areas will be widened. And of course, in this way too it will not cost the Government any money if we develop the rural lands for the people instead of concentrating only on the urban projects.

Thank you.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya ucapkan terima kasih kepada Yang Berhormat Ahli-ahli yang mengambil bahagian dalam perbahasan Enakmen ini. Dan apa yang dibawa dalam Dewan ini yang ada keuntungan, kita dalam Kerajaan ambil perhatian. Tetapi, nampak saya, jika kita ikut ucapan daripada Yang Berhormat Ahli-ahli kita mesti dengar selama satu jam barulah kita dapat satu *second* fikiran yang ada di dalamnya. Tetapi macamanapun, kali ini saya sungguh-sungguh ucapkan tahniah kepada Ahli dari Kawasan Bagan Jermal tentang perkara yang beliau bawa masuk ke dalam Dewan. Pertama ialah cadangan beliau bagaimana Kerajaan bersedia untuk mencari kewangan lebih untuk rancangan-rancangan pembangunan pada hari depan. Kata beliau, nampak saya beliau pun pandai sebab hasil atau tax-tax baru beliau tidak bawa keluar, tetapi kata beliau kita mesti cari bon (bond issue) dan bagi *prospectus* baru dan lain-lain. Ini saya kata pandai sekali sebab Kerajaan pada masa ini melaksanakan beberapa rancangan yang ada di dalam Negeri kita tetapi tidak menaikkan hasil-hasil di dalam 5 tahun. Tetapi apa yang Kerajaan cari ialah bagaimana rakyat kita boleh menunjukkan semangat perpaduan. Macamana peruntukan semangat perpaduan kita sungguh-sungguh bekerja kuat, bukan sahaja untuk hari depan—untuk jenerasi-jenerasi yang akan datang. Barangkali dalam rancangan-rancangan yang kita jalankan pada masa sekarang ada beberapa rancangan yang nampak sekarang macam perkataan Yang Berhormat Ahli daripada Kawasan Pekan Bukit Mertajam *prestige* pada hari ini, tetapi saya kata Kerajaan Negeri Pulau Pinang tidak ada sekalipun mencari projek-projek yang *prestige*. Apa yang kita jalankan untuk rancangan-rancangan yang digunakan tetapi apa yang kita sediakan barangkali jenerasi di hari

depan boleh kata Kerajaan masa sekarang mengambil keputusan yang betul.

Rang Undang-undang ini menyediakan Kerajaan dan rakyat kita untuk satu zaman di mana Kerajaan Negeri sendiri mesti mencari wang-wang untuk rancangan pembangunan. Mengikut Perlembagaan Persekutuan tidak ada sebuah negeri di dalam Persekutuan yang boleh meminjam wang jika Kerajaan Persekutuan tidak bersetuju dengan pinjaman-pinjaman itu. Sebab itu, pinjaman-pinjaman mengikut undang-undang Negeri adalah dimasukkan di dalam Perkara 111 (2) dalam Perlembagaan Persekutuan. Dan apa yang kita tawangkan di sini untuk mendapat kelulusan Rang Undang-undang ini, dan jika Kerajaan Negeri di masa depan mahu pinjam wang sebanyak \$50 juta boleh pinjam sebab Rang Undang-undang ini memberi kuasa kepada Kerajaan Negeri pinjam tidak lebih daripada \$50 juta. Hari ini kita sungguh kaji Kerajaan Negeri boleh tanggung rancangan-rancangan sampai \$50 juta sahaja. Lebih tidak boleh. Kita tidak boleh pergi ke tempat-tempat lain hendak cari wang lebih 50 juta ringgit. Tetapi bila kita hendak pinjam wang itu Kerajaan Negeri mesti berunding dengan Kerajaan Persekutuan dan selepas Kerajaan Persekutuan berpuas hati dan bersetuju dengan projek-projek itu barulah kita boleh pinjam wang. Dan, di sini saya harap bukan sahaja saya jawab ucapan Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Bagan Jermal tetapi saya juga menjawab perkara yang dibangkitkan daripada Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Pekan Bukit Mertajam. Tetapi Yang Berhormat Ahli daripada Kawasan Pekan Bukit Mertajam berkata Rang Undang-undang ini tidak ada apa-apa *detail* dan apa yang kita bagi tidak cukup sebab kita bahas hari ini ialah satu prinsip bolehkah Negeri kita cari wang pinjaman mengikut Perlembagaan Persekutuan daripada bank. Sebab yang dahulu Kerajaan Negeri sahaja boleh dapat pinjaman daripada Kerajaan Persekutuan tetapi hari ini kita sedia buka lagi satu peluang bagi Kerajaan Negeri cari pinjaman daripada bank-bank atau *commercial banks* yang ada di dalam Negeri kita.

Saya terimalah fikiran Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Bagan Jermal, mengikut pengalaman beliau sendiri, dengan bank-bank dan saya terima juga amaran-amaran yang beliau bawa dalam Dewan ini. Saya harap Ahli-ahli Yang Berhormat di dalam Dewan ini, bukan sekarang, tetapi di hari depan—beberapa lama Negeri kita, beberapa lama kita ada Persekutuan Malaysia, beberapa lama kita ada demokrasi di dalam Persekutuan Malaysia—mesti mempunyai tanggungjawab berat dan mesti menimbangkan dengan berat, baru kita pinjam wang daripada bank-bank. Tetapi ini bukan satu tanggungjawab Kerajaan sahaja, ini tanggungjawab Dewan sebab jika kita ada Rang Undang-undang dalam Dewan, prinsip yang diluluskan ialah prinsip Dewan. Ini Dewan Undangan Negeri dan kerja di dalam Dewan ialah meluluskan undang-undang yang Kerajaan mesti mengikutinya. Kalau kita, hari ini, tidak luluskan undang ini Kerajaan tidak boleh pinjam wang daripada bank-bank atau daripada sesiapaupun. Tetapi Ahli-ahli Yang Berhormat di dalam Dewan ini mesti ingat, hari ini satu hari sejarah, baru-baru sahaja kita semua menyambut 18 tahun Negara kita merdeka. Kalau hari ini Yang Berhormat Ahli-ahli yang wakil-wakil rakyat Negeri Pulau Pinang bertimbang bersungguh-sungguh. Kerajaan Negeri telah menunjukkan dan kita ada kuatkuasa pinjam wang sebanyak \$50 juta daripada bank-bank. Dan, hari ini kita boleh bersetuju dan lulus Rang Undang-undang ini, tetapi kalau kita ingat kita belum sampai masa yang kita sendiri boleh berjiri menjaga kewangan Negeri kita sendiri, dan tidak selalu kita mesti mengikut sampai Kerajaan Persekutuan menolong kita. Tetapi Negeri kita sekarang boleh berdiri dengan sendiri mengikut semangat berdikari. Negeri kita sekarang boleh menyediakan atau menjalankan rancangan untuk hari depan mengikut kuatkuasa dan tanggungjawab kita sendiri, dan kita mesti lulus Rang Undang-undang kita hari ini.

Datuk Yang Dipertua, saya hendak mengambil peluang masa sedikit hendak memberi keterangan bagaimana Kerajaan Negeri betasa yakin maca-

mana kita boleh bayar balik wang, yang mana kita ingat hari ini Kerajaan Negeri Pulau Pinang boleh tanggungjawab dan kuatkuasa pinjaman \$50 juta. Tadi ada sedikit perkara yang dibawa oleh kedua-dua Yang Berhormat Ahli daripada Kawasan Bagan Jermal dan Pekan Bukit Mertajam yang saya ingat karut dan tidak berguna ialah kata Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Bagan Jermal jika kita lulus 4 Rang Undang-undang dan Kerajaan Negeri mestilah pinjam sampai \$205 juta.... (*gangguan*).

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): 350 juta ringgit.

Ketua Menteri: 350 juta ringgit. Macamana jumlah itu kita tidak tahu. Tetapi kira-kira 10% untuk faedah dan kita mesti bayar sampai \$30 juta. Apa yang kita faham ialah tujuan dan prinsip Rang Undang-undang ini serupa. 4 Rang Undang-undang yang kita bawa dalam Dewan ini, prinsip dan tujuan serupa, tetapi Rang Undang-undang tidak serupa. Kalau serupa tidak payah kita bawa 4 Rang Undang-undang, kita boleh bawa satu Rang Undang-undang sahaja. Rang Undang yang baru kita luluskan ialah untuk Kerajaan Negeri meminjam sampai \$100 juta. Ini satu kuatkuasa yang telah kita ada. Yang mulanya, pada tahun 1967 kita pinjam sampai \$17 juta daripada Kerajaan Persekutuan. Tahun 1971 kita naikkan dua ganda lebih dan sebab itu kita ada pindaan Rang Undang-undang kuatkuasa pinjaman sampai \$50 juta. Tetapi hari ini selepas 5 tahun, nampaklah macamana Kerajaan Negeri Pulau Pinang, rakyat Pulau Pinang dan Negeri kita tidak maju, dan kita naikkan lagi dua ganda dan wang pinjaman \$50 juta sekarang kita naikkan sampai \$100 juta. Jikalau hari depan kita mesti pinjam lagi wang yang lebih banyak, kita bawa lagi satu pindaan masuk Dewan, tetapi siapa hendak pertimbangkan samada Kerajaan Negeri boleh atau tidak bertanggungjawab di atas pinjaman semacam ini? Kalau Yang Berhormat Ahli-ahli dalam Dewan ini ingat kita ada tanggungjawab dan kita mesti lulus dan di sini saya hendak beri keterangan bahawa pada tahun 1961 masa itu

Kerajaan Negeri pinjam daripada Kerajaan Persekutuan \$169 ribu lebih untuk Peringkat Satu rancangan perumahan murah. Masa itu faedah 2% sahaja. Masa pinjaman ialah 14 tahun. Sampai tahun 1966, kita pinjam \$300 ribu dan faedah ialah 2% sahaja. Ini saya bagi satu contoh sebab jika hari ini kita boleh cari pinjaman daripada mana-manapun samada Kerajaan Persekutuan atau bank-bank di mana faedah 2% sahaja dan bayaran dalam masa 15 tahun atau 20 tahun dan dan-dan kita boleh jalankan rancangan seperti rancangan perumahan murah. Kalau mahu ikut pinjaman wang masa sekarang yang mana faedah naik sampai 8, 10, 11 dan 15%, saya fikir masa sekarang mengikut sahaja syarat-syarat pinjaman kita tidak boleh jalankan rancangan-rancangan untuk perumahan murah. Dan sampai tahun 1968 dan 1970, kita dapat pinjam dengan faedah 2% dan pendekata sampai sekarang tahun 1974 kita telah meminjam sampai \$121 juta daripada Kerajaan Persekutuan tetapi bayaran yang telah kita buat sampai masa sekarang ialah, tadi saya telah berkata, kita telah membayar sampai lebih-kurang \$14,499,452.83. Ini yang telah kita bayar balik mengikut syarat-syarat yang telah kita pinjam. Sebab itu, hari ini credit Negeri kita yang kuat. Baru-baru sahaja, bagi pihak Kerajaan, saya telah berunding dengan wakil-wakil bank di dalam Negeri Pulau Pinang, yang mana kita berunding bolehkan bank-bank bagi satu konsortium, kita pinjam wang sampai \$25 juta. Ini satu perkara bank-bank pun mula-mula terasa terkejut sedikit sebab masa yang kita mesti ikut dalam masa satu tahun sahaja mengikut Perkara 111 di dalam Perlembagaan Persekutuan. Tetapi sebab bank-bank di dalam Negeri kita ada kepercayaan dan yakin kepada Kerajaan Negeri dan *credit worthiness* Kerajaan Negeri, bank-bank sedia hendak pinjam sampai \$25 juta mengikut Perkara 111 di dalam Perlembagaan Persekutuan. Ini nampak kita ada satu peluang di mana kalau Kerajaan Negeri mendapat persetujuan daripada Kerajaan Persekutuan kita boleh dapat peluang pinjam sampai \$20 juta lebih daripada bank kita sendiri sahaja. Tetapi perkara ini kita adalah berunding dengan Kerajaan Perseku-

tuan dan Kerajaan Persekutuan masa sekarang mengambil pertimbangan ada Kegunaan Kerajaan Negeri masa sekarang dan-dan sekarang kita mesti pinjam wang daripada bank konsortium yang kita ada di dalam Pulau Pinang atau Kerajaan Persekutuan boleh pinjam wang yang masa panjang sedikit lebih 12 bulan, dan Kerajaan Persekutuan baru pinjam bagi Kerajaan Negeri. Kalau Kerajaan Persekutuan mengambil keputusan pinjam mengikut Rang Undang-undang yang kita baru lulus dan Kerajaan Negeri ada kuatkuasa mengambil wang pinjaman daripada Kerajaan Persekutuan. Tetapi jikalau Kerajaan Persekutuan mengambil keputusan dan bagilah Kerajaan Negeri pinjam wang daripada bank-bank yang ada di dalam Negeri Pulau Pinang, dan Rang Undang-undang yang kita lulus bagi kita kuatkuasa pinjam wang itu. Inilah satu contoh sahaja. Sebab itu kata saya kita mesti sedia untuk masa hari depan, kita mesti ada rancangan-rancangan yang kita jalankan. Hari ini adalah satu onkos, dan onkos ini mesti tanggungjawab Kerajaan untuk bayar balik kepada semua rakyat yang ada di seluruh Negeri Pulau Pinang. Tetapi sebelumnya kita jalankan, Rang Undang-undang yang digunakan dan disesuaikan untuk rancangan-rancangan yang kita ada, kita tidak boleh buka *prospectus* ataupun cari *bond* macam *land reclamation* dan lain-lain.

Sebab itu, saya kata, saya ucap tahniah dan terimakasih kepada Yang Berhormat Ahli daripada Kawasan Bagan Jermal sebab fikiran yang beliau bawa yang betul dan amaran-amaran yang beliau buat itu satu amaran yang saya ingat satu tanggungjawab yang berat, tidak tanggungjawab bagi Kerajaan sahaja, tetapi semua Ahli Dewan.

Datuk Yang Dipertua, saya minta izin ulang balik sedikit dalam bahasa Inggeris.

I think Honourable Members from the Opposition have at last begun what I hope will be an important phase in the development of our State and that the State Legislative Assembly will go on to discuss principles of legislation. What we are touching upon are princi-

ples. We are not dealing with details but with the principles of borrowing and to prepare us for the things which the Honourable Member from Bagan Jermal had brought up—to prepare prospectuses and to issue bonds and for the preparation of projects like reclamation. But I would like Honourable Members to realise one thing: There has been much said about the Urban Development Centre or the Kompleks Angkasa Perdana. But State development projects stretch all over the State—in every part of the State. The Penang Development Corporation up to now has handled projects which deal with, for example, actual reclamation of land and provision of land to the poor.

I remember coming to this House and being attacked by the Opposition when we moved squatters from Point One to make them not into squatters in Point B but to make them into properly settled people—into a new community; and we could see for ourselves how the State's program at that time was when we moved in people from Sungai Kluang to the area in Batu Maung where the land had to be acquired and the State had to spend money to acquire land; and having acquired the land, we did precisely what is now stated as an objective of the Federal Government itself, namely, wherever possible, to help the poor in housing, we should give only land. The State has done just that. We have given land but we have not built the houses, but we have given land with proper infrastructural facilities and with proper planning. And on these lands which we have given to the people on mere T.O.L.s., and on very very nominal leases, we have allowed them to build houses. And I think the project that we have in Batu Maung and Permatang Damar Laut, and a new project that will soon come up over Kuala Muda, will prove to you that the State's projects for resettlement carry out its very fundamental support for the poorest groups in our State to be able to have their own houses.

Now, to say that we have not built these houses ourselves is a separate issue, and I have stated in this House before that I hope the Honourable

Members will take the opportunity to discuss this question of housing in its proper perspective and in the proper manner in future sessions of this House. But even the term "low-cost housing" is under political debate. What do you mean by "low-cost housing"? What in fact do you mean by "housing"? These are matters and these are decisions which have to be taken by this House before the Government can proceed further and commit the sums of money which we are now only preparing—we are now only preparing for these sums of money—in order that we can move forward with the programs. But these programs must be clearly understood by Members of this House as representatives of the people so that the people themselves will know what we are doing.

Datuk Yang Dipertua, dengan izin. I would like to tell the Honourable Member from Kawasan Bagan Jermal that it is all very well to talk about reclamation. Very well indeed. But we do know that the cost of providing land development, to provide basic infrastructure for land which the State has brought through loans from the Federal Government, is in the neighbourhood of between 60 cents to 95 cents per square foot. Now, in order for us to reclaim land from the sea—swampy land—and make it into habitable land will require anything up to \$4, \$5 or maybe \$9 per square foot. I know the Honourable Member has got all sorts of opinions but I am just telling you the figures that we have been studying. There are figures which are very low, but there are figures which are very high. Whatever it is, there is no immediate possibility for us, with the financial situation prevailing, to embark on this project. However, if we can get the support today then we can prepare ourselves to launch into an apparently private project of particular personal interest to us and embark on land reclamation.

The Honourable Member from Pekan Bukit Mertajam, I hope, will realise that our problem has always been that we have to borrow money to buy land, and all the monies that we borrow for low-cost housing and for industry we have to repay to the Federal Govern-

ment. So there has been no land which we have developed in the State either for housing or for industry where the State Government has not had to repay to the Federal Government by way of capital repayment as well as interest rate. So the projects of development in the State of Penang has brought no profit directly to the State Government by way of revenue. What has happened is that we have been able to develop projects that will improve the standard of living of our people. Now the monies that we have borrowed have also enabled us to bring projects into the rural areas.

So I hope Honourable Members will appreciate that out of the sums of money which have been put forward by the Bill, the only sum of money whereby the Penang Development Corporation would directly benefit would be the next Bill where we will provide not a borrowing capacity but the capability to guarantee. Out of that sum of money, the Penang Development Corporation may spend some on the development of the Urban Centre but the large bulk of the monies we are trying to borrow will be for development to implement rural industrialisation and rural urbanisation projects on which we have embarked. The monies we are borrowing from the State's point of view directly from the Federal Government will be to continue to enhance our capability to extend our agricultural base and to carry out the objectives of the New Economic Policy, in particular to guarantee Bumiputra participation as has been planned under the New Economic Policy.

So I hope the three levels of borrowing and guaranteeing that we are now discussing will get the support from the Honourable Members. And if they do so when the State Government eventually covers back on the fourth issue, I hope certainly the Honourable Member from Bagan Jermal will support it. It seems that he himself had already anticipated this idea, having had the privilege of having conversations with me in the past. (*ketawa*).

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang kedua.

Rang Undang-undang dalam Jawatan-kuasa

Dewan bersidang sebagai Jawatan-kuasa.

Fasal 1, Fasal 2 dan Fasal 3 menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Fasal 4:

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, dengan izin. Just now we have heard what the Honourable the Chief Minister has said and I say 'Thank you very much' to the Honourable the Chief Minister who has *ulang balik* the explanation in English so that we know more about his idea. But I think, from what I heard just now, there was a little bit of misleading information that the Honourable the Chief Minister had brought up when he said that the State Government is just doing that—providing land to the people in our State, and he referred to the case of Batu Maung. In the case of Batu Maung, because you take away the land from these people who have been staying there for 50 or 100 years, so you have to re-settle them somewhere else. But here the question is: Will the Honourable the Chief Minister tell the House whether or not the money that we are borrowing now for the acquisition of land and for other purposes ancillary thereto will be used to re-settle more squatters in other parts of the State like Butterworth and other places?

In the case of Batu Maung, the Government cannot claim any credit because the Government is moving people from one place to another. How can the Government claim credit for that? But now, if you say that you are re-settling the squatters in places like Mak Mandin where there are about 300 houses, you will have to build the houses for them because you are going to move them so that you can have their land. So now the question, Datuk Speaker, that I would like to ask the Honourable the Chief Minister is: Will

any part of the money together with the \$100 million which were passed this morning be used to acquire land to re-settle squatters in our State, not in places where you need the land but in places where squatters need the land? Will any part of this money be used for that purpose?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, ya.

Dengan izin: I think that is quite clear. Even the case of the people who have moved into Batu Maung, they were not all from Sungei Kluang. They came from other parts around Sungei Kluang. But the Honourable Member from Bagan Jermal should realise that according to the National Land Code on land acquisition, we are only responsible for dealing with landowners. So when the State Government embarks on a scheme, it deals with the poor people in our own State. In order to re-settle them we are actually dealing with people who have actually no particular right to the land itself because the National Land Code does not provide for the people who live on land which the State acquires for other purposes. It is a re-settlement program, but in any case my answer is 'Yes'.

I hope the Honourable Member from Pekan Bukit Mertajam will also accept my explanation which I had not taken up earlier, but I thought it could be brought up in the answer on paragraph 4. We have to include industrial, commercial and residential because supposing the State were to give a piece of land to somebody who erects a house and he lives in the house, then residential qualifications will be provided. On the other hand, if he decides to have a small bicycle shop in the house it is obviously not residential, it is not commercial. It will then have to come under 'industry'. If he decides to have a coffee shop in the place, that is not industrial. You have to put it under 'commercial'. So, under the circumstances, we have to have a 'blanket approval'. But the obvious objective is that having re-settled people into a new area, we hope that they can have a better livelihood.

Tujuan yang kita ada ialah bila kita pindahkan setinggan ke satu tempat, kita haraplah tempat itu boleh menjadi sebuah kampung kecil yangmana semua rakyat boleh mendapat taraf hidup yang lebih tinggi daripada tempat darimana mereka pindah.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, dengan izin. I feel very happy the answer was 'Yes' i.e. to re-settle other squatters.

Ahli Kawasan Ayer Itam (Encik David Choong Ewe Leong): So you support the Bill.

Ahli Kawasan Kampong Kolam (Encik Khoo Kay Por): No point in giving lip service.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): This is a Committee Stage—you can stand and speak any time you like. You can speak three times if you want to, Datuk Speaker.

The question I would like to ask the Honourable the Chief Minister is: In view of the fact that the squatter situation in Bagan Jermal and Bagan Ajam has grown worse and worse every day, with more and more squatter houses coming up illegally, and more and more Land Officers going there trying to have the houses pulled down and they have a fight among themselves and so on and so forth, and in view of the fact that the Honourable the Chief Minister has said 'Yes' to the money being used for re-settling the squatters, has he any program in mind to re-settle squatters such as those in Bagan Jermal and Bagan Ajam?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, rumah haram ialah satu masalah; masalah setinggan ialah satu masalah lain. Kerajaan Negeri mestilah menjaga akan cara hidup setinggan-setinggan yang ada. Tetapi kalau ada rakyat yang tidak mengikut undang-undang dan selalu membuat rumah haram, Kerajaan mesti ambil tanggungjawab yang berat bagi menjaga rumah-rumah haram yang dibina. Saya harap rakyat Negeri Pulau Pinang tidak payahlah ambil undang-undang sendiri dengan membuat rumah tidak mengikut undang-undang. Kalau rakyat kita sung-

guh hendak cari tapak di mana mereka boleh dapat satu cara hidup yang baru kita haraplah mereka masuk mendaftar dalam District Office atau Pejabat Daerah. Tidak guna lagi rakyat kita sendiri *illegally* masuk kepada pihak rumah-rumah haram.

Datuk Yang Dipertua, saya minta izin ulang balik. I hope the Honourable Member from Bagan Jermal will distinguish between what is action that is illegal and what is the plight of the poor. Whilst the Government will do everything to eradicate poverty and improve the plight of the poor, the Government must also carry out the law against those who break the law and I hope, with that distinction, we can progress very far.

Fasal 4 dan Fasal 5 dan tajuk penuh dan fasal yang mengundang menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Dewan bersidang semula.

Bacaan Yang Ketiga

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon melapurkan bahawa Rang Undang-undang Pinjaman (Bank-bank) (Pembangunan Projek-projek Perusahaan, Perdagangan dan Perumahan), tahun 1975, telahpun dipertimbangkan sefasal demi sefasal di dalam Jawatankuasa dan dipersetujui tanpa pindaan. Oleh itu, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang ini dibacakan bagi kali yang ketiga serta diluluskan.

Ahli Kawasan Machang Bubuk (Encik Lim Heng Tee): Datuk Speaker, saya mohon menyokong.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang ketiga dan diluluskan.

Dewan ditangguhkan pada jam 4.10 petang.

Dewan bersidang semula pada jam 4.25 petang.

(4) Rang Undang-undang Jaminan Pinjaman (Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang), 1975.

Bacaan Yang Pertama

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang bernama 'Suatu Enakmen untuk membenarkan Negeri menjamin satu pinjaman kepada Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang oleh sesuatu Bank atau mana-mana Konsortium Bank-bank yangmana melibatkan tanggungan kewangan bagi Negeri, wang berjumlah tidak lebih dari \$50 juta bagi tujuan-tujuan yang dibenarkan oleh Enakmen Perbadanan Pulau Pinang, 1971' dibacakan bagi kali yang pertama.

Ahli Kawasan Sungai Pinang (Encik Wong Choong Woh): Datuk Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang pertama.

Tuan Speaker: Bacaan kali yang kedua hari apa?

Ketua Menteri: Sekarang juga, Datuk Speaker.

Tuan Speaker: Baiklah.

Bacaan Yang Kedua

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang bernama 'Suatu Enakmen untuk membenarkan Negeri menjamin satu pinjaman kepada Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang oleh sesuatu bank atau mana-mana konsortium Bank-bank yangmana melibatkan tanggungan kewangan bagi Negeri, wang berjumlah tidak lebih dari \$50 juta bagi tujuan-tujuan yang dibenarkan di bawah Enakmen Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang, 1971' dibacakan bagi kali yang kedua.

Datuk Yang Dipertua, mengikut Seksyen 14 (2) (a) Akta Peraturan Kewangan, 1957, Kerajaan Negeri tidak terikat kepada sebarang jaminan yang melibatkan tanggungan kewangan, kecuali jaminan itu dibuat di bawah kuasa satu Undang-undang Negeri yang diluluskan mengikut perkara 111 (2) Perlembagaan Persekutuan. Perkara tersebut memperuntukkan bahawa Negeri tidak boleh meminjam kecuali di bawah kuasa Undang-undang Negeri.

Bahagian IV, Seksyen 14 Enakmen Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang, Bil. 10.1971, menyatakan iaitu adalah tanggungjawab Perbadanan:

- (a) bagi memajukan pertanian, perusahaannya, perdagangan, kawasan-kawasan perniagaan dan perumahan atau projek-projek dalam Negeri yang dikhaskan untuk menjalankan *enterprise-enterprise* pertanian, perusahaan, perdagangan, perniagaan dan perumahan; dan
- (b) Bersama dengan Pihak Berkuasa Negeri untuk membiayai, menjalankan atau membantu apa-apa rancangan perbandaran, pembangunan desa atau pembangunan semula.

Datuk Yang Dipertua, saya mencadangkan Rang Undang-undang ini ialah untuk mendapat kuasa bagi Negeri menjamin apa-apa pinjaman kepada Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang oleh satu bank atau konsortium bank-bank yang akan melibatkan tanggungan kewangan ke atas Negeri berjumlah \$50 juta. Wangnya akan diperolehi secara pinjaman kepada Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang dari satu bank atau Konsortium bank-bank. Tujuan terutamanya adalah bagi membiayai projek-projek yang akan dijalankan oleh Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang sejajar dengan Bahagian IV, seksyen 14 Enakmen Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang, Bil. 10.1971.

Datuk Yang Dipertua, inilah satu Rang Undang-undang yang mempunyai tiga bahagian yang telah dibahaskan pagi ini. Bahagian ini mempunyai tujuan yang serupa. Saya berharap Ahli-ahli daripada Parti Pembangkang bersama-sama bersetuju dengan kita bagi peluang dalam Dewan ini untuk Kerajaan menjamin pinjaman wang ini.

Datuk Yang Dipertua, saya mohon mencadangkan.

Ahli Kawasan Sungai Pinang (Encik Wong Choong Wong): Datuk Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Tuan Speaker: Dewan dibuka untuk dibahas.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, ucapan saya berkenaan Rang Undang-undang ini pendek sahaja, bukan panjang. Saya ingat lima minitpun boleh habis. Rang Undang-undang ini ialah satu Rang Undang-undang yang *special* dibuat pertama kali dalam Dewan ini. Dahulu kita tidak mempunyai Rang Undang-undang semacam ini. Ini *guarantee* mendapat kuasa pinjaman wang dari-pada bank-bank.

Datuk Speaker, saya minta izin. The Honourable the Chief Minister was quite right to say that this Bill is of the same nature as the other three Bills passed this morning, so we are not going into the debate of the purposes and pros and cons of this Bill. But under Section 3 "All monies borrowed and guaranteed under section 2, shall be paid into the Penang Development Corporation Fund and shall be applied for purposes authorised by the Penang Development Corporation Enactment, 1971." So there is no specific mention about the purposes for which this loan is going to be used. Datuk Speaker, that is why together we have to examine the P.D.C.'s way of using money. Here I only want to mention two or three.

The first is in connection with the development of the industrial lands. Datuk Speaker, the P.D.C. has taken over from the State \$35 million worth of land, but what has been accounted for is only \$18 million and the other \$17 million has not been properly accounted for. And even this \$18 million, according to the Public Accounts Committee Report here, has not been properly accounted for. There is no agreement signed—what I have heard is that the agreement has been prepared and sent to the Exco. but has not been passed. So I hope the accounting system of the P.D.C., when handling hundreds and millions of dollars will be up-to-date and proper. If there is such a thing as taking over loan liability from the State Government, they must be proper. And I admire Ahli Yang Berhormat dari Paya Terubong who has insisted, sebagai Pengerusi Jawatankuasa Kira-kira Awam, that a proper agreement must be drawn out; and he has questioned again and again why it has

not been drawn out. They said that it has been left in the hands of the Exco. and there is nothing coming out of that. Datuk Speaker, we do not want to have a handful of doubtful accounts. The Chinese way of saying it is "who-too-chung", meaning doubtful accounts. Kira-kira ini tidak mempunyai keterangan. Saya rasa ini tidak betul. Saya berharap Ahli-ahli Yang Berhormat dari Exco. can expedite this matter and get the agreement signed up by the P.D.C., the Federal Government, and themselves as soon as possible.

Datuk Speaker, another thing I would like to mention here is the sort of investments the P.D.C. puts in various Companies. Reading through the Report of the P.D.C., I would like to ask the Chairman of the P.D.C. why there is no consistency of issuing the P.D.C. Report. This one (sambil menunjukkan satu Lapuran) for 1973 is in printed book form, but this one (sambil menunjukkan Lapuran yang lain) is the kind of Report we receive for 1974. (*ketawa*). Why can't we follow the proper procedure of last year whereby we had a proper form? Instead we get the kind of paper which we can lose any time.

Datuk Speaker, according to the Report here—I am trying to be very fast about that—there are a lot of investments, one of which is the \$2.5 million in Penang Electronics. Here again, if you would read the Public Accounts Committee Report from page 90 onwards which concerns the question of P.D.C.—and I also pay tribute to the Honourable Member for Paya Terubong who has persisted on asking why P.D.C. lost \$1.1 million or something like \$1.2 million as at last year, and up to now it keeps on losing—why not we liquidate it? I think the person who was called to answer the question was the wrong person—he is the General Manager and he only takes instructions from the Board. In fact the Honourable the Chief Minister, as the Chairman, should have gone before the Public Accounts Committee to answer the question. Why didn't you liquidate it when it kept on losing \$744,000 in 1972, and in 1974, two years later, lost another \$400,000 at an average loss of

\$200,000 per year. What kind of business can lose that much money? These are public money and the tendency now, according to the answer given here is—if you would read from that page—it keeps on losing. And now they say they hope to recover and to break even if they could come into joint-venture with the Exalact Company, a French Company—E-X-A-L-A-C-T; that it should break even within Six months and that it would get the money back within two or three years according to the Report here. But I think it is too optimistic to say that because early last year, when Penang Electronics was going into joint-venture with the Intron Company, the information brought up into this House was that they were very confident that they would make money, but instead they lost \$336,425 within one year. The Intron has today closed down and the Penang Electronics is going to bear the baby of Intron which is a joint-venture between the Intron of Hong-kong and the Penang Electronics. Datuk Speaker, this is not a very healthy state of affair. The Chairman of the Public Accounts Committee was quite right. We cannot allow this to go on. We must make a decision sometime and somewhere and we must study the situation carefully.

Datuk Speaker, here is another matter that concerns the Penang Development Corporation as regards the expenditure. Datuk Speaker, this morning the Honourable Member for Pekan Bukit Mertajam has brought out the house-boat matter which costs \$170,000 our money. Now, I ask the Honourable Members of this House: How many people know about the house-boat which costs \$170,000 for the purpose of promotion of tourism? Has there been any publicity to tell the people or the visitors what is the purpose of the house-boat “Catamaran”.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Datuk Speaker, on a matter of clarification, I did not say for tourism.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Ya. But according to the Audit Report of 1973—the last page—the house-boat ialah salah satu daripada projek-projek perdana untuk

menggalakkan pelancungan. So I think it is for tourist promotion, is it not? Datuk Speaker, if the house-boat is acquired for the promotion of tourism, then the P.D.C. must publish it in the Papers and let the people know how much we have got to pay to use the house-boat and how we can apply to, use it and so on and so forth. But today, according to what I know, nobody in the State knows the whereabouts of the house-boat and what the P.D.C. is going to do about the house-boat.

Datuk Speaker, another matter that has been brought up by the Public Accounts Committee is with regards to the Contracts awarded to certain Contractors amounting to \$300,000—in page 103 of the Public Accounts Committee Report. Originally the Contract was awarded \$300,000. Then after 10 or 14 Variation Orders this Contract was increased to \$1,057,588.96. According to the Treasury instruction Variation cannot be approved 30 per cent in excess. This means that they can only have a variation of \$90,000. There cannot be a Variation up to nearly \$750,000. Now, if we have a Contract for \$300,000 and more Contracts for over \$1 million then we must call a new tender instead of keeping on issuing Variation Orders. I cannot go into detail of the Variation Orders issued here. The Contract of \$300,000 was awarded in 1973 for earth-work and then it was finally increased by \$760,803.90 with the 10 Variation Orders that has been issued. Datuk Speaker, this is not a very satisfactory state of affair. I am not saying anything, but it might come to a certain kind of favouritism or anything like that. If we have another Contract or work coming up we should have a fresh tender so that more people can participate in the development of our Penang State.

Datuk Yang Dipertua, I haven't really the time to go through this Report, that is why I am just leaving what I wish to say at this stage and I hope the Honourable the Chief Minister, as Chairman of the P.D.C. would examine very carefully, firstly, the Accounting system of the P.D.C. to see that there is no “who-too-chung”, and secondly to see that the investments the P.D.C.

has gone into with the various companies are done at a profitable and viable way and to see that the expenditure that is coming up should really be of good to the State in one way or another. If this \$170,000 house-boat is going to be used for promotion of tourism, use it—I agree we use it—and publicise about it. Then again about the Contract, let us free ourselves from any suspicion of favouritism or even nepotism.

Terima kaseh, Datuk Speaker.

Ahli Kawasan Pekan Bukit Mertajam (Encik Oh Teck Aun): Datuk Speaker, dengan izin: I wish to say a few words on this Bill. Sir, after listening to the explanation given by the Honourable the Chief Minister, trying to show the sincerity of the Government in borrowing all these money under these three Bills and calling upon the Opposition Members to show their responsibilities and so on; I have searched my conscience, but after reading the Bill, I find it is impossible to support it. The purpose of this Bill, like the other Bills before the House, is to borrow more money. Since the formation of the P.D.C. it has embarked on a lot of projects and schemes and I must say that some of these projects are successful but majority of these projects are failures. I am sure the Honourable Members from the Government side would not agree with me on this, the failures being the Penang Electronics and the Mushroom Project. So the P.D.C. is responsible to no one other than the Honourable the Chief Minister himself, and as pointed out by the Honourable Member for Bagan Jermal there is no proper system of keeping an account. In fact the whole P.D.C. Account is in a mess. The Government can only tell the people the achievements of the P.D.C. like how many joint-ventures they have gone into with the private sectors. According to the accounts up to 1974, they have gone into 10 joint-ventures with the private sectors, and given employment to the people of Penang. But all these are at what cost? This is what we want to know, and this is what the public wants to know too. The P.D.C. financial deal-

ings are always shrouded in secrecy. Why this secrecy, Tuan Speaker? And naturally, when you come before the Assembly to ask for another loan, asking the State Government to stand guarantee, the fear is instilled in us. But the Bill, just like for all the other Bills, I have to say the same thing—it does not provide us with anything. What are the terms with the bank, interest rates, the repayments, and so on? I suggest, Datuk Speaker, it is better we borrow—if at all we have to borrow it for specific projects—from the Federal Government rather than from the banks. It is a very unsafe thing to do. Now, if the P.D.C. cannot repay this loan, then the State Government, as the guarantor, has to repay the loan. It is too big a sum, in my opinion, to be given to the P.D.C. especially if the intended projects are not specified. The Auditor-General has criticised the way or the manner the P.D.C. has rushed into spending \$8,000,000 on Bagan Serai just to acquire land, and we all know what happened to one factory in Bagan Serai and to a few houses built by the P.D.C. at a tremendous profit. Under the circumstances, Datuk Speaker, I cannot support this Bill.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya sendiri ingat jika kita bawa satu Rang Undang-undang macam ini Yang Berhormat Ahli-ahli dari Parti Pembangkang mesti bangkang dan langsung tidak sokong, sebab apa yang saya tahu, di dalam beberapa tahun saya sendiri ada di dalam Dewan ini dan bertanggungjawab atas Kerajaan Negeri Pulau Pinang, Parti Pembangkang ada satu tujuan sahaja, iaitu selalu hendak *subvert* rancangan-rancangan pembangunan yang kita adakan. Sebabnya saya kata begitu ialah wang pinjaman sekarang yang kita dapat daripada Kerajaan Persekutuan ialah wang untuk tanah-tanah yang kita mesti beli. Di lain-lain negeri dalam Persekutuan Malaysia di mana negeri itu ada tanah, negeri itu sendiri boleh buka tanah baru; tetapi oleh sebab di dalam Negeri Pulau Pinang, sebuah Negeri yang kecil dan Kerajaan langsung tidak ada tanah-tanah atau tapak-tapak tanah untuk digunakan untuk rancangan-rancangan perusahaan, rancangan-ran-

cangan perdagangan dan rancangan-rancangan perumahan, wang pinjaman yang kita dapat daripada Kerajaan Persekutuan kita beli tanah-tanah sahaja. Jika tanah-tanah yang kita ambil dalam masa tahun-tahun yang lalu harganya beberapa juta ringgit, dan sekarang harga tanah sudah naik, saya rasa rakyat patutlah menimbang-kan apa yang Kerajaan jalankan dalam beberapa tahun dahulu betul atau tidak betul.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Kalau turun?

Ketua Menteri: Harga tanah di Bagan Serai sahaja, pada masa itu \$6 juta, tetapi sekarang harga itu telahpun kita sediakan dan ini ditunjukkan di dalam satu *prospectus* yang kita sediakan untuk hari depan. Bila *prospectus* ini keluar barulah kita boleh menimbang-kan betul atau tidak kita beli tanah itu di masa itu dengan harga itu.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Inilah speculation.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, Kerajaan Negeri tidaklah spekulasi dan Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang langsung tidak spekulasi. Satu contoh ialah Kerajaan Negeri telah membeli tanah di dalam tapak-tapak tanah di Mak Mandin, Perai dan Bagan Serai untuk perusahaan, perdagangan dan perumahan dengan harga berjumlah \$33,171,714. Tanah di Mak Mandin berharga \$4 juta lebih, di Perai \$20 juta lebih dan di Bagan Serai \$8.5 juta lebih. Tetapi ini bukan sahaja harga tanah, sebab bila menambah harga tanah kita mesti menambahkan lagi harga pembangunan (basic infrastructure) sebab kita kena membina jalan-jalan longkang-longkang, parit-parit, paip air dan membawa kuasa *electric* masuk ke kawasan ini. Jika *basic infrastructure* tidak ada kita tidak boleh buka tapak-tapak itu untuk perindustrian dan lain-lain rancangan yang kita ada.

Masa sekarang kita bersedia untuk hari depan. Rancangan pertama ialah perindustrian untuk memberi pekerjaan kepada rakyat kita, sebab di masa dahulu masaalah yang besar dan penting serta yang mustahak sekali di dalam Negeri kita ialah rakyat kita tidak ber-

peluang mendapat pekerjaan. Sebab itu Kerajaan Negeri dengan ajensinya, Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang, melaksanakan rancangan-rancangan tapak-tapak perindustrian. Selepas perindustrian, masa sekarang kita sedia menjalankan rancangan-rancangan perbandaran dan rancangan-rancangan perumahan untuk rakyat semua peringkat. Tetapi masa sekarang Perbadanan Pembangunan Negeri Pulau Pinang menjalankan rancangan pertama perumahan di dalam Bagan Serai dan Bayan Lepas termasuk di peringkat *lower middle-income group*, bukan untuk *low-income group* sahaja. Peringkat kedua yang sekarang kita hendak jalankan ialah untuk *low-income group* dengan satu peringkat perusahaan di mana rancangan perumahan telah dibuka.

Tetapi, Datuk Yang Dipertua, dari wang yang Kerajaan pinjam daripada Kerajaan Persekutuan yang saya kata tadi—lebih-kurang \$33 juta—Kerajaan telah membayar balik \$4.2 juta lebih di dalam beberapa tahun ini. Ini menunjukkan *promotion* atau rancangan mewujudkan kilang-kilang perindustrian dan rancangan-rancangan perumahan yang Perbadanan Pembangunan Negeri Pulau Pinang jalankan. Wang-wang yang kita pinjam daripada Kerajaan Persekutuan kita telah bayar balik kepada Kerajaan Persekutuan. Tetapi untuk rancangan di hari depan, ada rancangan yangmana kita tidak boleh dapat balik beberapa modal yang kita mesti bayar, iaitu perbelanjaan untuk rancangan-rancangan perumahan murah atau rancangan perumahan untuk peringkat rakyat yang miskin sekali. Di dalam rancangan itu bukan sahaja kita tidak ada kira-kira yangmana kita boleh dapat balik wang itu, tetapi rancangan-rancangan semacam ini bertujuan menghapuskan kemiskinan di dalam Negeri yang kita mesti *subsidise*. Itu bukan *profit* sahaja. Itu sungguh-sungguh mesti rugi, tetapi jika kita sediakan kerugian di satu bahagian kita mesti ada satu bahagian yangmana kita ada keuntungan, barulah kita boleh membayar balik wang yang kita telah pinjam dari mana-mana tempat.

Di sini saya ambil peluang, Datuk Yang Dipertua, memberitahu Ahli-ahli Yang Berhormat di dalam Dewan ini,

iaitu siapa yang bagi jaminan kepada Perbadanan Pembangunan Negeri Pulau Pinang barulah diberi pinjaman. Kata saya, jika bank-bank sendiri ingat rancangan-rancangan yang kita jalankan untuk pembangunan tidak laku atau tidak *feasible*, bank itu tidak bagi wang. Tetapi kalau rancangan itu benar-benar nampak *feasible*, bank bukan hendak kira dapat balik modal sahaja; dia hendak dapat balik modal dengan faedah, barulah bank itu setuju dengan pinjaman-pinjaman yang Perbadanan Pembangunan cari, sebab kalau bank-bank atau *consortium* bank atau satu-satu bank ingat rancangan-rancangan yang dilaksanakan oleh Perbadanan Pembangunan ialah satu rancangan yang sungguh berguna dan boleh berjaya, barulah bank berjanji bagi pinjaman. Pada masa itu Kerajaan Negeri mesti timbang, barulah Kerajaan Negeri bagi jaminan dengan pinjaman itu. Tetapi mengikut perkara 111 (2) di dalam Perlembagaan Persekutuan, sebelum Kerajaan Negeri boleh bagi jaminan itu Kerajaan Negeri mestilah berunding dengan Kerajaan Persekutuan. Sebab itu bukan sahaja bank sendiri menimbangkan rancangan itu satu rancangan yang boleh berjaya, tetapi Kerajaan Negeri sendiripun mesti menimbangkan dengan Kerajaan Persekutuan dan mesti bersetuju dengan pinjaman itu. Sebab itu, saya harap Yang Berhormat Ahli-ahli dari Pihak Pembangunan pertimbangkanlah balik Rang Undang-undang ini dan sokonglah dengan penuh sebab kalau mereka sokong Rang Undang-undang yang kita telah lulus yangmana kita ada dua *constraint*. Kalau pinjaman wang daripada Persekutuan sahaja diluluskan, itu senang, dan kalau Kerajaan Pusat tidak bersetuju kita tidak boleh dapat pinjaman. Itu sahaja pertimbangan Kerajaan Persekutuan.

Dalam Rang Undang-undang yang kedua, Kerajaan Negeri dalam Dewan ini mestilah menimbangkan adakah kita boleh bertanggungjawab di atas pinjaman sampai \$50 juta, dan Kerajaan Persekutuan juga mesti menimbang dan meluluskan pinjaman itu. Dan kali ini kita mesti dapat persetujuan dari tiga bahagian: Bahagian Swasta (Bank-bank), Bahagian Kerajaan Negeri dan

Bahagian Kerajaan Persekutuan, barulah pinjaman wang itu boleh didapati.

Datuk Yang Dipertua, saya minta izin menjawab dan ulang-balik sedikit dalam Bahasa Inggers.

Mr Speaker, Sir, it is quite usual for Honourable Members from the Opposition to bring up points raised by the Auditor-General and in the report by the Public Accounts Committee. And I am very happy that the Public Accounts Committee has shown great efficiency in producing such a big volume of report for 1973. I hope, however, that they will be able to bring up to date and give us all their deliberations and accounts of the current year so that what we have discussed today will have relevance with what was previously discussed. Certainly the performance of our accounts in the Penang Development Corporation in the years 1974 and 1975 are far better than what they were in 1973. But the years 1972 and 1973 were great years of transition when monies have to be manoeuvred and transferred from the State Government Development Fund into the Development Corporation Fund, and we had to obtain Federal Government approval for the transfer of these funds. Now, without Federal Government approval of these funds—and the Federal Government is aware of what the Auditor-General's reports are—the Federal Government, unless it were completely certain of the transfer of these funds to the Development Corporation, would not have allowed the development of funding for 1975 and financing by the Penang Development Corporation itself.

With regard to references, some projects being successful, some projects being not-so-successful and some projects being failures, that I think is a situation that confronts all businesses and the Development Corporation has got one function which the State Government cannot be involved with, namely the commercial businesses. And because the Development Corporation has to carry out commercial enterprises up to the present time, the Development Corporation's effort has been directed towards development projects that have been initiated by Government and to-

wards projects which it had taken over from the State Government Development Fund for the promotion of enterprises.

The Development Corporation has entered into the electronics industry and we have discussed it in this House many times before. If the Development Corporation had not moved in at that time we would not have had the development of the electronics centre at Bayan Lepas today. How we measure it is as the Honourable Member of Bukit Mertajam said, not only some are successful, but a majority of the projects have failed.

He even dares to say that the mushroom project which is under the Malaysia Foods Sdn. Bhd. is a failure, but I am quite sure that the businessmen who are involved in the joint venture on that particular project are quite happy that it is going to be successful. But whatever it may be we will have to watch and see whether it is successful or not. But the success of that project is assured because the social economic objective of the mushroom project is to ensure that the padi-planters in our State, particularly those in Province Wellesley, can obtain the supplementary income from padi straws which hitherto they have only used for burning purposes. But padi straws which brought no income whatsoever to padi planters are now a source of income because we have the mushroom project in the State. That itself is a social economic development which you can't quantify under the Public Accounts nor can you correlate from the Auditor-General's Report.

Mr Speaker, Sir, my experience with Auditor-Generals are such that I treat them with reverence and I shall treat them with understanding; but I do not necessarily use their reverence in order to give any credence to the Opposition who have no other source of inspiration except to read the Public Accounts of past performances where we do have accounting and we do check to find where we have gone wrong or where we can improve ourselves. We constantly do that.

Datuk Yang Dipertua, kita mesti faham Jabatan Odit yang kita ada ialah satu pejabat yang Kerajaan selalu ambil perhatian berat sebab kita tahu sungguh-sungguh di mana kita laksanakan rancangan-rancangan. Barangkali pengalaman kita tidak cukup sebab itu kita mesti ambil perhatian di atas apa-apa yang dilaporkan di dalam Public Accounts Committee dan 'Juru Odit, baru kita boleh berjanji membawa rancangan yang sungguh-sungguh membawa faedah di hari depan.

Mr Speaker Sir, dengan izin: The Honourable Member for example, has even brought up the question of Catamaran and the house-boat and immediately indicated that it will cause the bankruptcy and downfall of the Penang Development Corporation. I would like to say that the Catamaran was used as a project where the Development Corporation attempted to interest the Government of Indonesia in a joint-venture on the floating house-boats on Lake Toba. So we have to take the joint-venture risk of producing house-boats of that type and demonstrating our capability in the State of Penang. As right up to that date, it was the biggest boat built by Penang workers and Penang-born workers in Penang. From that experience we have been able to build and we have been able to train our workers at the I.H.C. installation in Pulau Jerejak to build up to 500-ton barges and dredges to supply to as far as Iran and other places. But during the initial stages of the project we have to make some installations whereby training facilities can be obtained and where we can demonstrate this capability through potential joint-venture with that at Lake Toba and this matter is still under consideration. At the present time, the house-boat is being leased to the I.H.C. and the returns in terms of interests with regard to the amount of money spent will come to members in the Report which I hope the Honourable Members will discuss when we discuss the Budget further.

Datuk Yang Dipertua, the Honourable Member has also brought up the question of contract. The contract was originally called for by the J.K.R. on

behalf of the P.D.C. Now the Honourable Member for Bagan Jermal will realise that during the period between 1972 and 1973, when work was being transferred from the State to the P.D.C., part of that contract was originally made by the J.K.R. and handed over to the P.D.C. The P.D.C.'s Bills were then being debated in this House and there was a lot of acrimony in this House. I have already warned the Honourable Member to be a little bit more careful when referring to foreign investments coming into Penang because foreign investment is extremely sensitive and much more (*ganguan*).

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): That is irrelevant because just now we did not mention foreign investment. We mentioned why this \$300,000 varies to the \$1 million and without calling for fresh contracts. So it is irrelevant.

Ketua Menter: It is extremely important to understand this because foreign venture does not come here because they oblige us. They only come here because we can service them and we only invite them here because we think we can benefit from them. But if the Honourable Member who have little knowledge of what actually goes on takes up matters in this House, dealing with matters where we have only indirect interest, you may stir up things which are well beyond your control and beyond your responsibility. For example, in this particular contract we had undertaken—and this was an undertaking made by the State before the Development Corporation took over the land which we had acquired—that we would deliver on site for a factory, a particular site where there had to be rock-blasting.

Now, rock-blasting is an endeavour, an enterprise which calls for a great expertise. And I certainly say that we have far greater expertise today than what we had in 1973. However, our commitment was to deliver to the site on time. What the cost to us was to obtain prospect in order to maintain our guarantee. In that particular case, because the amount of rocks to be blasted was underestimated—it is very easy to

underestimate this kind of work—it created problems and the work had to be rushed. Under the circumstances we spent that amount of money which was very much higher than what was originally estimated, but we obtained the international opinion that what we guarantee to deliver, we deliver on time; and that I assure you is worth more than a million dollars.

Now the efficiency of the Development Corporation to deliver site on agreement and on contract is well known not only in Malaysia but all throughout the world and that is the reason why we have joint-ventures still coming into Penang even at a time when there is world recession. That is why today, when throughout the world industrial development is slowing down, has halted and even gone into shambles, in Penang we have maintained our development pace fairly steadily and we have done very much better through this world recession, particularly where export-orientated markets are affected. I hope the Honourable Members will go back and try and quantify before they bring up small details against a principle. The principle that we have now entered upon is, having borrowed money from the Federal Government to purchase land which had been alienated by the State Government many years ago at a much higher price than when we alienated it many years ago, how are we going to develop this land? Where do we find the funds to provide the basic infrastructure services to provide civic social amenities that are aimed towards an integrated Malaysian society where bumiputra participation must be assured? Unless these funds are found—and they must be found commercially—and unless the State is determined to carry out and guarantee the success of this civic social programme that we have, the Development Corporation can at best be just a servicing department and not a development agency.

It is very well for the Honourable Member to say, 'Why don't you take the piece of land, give it to the people and the people will work the land?' Even there, there is a cost. For example, the Honourable Member from Bagan

Jermal earlier have asked why we don't take swampy land where we can put poultry and pig-rearing on top of it.

Datuk Yang Dipertua, that may be possible, but when it goes down to taking swampy lands and starting to grow fruits and vegetables and so on, I think that may be a bit far-sighted. He himself has described that near his constituency crabs still exist after so many years of development.

So, Mr Speaker, Sir, don't let us send our people to places where they cannot possibly derive income. The State Government is determined, where possible, to assist the people to a better livelihood. The Agency is the Development Corporation. This House today debates whether we will give that Agency the finance to carry out their objectives. It is of no point creating the Development Corporation if we are not prepared to provide the facilities for funding in order that they can carry out the projects for development. In the ultimate, no bank or group of banks will loan any money to the Development Corporation unless the project is viable. Even if the public sector needs this very very competitive commercial estimate of what the Development Corporation can do, the State Government in carrying out the law which we have passed in this Legislature will still have to weigh very carefully whether or not we should give the guarantee and the State Government will still seek the approval of the Federal Government. So we have three layers of constraints and three layers of examinations before the Development Corporation can secure the guarantee that we now want to pass.

I assure Members of the House and Members of the Opposition that if they had started the day off by objecting to one of the Bills and suddenly finding themselves in agreement, there is no fear over this fourth Bill and the third Bill, dealing with State Development where the constraints are even more than provided in the first two Bills. So, if the Honourable Members can accept that as a fact and don't try to read too many books or put too many ideas into words which are meant to spell exactly

what they mean, I hope this House will give a full support to this Bill.

Sodan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-undang dibacakan, bagi kali yang kedua.

Rang Undang-undang dalam Jawatan-kuasa

Dewan bersidang sebagai Jawatan-kuasa.

Fasal 1 dan Fasal 2 menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Fasal: 3:

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, saya mahu bercakap sedikit mengenai Fasal 3. Di dalam Fasal 3 tidak ada apa-apa tertulis di sini. What is this \$50 million for? Just now I hear a lot from the Honourable the Chief Minister that the money is mainly for the acquisition of land for the purpose of resettling and accommodating our people and also for the improvement of the existing State lands that we have here. Also I would like to ask whether or not any of this money will be used to finance or to pay for the 850 units of the houses that P.D.C. has built?

Datuk Speaker, P.D.C. already has 4,000 acres of industrial lands. Much of these have been developed and have not been used up and I cannot see why we need more money for land acquisition or improvement or to provide infrastructure for these 4,000 acres of State lands as now managed by the P.D.C. So the question I would like to ask the Chief Minister is, is this money going to be used for the acquisition of more lands for our State? That is the first question. The second question is, how is the money going to be spent to improve the infrastructure for the existing lands now managed by the Penang Development Corporation, whether it is going to be used for Bagan Serai Estate, Prai Estate or for Mak Mandin? The third question is whether any of this money will be used to pay the bills of the 850 units of houses now undertaken by the P.D.C.?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, di dalam bahasan Rang Undang-undang saya telah menjawab dengan penuh ia itu jika diluluskan wang pinjaman yang kita jamin ini, peruntukan bagi projek-projek di masa hadapan atau yang sekarang tidak ada lagi akan digunakan mengikut Bahagian IV, Seksyen 14, di dalam Akta Peraturan Kewangan, Enakmen Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang, tahun 1971. Wang untuk rumah-rumah yang telah dibina di Bayan Lepas dan Bagan Serai itu akan dibayar daripada wang yang Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang telah sediakan. Sebab itu apa yang Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang hendak melaksanakan untuk rancangan di hari depan itu mestilah ikut Enakmen yang tersebut.

Datuk Yang Dipertua, minta izin ulang balik sedikit. I had already stated in the course of debate that the money that we get will be used in accordance with the work and with the provisions of Part IV, Section 14, of the Penang Development Corporation Enactment of 1971. Now, these are for projects that are still to be prepared for, because we still have not yet passed the law; we still have not yet guaranteed any project so the projects have still got to be put forward for further analysis and approval before the Government can give the guarantee. However, for the projects that have already been undertaken by the Development Corporation, funds are already available and the Development Corporation will be paying from the funds that they already have available.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, saya ingat itu tidak jawab soal'an saya yang berbangkit. Saya ada bertanya apa ini rancangan-rancangan yang sekarang mesti dibuat that needs the money—not whether it is in Bagan Serai or in Prai; and wherever it is, can the Honourable the Chief Minister enlighten us whether there is any need for acquisition of more lands for the State because just now it was mentioned here that we need the land. Then secondly, the infrastructure, where is it going to be done? In Bagan Serai or Perai? That is the question I asked. But the Honourable the

Chief Minister answered in general terms for the projects that have not been done, for the projects that are going to be done and so on and so forth. That has not given us any information at all.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya minta izin. I think, for the 850 houses, that is the project that has already been done.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): That's right. Land acquisition? Bagan Serai?

Ketua Menteri: In view of the fact that this is provided for the future, we do not know what the future plans are yet.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): But you are borrowing the money without knowing what the future plan is.

Ketua Menteri: Yes, because the provisions and the objectives which are carried under section 14 has clearly indicated that it can be obtained amongst other things for land acquisition. Now if a future land acquisition is proposed, we will require a guarantee from the State Government. Then it will be considered by the State Government. But if the land has already been acquired, is already paid for by other votes, for example, the houses that has already been built in Bagan Serai and Bayan Lepas—the 850 houses you referred to—they have already come out from another vote. What is going to happen in the future we cannot tell, because we cannot presume that the House will approve this Bill. If the House approves this Bill then the Government will have a law whereby the law of the Government can go through. The Government is not able to guarantee on the understanding that the Bill will come through this House.

Now, if this House agrees then any future project which the P.D.C. undertakes which requires borrowing and which falls under the provisions of the Enactment of 1971 will then be considered by the Government. And the Government will guarantee accordingly if land acquisi-

tion happens to be part of the plan. Where it will be I do not know and as you yourself have said, we may have reached a stage where we may consider reclamation rather than land acquisition, seeing that we have enough lands for acquisition; but there may still be a need to acquire lands particularly to meet problems of extension of villages referred to by the Honourable Member from Pekan Bukit Mertajam.

So land acquisition is a probable issue, but whether or not that land acquisition in that project will be carried out by the Development Corporation or carried out by the State Government is a separate issue. So we do not know whether the acquisition for the land and the development will be carried out by the Development Corporation or by the State. They will have to be considered in the future. This is a provision for future development.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, dengan izin: The question now is which comes first? The hen comes first or the egg comes first? I thought if the P.D.C. wants the money, they must have the plan for which the money is to be used before we can bring the Bill up in this House. But according to the Honourable the Chief Minister as explained just now, there is no plan yet. But we get the money first, put it there and we then think of the plan for which to use the money. I can't see the logic of the whole thing. What I see is that we have a project ready, we have acquired or we have reclaimed land and we want to provide infrastructure; so we need \$50 million or \$100 million. Then we think of how to raise the money. But what the Honourable the Chief Minister had said is, we get the money and put it there; so we can get the money, and then we plan on how to spend the money. I think Sir, that is a wrong way of tackling the Bill altogether. Don't you think so?

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya minta izin. Saya berharap jika saya boleh beri keterangan ini bersungguh-sungguh, Yang terhormat Ahli dari Kawasan Bagan Jermal dapat menyokong Bil ini.

You see, what is the hen must come first. The hen is this Assembly. Without the hen we cannot borrow and we cannot guarantee. So we must have this law. Without this law up to now the Development Corporation has been carrying out its projects through funds that are raised by loans and through indirect loans by the Government. What we are providing now is the situation whereby the Government may give guarantee to projects in the future. Now, the amount that we are safeguarding is that it should not exceed \$50 million. Now, these projects will be submitted, but they will, however, now have two avenues of funding; instead of funding from loans indirectly through the State Government the funding can now come directly through bank guarantee. Obviously, projects that require subsidy will not be sustained by bank-borrowing because bank-borrowing is much too high for subsidised projects. We have to seek the loans through the assistance of the Federal Government, and that will come under State projects. The Development Corporation projects which are commercialized and therefore dealing with commercial bank rates will then have a new source of funding. So what is happening now is we must have a Legislative authority before we can proceed. Now Honourable Members are asked only on this principle: Whether we will continue only to seek funding through loans from the Federal Government—and these loans are becoming more and more difficult, or whether or not there are projects within the Development Corporation which can be funded through local banks. Now, unless we have an enactment such as what we are debating today, giving authority for the State Government to guarantee these loans, then we cannot proceed along this avenue. I hope the Honourable Member will understand this. So what has been done and carried out by the Development Corporation is carried out through loans. In future the Penang Development Corporation will have two sources of financing: One through loans and one through the bank. I hope the Honourable Member can understand that.

Jika ini memberi keterangan, saya berharap Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Bagan Jermal dapat menyokong Rang Undang-undang ini.

Fasal 3 dan Fasal 4, dan tajuk penuh dan fasal yang mengundang menjadi sebahagian daripada Rang Undang-undang.

Dewan bersidang semula.

Bacaan Yang Ketiga

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya mohon melapurkan bahawa Rang Undang-undang Jaminan Pinjaman (Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang), 1975, telahpun dipertimbangkan sefasal demi sefasal dalam Jawatankuasa dan dipersetujui tanpa pindaan. Oleh itu, saya mohon mencadangkan supaya Rang Undang-undang ini sekarang dibacakan bagi kali yang ketiga serta diluluskan.

Ahli Kawasan Sungai Pinang (Encik Wong Choong Woh): Datuk Yang Dipertua, saya mohon menyokong.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

Rang Undang-undang dibacakan bagi kali yang ketiga dan diluluskan.

5. USUL-USUL.

(A) Usul oleh Yang Berhormat Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman:

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman): Datuk Speaker, saya mohon mencadangkan:

“Bahawa Dewan ini membuat ketetapan supaya Ahli-ahli yang berikut dilantik sebagai Ahli-ahli tambahan Jawatankuasa Kira-kira Awam bagi Penggal Yang Kedua Dewan Undangan Negeri, Pulau Pinang, Yang Keempat, di bawah Peraturan Majlis Mesyuarat 109A sebagaimana yang dipinda oleh Pg. P.U. 23.

yang bertarikh 19hb Jun, 1975:

- (1) Y.B. Encik Wong Choong Woh, J.P.
- (2) Y.B. Encik Samsuddin *alias* Md. Noor bin Ahmad, P.J.K.

Datuk Speaker, pada 8hb April, 1975, Dewan ini telah meluluskan satu Usul melantik 4 orang Ahli dari Dewan ini. Seterusnya, di Mesyuarat yang sama, Dewan juga telah meluluskan satu Usul untuk memakai atau mengeluarkan satu Lapuran Jawatankuasa

Peraturan-peraturan Mesyuarat yang telah membuat beberapa pindaan-pindaan atas Peraturan-peraturan Mesyuarat Dewan Undangan Negeri, Pulau Pinang ini, yangmana pindaan-pindaan itu telahpun disiarkan dalam *Warta Kerajaan* yang bertarikh 19hb Jun, 1975.

Datuk Speaker, salah satu daripada pindaan-pindaan itu melibatkan Peraturan Mesyuarat 109A, perenggan (2), dan dengan pindaan ini keahlian Jawatankuasa Kira-kira Awam ditambahkan dua orang lagi iaitu daripada empat orang kepada enam orang Ahli Dewan ini. Jadi, buat masa sekarang adalah perlu bagi kita untuk menambahkan bilangan Ahli-ahli Jawatankuasa tersebut. Usul saya ini bertujuan untuk menambahkan keahlian Jawatankuasa yang dinamakan itu.

Datuk Speaker, dengan sewajarnya, saya mohon mencadangkan bahawa Dewan ini membuat ketetapan supaya Ahli-ahli yang berikut dilantik sebagai Ahli-ahli tambahan Jawatankuasa Kira-kira Awam bagi Penggal Yang Kedua Dewan Undangan Negeri, Pulau Pinang, Yang Keempat, di bawah Peraturan Majlis Mesyuarat 109A sebagaimana yang dipinda oleh Pg. P.U. 23 yang bertarikh 19hb Jun 1975:

- (1) Y.B. Encik Wong Choong Woh, J.P.
- (2) Y.B. Encik Samsuddin *alias*, Md. Noor bin Ahmad, P.J.K.

Ahli Kawasan Tanjung Bungah (Encik Khor Gark Kim): Datuk Yang Dipertua, saya monyokong Usul ini.

Tuan Speaker: Dewan dibuka untuk dibahas.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): Datuk Speaker, dengan izin. I agree, and I am happy that there are two more members to be added to this Jawatankuasa Kira-kira Awam, and what I would like to say is that in accordance with the Parliamentary democratic practice, an Opposition Member, especially the Opposition leader, is usually appointed as Chairman of the Public Accounts Committee because we are examining the accounts of the Government. So in accordance with this Parliamentary democratic practice, I was thinking—I am not try-

ing to move an amendment—of making a suggestion to the Honourable Member for Bayan Lepas whether he would consider appointing the Honourable Member for Pekan Bukit Mertajam who is acknowledged as an Opposition Member here to be a Member of the Public Accounts Committee. Then in that case the ratio of the Public Accounts Committee would be four Government Members to two Opposition Members. Tuan Speaker, again in accordance with the ratio of the Members that are sitting in this House we can work it out that for every six Members there is one Opposition Member. So I think my suggestion for putting up Ahli Yang Berhormat dari Pekan Bukit Mertajam would be a proper one, but I would like the Honourable Member for Bayan Lepas to consider my proposal. That is all I want to say.

Ahli Kawasan Bayan Lepas (Encik Khalid Ahmad bin Sulaiman): Datuk Speaker, kami akan menimbangkan cadangan tersebut.

Ahli Kawasan Bagan Jermal (Encik Ong Yi How): That is my suggestion. Whether you accept it or not is up to you. I did not move an amendment. If I had moved an amendment then it would be a different story altogether.

Soalan dikemukakan dan dipersetujui.

6. PENANGGUHAN.

Ketua Menteri: Datuk Speaker, saya mohon mencadangkan supaya Dewan ini ditangguhkan sekarang.

Ahli Kawasan Bertam (Datuk Haji Ahmad bin Haji Abdullah): Datuk Speaker, saya mohon menyokong.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Tuan Haji Ibrahim bin Abdul Razak): Yang Berhormat Datuk Yang Dipertua, Yang Amat Berhormat Ketua Menteri dan saudara-saudara Ahli Yang Berhormat sekalian. Pada petang ini saya berpeluang bercakap sesuatu dalam Majlis yang mulia ini. Tidaklah sesiapa jua dapat menafikan bahawa Ahli-ahli Yang Berhormatlah yang telah berdamping rapat dengan rakyat jelata di kampung-kampung dan juga di bandar.

Datuk Speaker, tujuan saya bercakap pada petang ini ialah berkenaan rakyat pendalaman iaitu di kampung-kampung, bilamana seseorang itu datang melawat ke Pejabat-pejabat Kerajaan atau Separuh Kerajaan dengan tujuan menyelesaikan beberapa masalah kerap kali mereka ini tidak mendapat layanan yang baik. Juga, masalah-masalah yang dihadapkan kepada pejabat itu sangat lambat dan kurang memuaskan.

Datuk Yang Dipertua, kita sedia maklum iaitu orang-orang daripada pendalaman yang datang itu ialah orang-orang miskin. Kedatangan mereka itu sungguhpun sedikit perbelanjaan yang telah dikeluarkan, tetapi pada anggapan mereka adalah satu perkara yang berat. Selain daripada itu juga, banyak masa mereka terbuang. Mereka telah meninggalkan pekerjaan mereka yang tidak dapat ditunaikan.

Jika orang Melayu datang ke Pejabat-pejabat itu dengan pakaian Melayu, iaitu berpakaian sarung dan berbaju kurung, demikian juga orang Cina dengan pakaian kecinaan, demikian juga dengan orang Tamil, apa yang mendukacitakan kita ialah, jangankan kerani, hinggakan budak-budak peonpun tidak ada minat langsung untuk menejur-sapa dengan memberi layanan kepada mereka. Tetapi manakala seorang yang datang berpakaian *necktie* dan tangannya menyeluk saku dan menccek pinggang dan matanya memerhati ke kanan dan ke kiri—dari segi tatasusila manusia yang begini adalah manusia yang kurang sopan-santun tetapi lebih anih dan menggelikan hati, manusia yang beginilah yang mendapat layanan yang baik dan lumayan hingga budak-budak pejabat itu diarah untuk mengangkat bangku dan dipersilakan duduk. Jika amalan ini diamalkan di pejabat saya sangat dukacita kerana setahu kita keadaan dan pemerintahan sekarang adalah Kerajaan yang dipilih oleh rakyat dan kita Parti Barisan Nasional hanya diberi amanah untuk memerintah, harus Kerajaan Barisan Nasional akan terjejas. Amalan yang begini kita telah bersama-sama bersusah-payah menggali lubang dan telah kita kuburkan setelah tercapainya kemerdekaan. Oleh yang demikian saya berharap kita hendaklah ingat balik

akan amanat yang telah dikeluarkan oleh Yang Amat Berhormat Tun Perdana Menteri. Yang Amat Berhormat Tun Perdana Menteri telah merujuk kepada jentera-jentera Kerajaan supaya pihak jentera-jentera Kerajaan atau kakitangan Kerajaan dapat berhubung dan saling mengerti dengan rakyat-jelata. Dan saya juga berharap bahawa kakitangan pejabat, manakala menemui rakyat yang datang ke pejabat, tidak akan berkatalagi: 'Oh' Pejabat ini banyak kerja—awak boleh tunggu di luar sebentar' atau 'Hari ini pejabat ini banyak kerja—besok boleh datang', atau 'Perkara ini tidak begitu mustahak. Tunggu sampai saya memberitahu kelak.' Perkataan-perkataan yang begini adalah perkataan-perkataan yang meracun hati dan fikiran rakyat. Dengan sebab itu saya berharap segala rayuan rakyat kepada pejabat-pejabat Kerajaan haruslah ditunaikan, ditunjuk dan diberi layanan yang layak. Sikap sombong dan bongkak itu tidak harus ditunjuk kepada rakyat-jelata. Dan lagi, sekiranya ada kesulitan perkara-perkara di pejabat-pejabat, itu tidaklah patut diberitahu kepada rakyat-jelata atau diperdengarkan kepada rakyat-jelata kerana ini adalah kewajipan tiap-tiap pejabat kita. Dengan yang demikian saya berharap *image* Kerajaan kita tidaklah begitu dipandang rendah oleh rakyat jelata.

Sekian, terimakasih.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya ucapkan terimakasih kepada Yang Berhormat Ahli Kawasan Bagan Ajam kerana beliau membangkitkan masalah-masalah yang dialami oleh penduduk-penduduk di kampung dengan kekurangan perhatian yang diberi kepada mereka ketika mereka datang ke jabatan-jabatan Kerajaan untuk membuat pertanyaan dan mencari penjelasan kepada masalah-masalah yang mereka hadapi. Ini satu perkara yang kita di dalam Dewan ini, semua Yang Berhormat Ahli-ahli Wakil Rakyat, mesti selalu menjaga *image* kita sendiri dan di mana boleh, saya di sini menjamin Kerajaan mengambil tindakan yang berat mengenai perkhidmatan awam di Negeri ini.

Di sini juga saya ingin memaklumkan kepada Ahli-ahli Dewan ini bahawa memang menjadi dasar Kerajaan Negeri supaya semua kakitangan Kerajaan Negeri memberi perhatian yang segera dan bersopan-santun setinggi-tinggi upaya mereka kepada orangramai tanpa mengira taraf mereka dalam masyarakat, dan apa-apa yang dibawa di dalam ucapan oleh Yang Berhormat Ahli Kawasan Bagan Ajam saya fikir selalu terjadi dan kita mesti menjaga masalah itu dan saya harap Setiausaha Kerajaan bersungguh-sungguh mengambil tindakan segera.

Ahli Kawasan Bagan Ajam (Tuan Haji Ibrahim bin Abdul Razak): Terimakasih.

Ahli Kawasan Tasek Glugor (Encik Md. Noor bin Ahmad): Datuk Speaker, saya dengan hormatnya suka menarik perhatian Kerajaan Negeri dan badan-badan yang telah ditubuhkan oleh Kerajaan Negeri supaya berusaha untuk menolong dalam semua bidang kegiatan-kegiatan ekonomi Bumiputra dengan mengadakan tempat-tempat dan kompleks-kompleks perniagaan bagi tiap-tiap kawasan perusahaan Negeri yang sedang membangun sekarang.

Sebagai contoh, saya suka menarik perhatian Kerajaan supaya membina dahulu bangunan-bangunan perniagaan di tempat-tempat yang ramai didiami oleh kalangan Bumiputra seperti di pekan Kepala Batas, Tasek Glugor, Penaga, Kuala Muda, Telok Ayer Tawar, kawasan Penanti, Kubang Semang, Bayan Lepas dan lain-lain kawasan lagi. Dengan cara yang beginilah baru pihak Bumiputra dapat berkecimpung dalam bidang perniagaan yang agak lebih sedikit daripada yang ada sekarang dan ini membuktikan yang Kerajaan Negeri memberi kerjasama untuk memajukan Bumiputra dalam kegiatan ekonomi bagi menyahut seruan Kerajaan Persekutuan dalam Dasar Ekonomi Baru.

Datuk Speaker, perkara ini saya bangkitkan di sini bagi menunaikan kehendak orang-orang dari golongan Bumiputra yang sangat ingin untuk berkecimpung di dalam bidang perniagaan dalam Negeri ini. Jadi dengan itu saya menyeru kepada Kerajaan

Negeri dan badan-badan yang ditubuhkan oleh Kerajaan supaya mengambil daya utama bagi mendirikan kawasan-kawasan perniagaan dan menyewakan kepada penduduk-penduduk yang berminat dalam lapangan perniagaan. Jika tempat-tempat yang disebutkan di atas menunjukkan bukti bahawa perniagaan mereka telah maju, Kerajaan Negeri dan badan-badan yang ditubuhkan itu bolehlah membina pula di tempat-tempat yang lain yang lebih maju lagi. Saya yakin jika masalah-masalah ini dapat diatasi dengan baik dan jujur, kita akan dapat mengurangkan sedikit masalah penyertaan penduduk-penduduk kalangan Bumiputra, khususnya dalam bidang perniagaan dalam Negeri Pulau Pinang ini.

Saya rasa setakat inilah yang dapat saya ucapkan di dalam Dewan ini. Terimakasih.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya berasa amat gembira kerana Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Tasek Glugor dapat membangkitkan cadangan untuk memperuntukkan tapak-tapak bagi perniagaan Bumiputra.

Saya meyakinkan beliau bahawa Kerajaan Negeri dan juga Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang, dan sebuah Jawatankuasa baru untuk Bumiputra dalam bidang perniagaan yang ditubuhkan baru-baru ini, akan memberi pertimbangan yang teliti atas cadangan beliau dan saya percaya bahawa kedua-dua Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan akan juga mengambil ingatan atas perkara yang telah dicadangkan oleh beliau dan akan membuat seberapa yang boleh untuk mengendalikan rancangan-rancangan yang sesuai untuk menolong peniaga-peniaga Bumiputra di dalam kawasan mereka masing-masing.

Datuk Yang Dipertua, saya ingin mengambil peluang ini untuk mengingatkan sekali lagi keazaman Kerajaan Negeri untuk melaksanakan semua usaha dalam kuasanya demi menolong mewujudkan satu masyarakat yang adil dan saksama di mana harta dan kekayaan Negara dapat dibahagikan dengan seimbangnyanya di antara rakyatnya. Tanpa ini adalah susah bagi kita untuk mencapai matlamat perpaduan Negara

kita. Oleh yang demikian, adalah satu usaha yang mendesak bagi kita untuk mencari segala jalan dan ikhtiar untuk membantu kaum Bumiputra dalam berkecimpung di dalam usaha-usaha perniagaan. Cadangan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Tasek Glugor sepatutnya diberi setiap pertimbangan yang wajar. Inilah satu perkara yang kita mesti ambil perhatian yang berat.

Ahli Kawasan Bukit Tambun (Encik Ng Swee Ching): Datuk Speaker, saya meminta Kerajaan Negeri memberi perhatian segera kepada masalah perumahan di daerah Nibong Tebal. Dalam tempoh enam tahun yang lalu tidak ada satu yunit pun rancangan perumahan dibina dalam daerah ini. Dengan yang demikian kekurangan yang tidak sihat telah diujudkan.

Dalam kampung-kampung dan perkampungan, rakyat mempunyai rumah-rumah yang rendah mutunya dan di-setengah tempat kaum India masih menduduki di kuci-kuci dalam pecahan ladang yangmana keadaannya sangat menyedihkan dan begitu juga dari segi kesihatan dalam kes-kes yang tiada kemudahan bekalan letrik dan air.

Dalam keadaan begitu, bagaimanakah kita mengharapkan mereka itu dapat membaiki dan memajukan diri mereka atau masa depan anak-anak mereka? Inilah golongan rakyat luarbandar, perkampungan, dan ladang yang mana perkhidmatan sosial telah tidak diberi pandangan kepada mereka.

Saya mendesak kepada Kerajaan supaya melancarkan rancangan perumahan murah bagi rakyat dalam daerah Nibong Tebal sebagai menunaikan janji-janji yang selaras dengan polisi Barisan Nasional bagi mengadakan projek rumah murah. Oleh sebab keadaan inflasi yang memuncak, maka hasrat dan harapan kebebasan memiliki harta telah lenyap samasekali. Namun saya suka menekankan terhadap Kerajaan Negeri bahawa ianya masih mempunyai masa yang panjang bagi menuaikan kehendak rakyat bagi mendapat rumah murah disamping melaksanakan keutamaan dasar Kebangsaan dengan melancarkan rancangan perumahan murah dengan menggunakan kayu-kayu.

Rumah-rumah papan ini adalah murah pembinaannya dan dapat menemui kehendak rakyat, tidak seperti di pekan-pekan besar dan bandaraya. Oleh itu saya mendesak Kerajaan membina rumah murah jenis papan di daerah Nibong Tebal supaya mengurangkan masalah kekurangan perumahan. Rumah-rumah tersebut hendaklah berharga tidak lebih dari \$3,000 hingga \$4,000 supaya ianya mencapai maksud dan makna rumah murah yang sebenar-benarnya. Oleh itu saya berharap tindakan segera hendaklah diambil selaras dengan cadangan-cadangan kami ini.

Terimakasih.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya ucapkan terimakasih kepada Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Bukit Tambun. Dalam ulasan-ulasan yang dikemukakan oleh beliau ialah masalah bolehkah kita mendapat satu rumah berharga \$3,000 atau \$5,000 dari kayu-kayan. Itu satu perkara yang kita sekarang sedang siasat dan saya mengambil peluang berkata di sini, di dalam rancangan-rancangan untuk Rancangan Malaysia Yang Ketiga Kerajaan Negeri ada projek yangmana termasuk projek perumahan murah di kawasan Bukit Tambun di daerah Nibong Tebal. Ini satu perkara yang berbangkit di dalam ucapan beliau yang Kerajaan ambil berat.

Ahli Kawasan Pengkalan Kota (Encik C. Y. Choy): Datuk Yang Dipertua, setengah-setengah orang pandang amat mulia akan Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang, iaitu satu projek kemajuan bandar yang diusahakan oleh Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang. Akan tetapi, projek ini akan menyebabkan kesusahan yang teruk kepada beratus-ratus tuanpunya tanah, pedagang-pedagang, penyewa-penyewa rumah dan penyewa-penyewa bilik yangmana rumah-rumah itu akan diruntuhkan oleh Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang yang telah mengambilnya dengan sewenang-wenangnya.

Blok rumah-rumah pangsa di Kompleks Angkasa Perdana ini mempunyai 202 yunit, tetapi ianya terlalu sedikit lagi mahal pula bagi kaum buruh. Setakat ini, tidak ada maklumat bagaimana masalah perumahan semula ini

hendak diuraikan. Dalam hubungan ini, adalah diperhatikan bahawa Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan Pulau Pinang telah mengisytiharkan beberapa hari dulu cadangannya hendak melaksanakan beberapa rancangan rumah murah di Taman Free School, Jalan Kedah, Jalan Batu Lancang, Leboh Cintra dan Batu Uban.

Datu Yang Dipertua, oleh itu saya mengesyurkan supaya Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang menimbangkan kemungkinan memperolehi satu konsesi, ataupun memajak buat semen'aranya setengah yunit rumah dari cadangan Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan, Pulau Pinang untuk keluarga-keluarga yang malang ini yang telah diminta berkorban begitu besar dan memerlukan bantuan peri kemanusiaan.

Datuk Yang Dipertua, saya minta izin bercakap dalam bahasa Inggeris. Sir, I would like to speak on a matter of very grave concern with regard to the role of the Kompleks Angkasa Perdana, Pulau Pinang or the urban development projek undertaken by the Penang Development Corporation. It is being planned on a big scale that hundreds upon hundreds of property owners, together with a similar number of traders, chief tenants and sub-tenants who will soon be uprooted from their homes which are earmarked for demolition through the arbitrary acquisition of their dwellings by the P.D.C. These people have for generations lived in this area but will soon become displaced persons with nowhere to go. Some of them are elderly, sick and infirm; besides there are countless numbers of little children. The block of flats in the Kompleks Angkasa Perdana with 202 units, presumably planned to relocate these families are inadequate to meet the demand. Further these flats are luxurious units which the labour class cannot afford.

In the absence of any statement regarding the re-housing of these unfortunate families. I venture to suggest one possible solution which could enable to ease the impending housing crisis. In this connection, it is stated that L.P.K.T., Pulau Pinang has a few days ago announced its proposal to build a number of low-cost housing schemes at

Taman Free School, Jalan Kedah, Jalan Batu Lancang, Leboh Cintra and Batu Uban.

Datuk Yang Dipertua, Sir, I therefore suggest that the Penang Development Corporation examine the feasibility of provisionally acquiring a concession, or leasing temporarily, a number of units of the proposed-low cost housing schemes of the L.P.K.T. Pulau Pinang, for these displaced families until such time when the P.D.C. puts up alternate dwellings for these unfortunate citizens who are called upon to make big sacrifices and are most in need of humanitarian existence.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya ingin mengucapkan berbilang terimakasih kepada Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Pengkalan Kota, atas perkara-perkara yang telah dibangkitkan oleh beliau berkenaan dengan masa hadapan penduduk-penduduk yang terlibat oleh projek Pembangunan Bandar dan projek Pembaharuan Bandar yang dikendalikan sebagai Kompleks Angkasa Perdana, Pulau Pinang.

Saya ingin meyakinkan Ahli Yang Berhormat bahawa pihak Kerajaan akan untuk masa hadapan bagi penduduk-penduduk yang terlibat oleh projek ini. Kerajaan Barisan Nasional adalah satu Kerajaan yang bertanggungjawab yang dipilih oleh rakyat untuk berkhidmat kepada rakyat dan oleh yang demikian ia akan menjaga kepentingan rakyat tersebut. Rekod Kerajaan selalu menunjukkan bahawa ia selalu menjaga kepentingan rakyat kita khususnya mereka-mereka yang terlibat oleh projek pembangunan tetapi juga menentukan agar faedah-faedah hasil dari pembangunan dan kemajuan adalah dibahagikan dengan seimbangny.

Adalah menjadi dasar Kerajaan selalu untuk mengelakkan dari mengakibatkan kesusahan yang tidak wajar di atas rakyat kita apabila melaksanakan projek-projek yang boleh mengekalkan perkembangan sosio-ekonomi di dalam Negeri Pulau Pinang. Walau bagaimanapun, patutlah diberi penghargaan dan penerimaan bahawa apabila satu-satu pembangunan berlaku terdapat sebilangan penduduk-penduduk yang akan terlibat oleh pembangunan yang

akan dikendalikan itu. Ini tidak dapat dielakkan kerana sudah tentu ada sedikit-sebanyak gangguan dalam kehidupan rakyat. Tetapi tidak akan berlaku jika gangguan seperti ini boleh dikurangkan dan penduduk-penduduk yang terlibat diberi peluang-peluang yang lebih baru dan lebih baik, maka saya fikir Kerajaan telah menaikkan objektif-objektif pembangunannya. Akan tetapi terdapat kekurangan masa di antara permulaan sesuatu projek daripada penyelesaian semasa perseediaan gantian yang lebih baik bagi mereka-mereka yang terlibat sedemikian. Oleh yang demikian dengan mengambil ingatan selalu akan satu masa hadapan yang lebih baik rakyat yang berkenaan patutlah mempunyai sedikit kesabaran dan menunjukkan kesanggupan oleh kerana pembangunan yang sedang dijalankan adalah untuk faedah mereka.

Datuk Yang Dipertua, berkenaan dengan projek Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang, saya ingin memaklumkan Ahl-ahli Yang Berhormat di Dewan ini bahawa tapak bagi projek ini telah dipilih selepas satu kajian dan tinjauan yang teliti. Adalah hasil dari kajian-kajian sedemikian yang tapak-tapak tersebut telah dipilih yangmana melibatkan hanya sebilangan kecil rakyat. Sebenarnya di dalam perlaksanaan fizikal projek ini, rancangan tersebut telah diperingkatkan dalam satu cara di mana terdapat hanya gangguan aktiviti yang minima di dalam kawasan ini. Tambahan pula mereka-mereka yang terlibat boleh ditempatkan semula bukan sahaja di dalam kawasan projek tetapi disekitar kawasan berjiran, yangmana pembangunan telah dirancang dan juga di dalam bandar Bayan Lepas yang baru. Rancangan di kawasan-kawasan berjiran serupa tapak-tapak Taman Free School dan tapak Kedah Road yang telah disebut oleh Yang Berhormat dari kawasan Pengkalan Kota. Dengan memberikan peluang-peluang di dalam kedua-dua kawasan pembangunan dan pusat perumahan ini. Kerajaan adalah menentukan agar rakyat akan berpeluang bukan sahaja untuk meneruskan lagi dengan pekerjaan-pekerjaan sekarang bahkan juga mempunyai peluang-peluang yang lebih baik lagi bagi mencapai kemajuan di masa-

masa hadapan. Pembangunan di dalam kawasan berjiran dan bandar Bayan Lepas yang baru telah dirancang dengan tujuan memenuhi keperluan menempatkan semula penduduk-penduduk yang terlibat oleh projek Kompleks Angkasa Perdana. Oleh yang demikian, perkara tentang menunggu sehingga satu saat akhir untuk mengatasi masalah tidak berbangkit. Kerajaan Negeri adalah mengawasi rancangan pembangunan perumahan yang dilancarkan di mana Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang dan Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan diwakili melalui Penyelaras ini. Semua rancangan perumahan yang dicadangkan di dalam Negeri di bawah pengelolaan Kerajaan Negeri dan Lembaga Pengurus Kerajaan Tempatan adalah dilaksanakan untuk menentukan agar ia dapat berkhidmat kepada rakyat kita, dan juga dalam mengujudkan satu taraf hidup yang lebih baik bagi mereka. Oleh yang demikian, segala rancangan ini adalah terbuka kepada semua di dalam Negeri termasuk mereka di dalam Kawasan Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang dan saya berharap Yang Berhormat Ahli dari Kawasan Pengkalan Kota mengambil perhatian yang berat beruntuk tujuan yang kita sekarang bertanggungjawab berat di dalam Dasar Ekonomi Baru, iaitu rancangan serupa rancangan Kompleks Angkasa Perdana mestilah membawa faedah untuk kaum Bumiputra. Sebab itu bukan sahaja kita mesti jaga dengan orang-orang yang duduk ditempatkan itu tetapi projek itu mestilah membuka peluang kepada Bumiputra daripada semua bahagian di dalam Negeri kita.

Saya ingin menyakinkan bukan sahaja Ahli Yang Berhormat dari Kawasan Pengkalan Kota, bahkan juga Dewan ini dan rakyat, bukan sahaja mereka yang terlibat tetapi rakyat Pulau Pinang pada amnya, bahawa dalam sesuatu rancangan pembangunan pihak Kerajaan di dalam Negeri selalu mengambil perhatian atas keperluan-keperluan rakyat dan faedah yang berhasil daripadanya. Rancangan-rancangan pembangunan yang dikendalikan adalah selaras dengan Dasar Ekonomi Baru dan sebagaimana semua Ahli

Yang Berhormat sedar adalah untuk menyusun semula masyarakat untuk membasmi kemiskinan dengan tujuan utama mencapai satu masyarakat 'Malaysia yang benar-benar bersatupadu. Oleh itu, di dalam semua-semua projek dan khususnya di dalam rancangan Kompleks Angkasa Perdana Pulau Pinang perkara-perkara ini selalu diambil ingatan dan pertimbangan dalam perancangan yang telah ditentukan bahawa projek ini akan merupakan satu contoh perancangan yang bertanggungjawab untuk mencapai pembangunan yang disatukan. Oleh itu, tidaklah perlu bagi sesiapa yang merasa bahawa projek ini akan mengakibatkan kesan-kesan yang buruk terhadap rakyat kerana projek ini adalah dirancang bersama-sama dengan projek pembangunan yang lain di dalam Negeri untuk mengujudkan faedah yang lebih banyak lagi kepada rakyat.

Datuk Yang Dipertua, rakyat di dalam Negeri Pulau Pinang di dalam masa yang lalu telah menyambut cabaran-cabaran yang telah menunjukkan kesanggupan dan juga sokongan mereka kepada Kerajaan di dalam usaha-usaha ini. Oleh yang demikian, saya merayu kepada mereka yang terlibat oleh projek ini supaya menunjukkan sifat yang sama yang mereka adalah memahami bahawa kami baru sahaja hendak memulakan projek ini yang akan mengambil masa sekurang-kurangnya 10 tahun lagi untuk menyelesaikannya. Akan tetapi, selepas projek ini siap bersama dengan pembangunan di dalam Bandaraya dan Bandar Bayan Lepas dan kawasan berjiran, mereka akan mendapat dan memperolehi faedah dan peluang-peluang kemajuan serta menikmati satu taraf hidup yang lebih baik lagi.

Datuk Yang Dipertua, saya minta izin ulang balik dalam bahasa Inggeris. The matter brought up by the Honourable Member for Pengkalan Kota is an important one and I assure him although the physical implementation of this project may cause a certain amount of dislocation, the Government will try to minimise it as much as possible. He himself has referred to the projects that the L.P.K.T. is undertaking in the neighbourhood areas and these projects

in the Taman Free School and Kedah Road are so co-ordinated with the implementation of the Urban Centre Project that the people living in the area will be given as soon as possible and I hope he will convey this message to his Constituency.

Ahli Kawasan Machang Bubuk (Encik Lim Heng Tee): Tuan Speaker, dengan keizinan tuan saya ingin mengambil kesempatan ini untuk menarik perhatian Dewan ini bahawa pada beberapa masaalah yang dihadapi oleh penghuni-penghuni di Seberang Perai, terutamanya mereka-mereka yang tinggal di kawasan-kawasan luar bandar.

Perkara pertama dan yang terpenting sekali ialah masaalah tanah iaitu tanah untuk pembinaan rumah-rumah dan untuk pertanian. Penduduk-penduduk yang berada di luar bandar lebih-lebih lagi mereka yang tinggal di kampung-kampung baru menghadapi kekurangan tanah yang hebat sekali. Banyak permohonan untuk mendapatkan tanah samada untuk pembinaan rumah ataupun untuk bercucuk tanam adalah dikesampingkan tetapi buat sedemikian lama masih tidak ada keputusan tetap yang diambil ke atas perkara tersebut. Rakyat tidak tahu apa telah terjadi ke atas permohonan mereka. Banyak rancangan tidak dapat dilaksanakan adalah diakibatkan oleh penangguhan. Kami sedar dan insaf bahawa semua ini memakan masa yang panjang untuk memproses permohonan-permohonan tersebut tetapi jikalau ianya mengambil bertahun-tahun untuk mendapatkan sesuatu keputusan maka tidaklah boleh dikatakan bahawa ini adalah memuaskan dan efficient. Beberapa permohonan untuk memperolehi T.O.L. telah ditangguhkan. Kerana kalau T.O.L. dikeluarkan berdasarkan jangka pendek yang boleh diambil balik maka ianya patut dilayani dengan segera. Kalau Kerajaan Negeri tidak ada cukup tanah untuk dibagikan kepada tiap-tiap keluarga bagi pembinaan rumah, Kerajaan patutlah mengadakan lebih banyak sekim perumahan terutama sekim-sekim perumahan yang murah untuk rakyat di luar bandar yang berpendapatan rendah, supaya dapat mengatasi masaalah kekurangan rumah-rumah di Negeri ini.

Perkara yang kedua yang saya ingin mengemukakan di sini ialah masaalah berkenaan dengan pemeliharaan babi oleh petani-petani. Ada keluarga-keluarga mengadakan pemeliharaan babi secara kecil-kecilan di luar bandar sebagai kerja sambilan untuk menambahkan pendapatan mereka. Kami sangat-sangat menghargai usaha Kerajaan yang baik ini untuk mengekalkan sa'au standard yang sihat untuk memelihara babi tetapi kalau kita menekankan bahawa pemelihara-pemelihara babi harus memenuhi segala syarat-syarat yang ditentukan ataupun mereka haruslah memelihara binatang-binatang itu di tempat yang beberapa batu jauhnya daripada rumah-rumah mereka, maka ini menyebabkannya tidak ekonomikal dan kadang-kadang ternakan babi itu tidak mungkin dijalankan. Pada hakikatnya oleh kerana kebanyakan penternak-penternak babi adalah miskin sekali sebab itu dianggap bahawa sekurang-kurangnya buat sementara ini Kerajaan patutlah lebih *sympathetic* dan lebih *liberal* dengan pengeluaran lesen-lesen ternakan babi. Manakala ternakan babi tetap diadakan sebagai satu pekerjaan sambilan bagi keluarga-keluarga maka ianya tidak mungkin bahawa keluarga-keluarga berkenaan akan menaruh minat bagi mengambil bahagian dalam ternakan babi di satu tempat bersama yang ditetapkan, yang jauh daripada rumah-rumah mereka. Maka adalah dirasakan bahawa sebagai gantinya bagi mengadakan ternakan babi secara besar-besaran di tempat yang ditetapkan beberapa batu jauhnya daripada rumah penternak-penternak, lebih baik beberapa tempat ternakan babi bersama yang *small-size* diadakan supaya penternak-penternak yang tinggal berdekatan dengannya dapat sampai ke tempat-tempat itu dengan mudah.

Tuan Speaker, perkara yang ketiga yang saya mengambil berat ialah masaalah bekalan elektrik dan air paip. Negara kita telah mencapai kejayaan yang besar dalam berbagai-bagai lapangan sejak 20 tahun yang lalu. Walaupun demikian, pada dewasa ini masih terdapat banyak lagi kawasan di luar bandar yang tidak mempunyai kemudahan bekalan elektrik dan air paip. Oleh sebab-sebab yang tersebut ini telah melambatkan kadar ke-

majuan kita dan tambahan pula kesihatan rakyat kita juga terpengaruh. Banyak permohonan telah dikemukakan kepada pihak yang berkuasa dan banyak projek pula diluluskan, tetapi pelaksanaan bagi kesemua itu adalah dijalankan dengan lambat sekali. Umpamanya, projek-projek bagi Bukit Minyak dan Tok Suboh untuk tahun-tahun 1973 dan 1974 belum dijalankan lagi. Ada banyak sebab-sebabnya projek-projek tersebut ditangguh-tangguhkan, iaitu termasuk kekurangan bahan-bahan. Tetapi semua itu bukan tidak dapat dibereskan jikalau usaha-usaha yang bersungguh-sungguh dibuat.

Di sini, saya bukan hendak *complain* mana-mana *department* yang tertentu yang patut beranggungjawab di atas semua penangguhan itu, tetapi saya ingin merayu kepada Kerajaan supaya memberi pertimbangan dan keutamaan terhadap kemudahan bekalan elektrik dan air paip yang sangat-sangat diperlukan oleh rakyat yang tinggal di daerah-daerah di luar bandar itu. Sebagai satu langkah peralihan atau untuk sementara waktu, stenpaip-stenpaip patutlah dibekalkan terutamanya di kampung-kampung yang terpencil di mana air paip masih belum dibekalkan lagi.

Pada tahun-tahun kebelakangan ini selalu terdapat lampu-lampu di jalan-jalan dan di lorong-lorong padam dan rosak. Juga, perkhidmatan yang diadakan oleh L.L.N. adalah tidak memuaskan. Kami diberitahu bahawa bahan-bahan yang tertentu itu kadang-kadang tidak mencukupi ataupun kehabisan, dan jabatan yang berkenaan itu selalu kekurangan kakitangan. Perbuatan-perbuatan jenayah mudah berlaku apabila lampu-lampu di jalan-jalan itu selalu padam dan rosak. Ini telah terjadi pada bulan-bulan yang baru-baru ini. Demi untuk kepentingan dan kebajikan rakyat yang berada di luar bandar terutamanya bagi kanak-kanak sekolah, saya merayu kepada Kerajaan supaya mengambil berat masalah yang tersebut dan ambillah tindakan yang sewajarnya.

Terimakasih.

Ketua Menteri: Datuk Yang Dipertua, saya ucapkan berbanyak terima-

kasih kepada Ahli Yang Berhormat atas perkara-perkara yang dibangkitkan oleh beliau dalam ucapannya. Dasar-dasar amnya telah diambil ingatan dan Ahli Yang Berhormat tentulah sedar bahawa pendapat-pendapat beliau adalah selaras dengan dasar Kerajaan. Oleh yang demikian, beliau patutlah menghargai pada setiap masa bahawa pihak Kerajaan berazam untuk melaksanakan Dasar Ekonomi Baru dalam sektor-sektor pembangunan dan rancangan-rancangan Kerajaan yang telah beliau rujukkan di mana perlaksanaan tetap dikekalkan. Sekatan-sekatan biasa bagi perlaksanaannya biasanya ujud apabila membincangkan masalah-masalah tanah dan T.O.L. pada amnya. Secara ringkas, ini akan mengambil masa dan usaha yang terbanyak untuk memperbaiki taraf hidup am dalam Negeri. Bagaimanapun, sekiranya Ahli Yang Berhormat dapat membangkitkan perkara-perkara dan masalah-masalah yang tertentu melalui saluran-saluran yang sewajarnya, maka perkara-perkara yang tertentu itu boleh diulangkaji dengan lebih berkesan lagi oleh Jawatan kuasa Tindakan Negeri.

Datuk Yang Dipertua, masalah kedua ialah berkenaan dengan pemeliharaan pemeliharaan babi. Saya suka memberitahu Ahli-ahli dalam Dewan ini bahawa Kerajaan tidak menggalakkan pemeliharaan babi secara kecil, bukan sahaja kerana ianya tidak berekonomik, bahkan kadang-kadang ternakan babi secara kecil yang terleak di tempat-tempat yang tidak sesuai di seluruh Negeri akan membangkitkan masalah-masalah sensitif yang dihadapi oleh satu kaum yang tidak berkaitan dengan kerja-kerja ini. Kerajaan lebih suka menyatukan kandang-kandang ternakan babi supaya kawalan keadaan sekelilingnya yang sesuai dapat dikekalkan (Centralised Hog Rearing Scheme). Seterusnya, adalah juga menjimatkan jika perlu, diuntukkan perkhidmatan-perkhidmatan infrastruktur yang asas bagi sekim-sekim seperti ini. Di samping itu, adalah diketahui iaitu bagi sebuah kandang ternakan babi yang menguruskan secara ekonomik, ianya patutlah memelihara sekurang-kurangnya 200 ekor babi.

Masaalah yang ketiga yang dibawa, beberapa perkara yang sungguh-sungguh mengingatkan saya, ialah berkenaan L.L.N. adalah agensi yang utama bagi membekalkan bekalan letrik dan Pihak Berkuasa Air bagi melaksanakan bekalan-bekalan air khususnya di kawasan-kawasan luar bandar.

Masaalah-masaalah penyelarasan di antara Kerajaan Negeri dan agensi-agensi ini khasnya yang melibatkan keutamaan-keutamaan dalam pelaksanaan, memerlukan pengenalan yang sabar dan teliti dan juga kajian-kajian kemungkinan dalam mana-mana satu projek. Dengan cara ini, tugas Kerajaan Negeri akan dimudahkan lagi sekiranya Ahli Yang Berhormat dapat membangkitkan projek-projek yang tertentu, khasnya di dalam Kawasan Pilihanraya beliau sendiri untuk pertimbangan oleh Jawatankuasa Tindakan Negeri.

Kerajaan Negeri adalah sentiasa sedar bahawa masih terdapat banyak kawasan-kawasan luar bandar yang tidak mempunyai bekalan letrik dan air paip. Walaupun keadaan-keadaan dalam Negeri ini tidak begitu buruk apabila dibandingkan dengan keadaan-keadaan yang ujud di tempat-tempat lain, namun demikian Kerajaan Negeri berazam

untuk memperuntukkan perkhidmatan-perkhidmatan yang lebih baik bagi kemudahan infrastruktur yang asas ini. Sebagaimana Ahli Yang Berhormat fahamkan, agensi-agensi yang mengendalikan kedua-dua kemudahan ini terpaksa menghadapi banyak masaalah seperti kumpulanwang dan bahan-bahan dalam melaksanakan rancangan bekalan letrik dan air ini di kawasan-kawasan luar bandar. Walaupun sesuatu projek telah diluluskan, namun masaalah-masaalah sedemikian mungkin memerlukan halangan-halangan pelaksanaan yang segera dan akibatnya projek itu tergendala.

Datuk Yang Dipertua, Pihak Berkuasa Air Negeri akan selalu menimbang untuk memasang paip-paip awam sebagai satu langkah sementara—only for a temporary measure—di mana bekalan-bekalan air tidak dapat disambungkan dengan mudah atau dengan segera ke kawasan-kawasan kampung-kampung yang memerlukannya. Kerajaan Negeri akan mengambil perhatian terhadap sebarang aduan berkenaan dengan kedua-dua kemudahan perkhidmatan ini dengan L.L.N. dan P.B.A.

Dewan ditangguhkan pada jam 6.40 petang.